

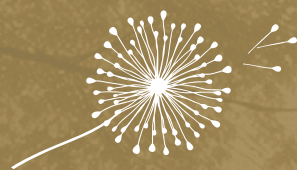


DEBUET

BULLETIN D'INFORMATION
MARS - AVRIL 2026

DONDELANGE | KEHLEN | KEISPELT | MEISPELT | NOSPELT | OLM





eterna

P O M P E S F U N E B R E S

"What remains is the memory"

La vie est faite de rencontres et d'adieux.

Chaque étape mérite d'être vécue avec respect et sérénité.

ETERNA a été conçu pour accompagner ces instants précieux,
offrir un soutien discret, une présence bienveillante,
et rappeler que, même dans l'absence,
la mémoire et l'amour demeurent.

66, rue de Koerich · Z.A. Kaercherwee · L-8437 Steinfort

www.maisoneterna.lu

Tél.: +352 26 57 87 (24h/24 - 7J/7) · info@maisoneterna.lu

SOMMAIRE

4-5

Édito

6-7

Dossier



8-14

Dossier



18-19

Vie Associative



20-35

Contenu externe

CGDIS

Aktioun Chrëschtpäck

violence.lu

CDV

Leader Zentrum Westen

De Wäert vun engem Bam

Oekotopten

Déiereschutzliga

Sicon

36-37

Juki



38-39

Événements

40-43

Communications

44-65

Conseil communal



66

Avis au public

67-71

Retrospective



72-74

Numéros utiles

Photo couverture © Shutterstock

IMPRESSUM

« Buet » est un bimestriel édité par la Commune de Kehlen.
15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

Tél.: (+352) 30 91 91 1

Web: www.kehlen.lu

E-mail: buuet@kehlen.lu

Comité de rédaction:

Commune de Kehlen, Repères Communication

Concept et réalisation:

www.reperes.lu

Tirage: 2 950 exemplaires

Impression: Reka Print



Zesummeliewen

Zesummeliewen heescht net nëmmen, dass een en harmonescht Familljeliewen huet a frëndlech Nopere.

Zesummeliewe bedeit esou vill méi. Et heescht, dass eis Kanner sech an hirer Schoul wuelfillen a sech zu Kolleegen dozougehéireg spieren. Et heescht, dass si am Sport gutt entouréiert ginn, sech op hiren Trainer verlooosse kënnen an e Mannschaftsgeescht entwéckelen.

Déi Jugendlech fanne bei eis an der Gemeng am JUKI flott Gebailechkeete wou si mat hire Frënn Zäit verbréngen kënnen a wou si flott an encadréiert Aktivitéiten ënnerhuelen. Déi Jonk kënnen sech op déijéineg mat méi Liewenserfahrung verlooossen.

Zesummeliewen heescht och, dass mir weiderhin all zesumme kënnen an eiser Gemeng wunnen. Dass sech jonk Erwuessener an och manner Jonker eppes leeschte kënnen, wat hire Bedürfnisser entsprécht.

Fir sech eppes kënnen ze leeschten, musse mir Aarbechtsplazen, an der Gemeng an och ronderëm, garantéieren. An eiser Kielener Aktivitéitszon wou ech esou gutt wéi doheim sinn, konnte mir eise Familljebetrieb erméiglechen. Vill aner Leit kënnen hei, och ouni, dass et eng Gemengeplaz ass, sech eng Zukunft opbauen.

Zesummeliewen an nei Leit kenne léieren, ass haaptsächlech méiglech, well mir e super Veräinsliewen hunn, déi eis reegelméisseg mat top organiséierten Eventer verwinnen, wou fir jiddereen eppes derbäi ass.

Ech sinn immens houfreg a glécklech en Deel vum Gemeengerot ze sinn, deen et endlech erméiglecht eng Schoulschwemm bei eis zu Kielen ze realiséieren. Schwamme léieren ass eng grouss Plus-value fir eis Kanner, wat hinnen eng bewusst Sécherheet am Waasser gëtt. Eng Schoulschwemm ass allerdéngs méi wéi nëmmen eng Sportsanlag. Et ass eng Plaz fir Bildung, Selbstvertrauen an e soziaalt Zesummeliewen. Hei kéinten nei Veräiner sech grënnen a Plaz fir hiren Training fannen, Generatiounen kënnen openeen treffen, onofhängeg vun hirer Nationalitéit an hirem Akommes. Dës Schoulschwemm soll den Zesummenhalt stäerken an eng Investitioun an eis Gesondheet, Sport a Chancégläichheet sinn.



Foto Jerry Andre

Als Sekretär vun der Verkéierskommissioun gesinn ech positiv an optimisteschesch op eng Legislatioun an där mir hoffentlech de Contournement duerchgesat kréien. E flott Zesummeliewe wier virun allem méiglech wa mir eis rëm sécher op eise Stroosse beweegen kënnen.

Iwwerall an der Gemeng kritt een eng gewësse Spannung ze spieren an en Onwuelbefanne esoubal ëm de Verkéier geschwat gëtt. Et wier eng immens Erliichterung, wa mir endlech an dësem Thema zu engem gemeinsamen Nenner géife fannen an eise Matmënschen di freedeg Nouvelle kéinte matdeelen, dass mir vun deem Verkéier a sengen negativen Awierkungen a Nowierkunge géife befreit ginn. Manner Kaméidi, propper Loft a sécher Foussgängerweeër hunn e positiven Afloss op eng gutt Noperschaft, et fërderen déi aktiv Mobilitéit an d'Leit sinn erëm gär am öffentleche Raum ënnerwee.

Eng Politik, déi hir Bierger a Veräiner ënnerstëtzt, déi sech besonnesch fir eng Schoulschwemm asetzt a probéiert de Verkéier ze reduzéieren, entscheet sech bewusst fir e liewegt, solidarescht an zukunftsfaeg Gemengeliewen.

Esou wéi ech, hoffen ech, dass dir ganz optimisteschesch, mat eis zesummen an eng flott a spannend Zukunft bléckt.

Mat léiwe Gréiss,

Kevin Urbing
Gemeengeconseiller

Vivre-ensemble

Le vivre-ensemble ne se limite pas à une vie familiale harmonieuse et à des relations de voisinage cordiales.

Le vivre-ensemble va bien au-delà. Il commence par des enfants qui se sentent bien à l'école et développent un véritable sentiment d'appartenance. Il se poursuit dans des activités sportives, quand les enfants sont bien accompagnés, font confiance à leur entraîneur et apprennent l'esprit d'équipe.

Dans notre commune, les jeunes disposent également de lieux conviviaux comme le JUKI, où ils peuvent se retrouver, passer du temps ensemble et participer à des activités intéressantes et encadrées. Ils peuvent aussi compter sur des personnes ayant davantage d'expérience de vie.

Le vivre-ensemble, c'est aussi la possibilité de continuer à vivre ensemble dans notre commune. Cela implique que les jeunes adultes, tout comme les moins jeunes, puissent encore accéder à un logement adapté à leurs besoins. Pour y parvenir, il est essentiel de garantir des emplois locaux, dans la commune et ses environs. Dans la zone d'activités de Kehlen, où je me sens comme à la maison, nous avons pu créer une entreprise familiale. Beaucoup d'autres personnes peuvent également y construire leur avenir, sans nécessairement être employées par la commune.

Le vivre-ensemble, c'est enfin la rencontre et l'échange. Une vie associative riche et dynamique, avec des clubs et associations qui organisent régulièrement des événements conviviaux, où chacun peut trouver son bonheur.

Je suis très fier de faire partie du conseil communal de Kehlen, qui a enfin réussi à concrétiser le projet d'une piscine scolaire sur le territoire de notre commune. Apprendre à nager représente une immense plus-value pour les enfants: ils y gagnent en sécurité, mais aussi en confiance en eux. Une piscine scolaire est bien plus qu'un simple équipement sportif. C'est un lieu d'éducation, de rencontre et de convivialité, où de nouvelles associations peuvent voir le jour, où plusieurs générations peuvent se croiser, indépendamment de leur nationalité ou de leur niveau de revenus. Ce projet renforce la cohésion sociale et constitue un investissement durable dans la santé, le sport et l'égalité des chances.

En tant que secrétaire de la commission des transports, je suis optimiste quant au projet de loi qui nous permettra, j'espère, de faire avancer le contournement. Le vivre-ensemble passe aussi par la possibilité de se déplacer en toute sécurité sur nos routes.

Partout dans la commune, la question de la circulation suscite crispation et malaise. Trouver un terrain d'entente sur ce projet serait un immense soulagement et permettrait, à terme, d'annoncer une véritable amélioration de la qualité de vie à nos concitoyens: moins de bruit, un air plus pur, des chemins piétons plus sûrs. Autant d'éléments qui favorisent de meilleures relations de voisinage, encouragent la mobilité active et redonnent envie d'occuper l'espace public.

Une politique qui soutient activement ses citoyens, ses clubs et ses associations, qui investit dans une piscine scolaire et s'engage à réduire la circulation, défend résolument une commune vivante, conviviale et solidaire, tournée vers l'avenir.

J'espère que vous partagez mon optimisme et que vous vous réjouissez, vous aussi, de l'avenir passionnant qui attend notre commune.

Meilleures salutations,

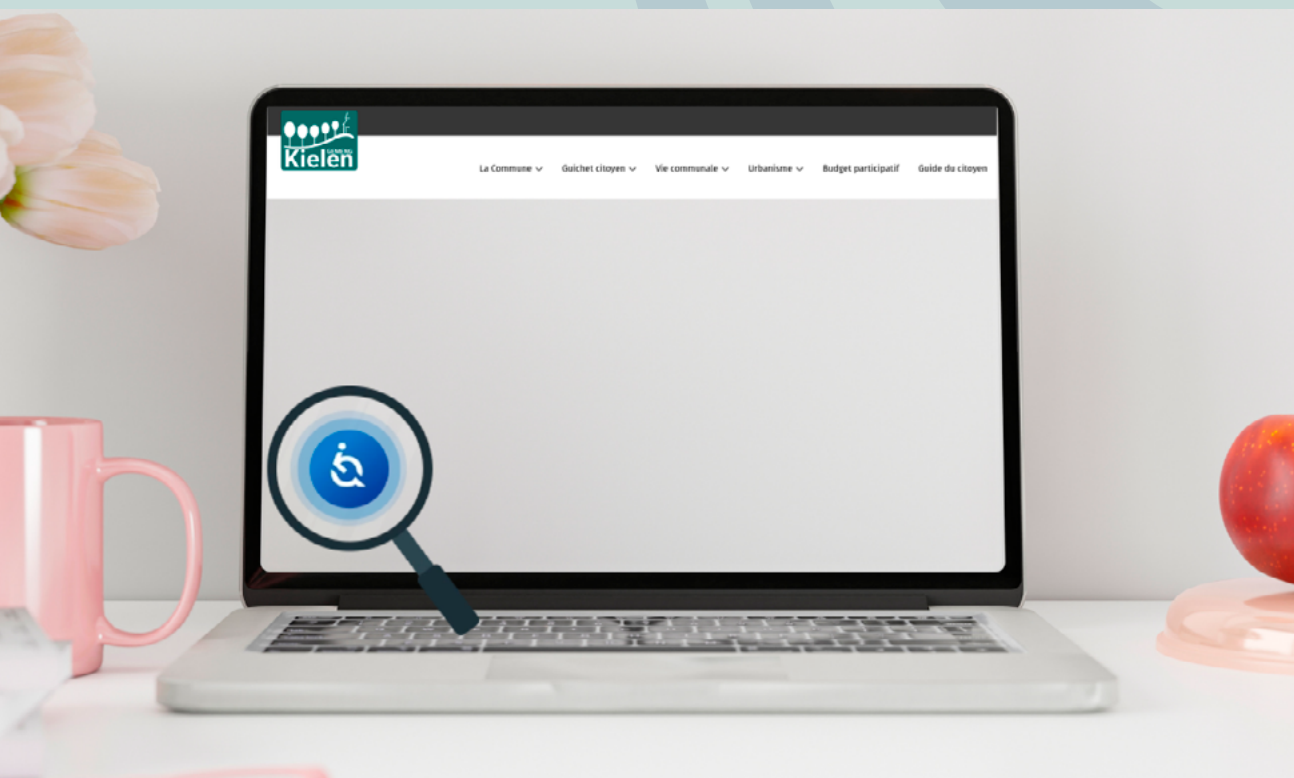
Kevin Urbing
Conseiller communal



Un site web accessible à tous

La commune de Kehlen s'engage à rendre ses services en ligne accessibles à tous ses citoyens. L'accessibilité web vise à permettre à chaque personne — y compris celles ayant des limitations visuelles, auditives, motrices ou cognitives — de consulter et d'utiliser un site Internet sans difficulté, afin de garantir que tout citoyen puisse accéder de manière égale aux services et informations de la commune.

POUR ASSURER UNE ACCESSIBILITÉ À TOUS, LA COMMUNE DE KEHLEN A AJOUTÉ EQUALWEB À SON SITE INTERNET.



Pour ouvrir l'interface, cliquez simplement sur cette icône se trouvant sur toutes les pages du site communal.



Rédaction **Commune de Kehlen**
Photos **Commune de Kehlen**

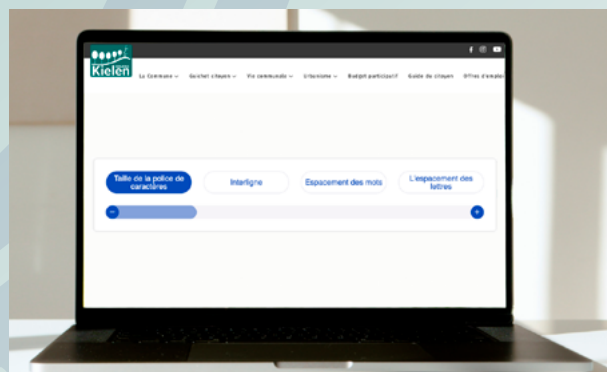
Grâce à Equalweb, chacun pourra **adapter l'affichage du site selon ses besoins**, y compris :



Modifier les contrastes pour améliorer la lecture pour les malvoyants et daltoniens.



Agrandir la taille du texte ou choisir une police plus lisible.



Faire lire le contenu à voix haute, ou bien **navigation plus facilement au clavier** sans utiliser de souris.



« *Profiter d'une expérience de navigation adaptée* »



Simplifier la mise en page pour une lecture plus claire, ou encore **mettre en évidence les liens** ou titres pour mieux se repérer.



Et bien plus d'options permettant à chacun d'adapter le site à ses besoins.



En un clic, chacun peut activer les options qui lui conviennent et profiter d'une expérience de navigation adaptée. Une démarche concrète de la commune pour que le numérique reste inclusif et accessible à tous !

„Gemegepakt“ über das interkulturelle Zusammenleben



1

Um Integration, gesellschaftlichen Zusammenhalt und Chancengleichheit auf Gemeindeebene systematisch zu fördern, hat Luxemburg mit dem Gesetz vom 23. August 2023 über das interkulturelle Zusammenleben einen verbindlichen rechtlichen Rahmen geschaffen. Der daraus hervorgehende „Gemegepakt“ ist dabei das zentrale Umsetzungsinstrument: Er ermöglicht den Gemeinden, diese Zielsetzungen strukturiert, langfristig und partizipativ anzugehen.

Der Pakt versteht interkulturelles Zusammenleben nicht als Einzelmaßnahme, sondern als kontinuierlichen Prozess, der politische Verantwortung, Bürgerbeteiligung und konkrete lokale Maßnahmen miteinander verbindet. Durch die Analyse der lokalen Situation, den Einbezug der Bevölkerung und eine regelmäßige Evaluation soll sichergestellt werden, dass Maßnahmen bedarfsgerecht, transparent und nachhaltig sind.

Die Gemeinde Kehlen gehörte im März 2024 zu den ersten 13 Gemeinden, die den „Gemegepakt“ im Beisein von Max Hahn, Minister für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen, unterschrieben. Mittlerweile haben mehr als 50 Luxemburger Gemeinden diesen Pakt für interkulturelles Zusammenleben unterzeichnet.

DER KOORDINATOR FÜR DEN GEMENGEPAKT KEHLEN

Für die Gemeinde Kehlen übernimmt Xavier Delposen von der Firma ACT2T die Koordination. Als Bindeglied zwischen Politik, Verwaltung, Bevölkerung und externen Partnern koordiniert er die verschiedenen Akteure, fördert den Informationsaustausch und sorgt für einen reibungslosen Ablauf des Prozesses. Ein besonderer Schwerpunkt liegt auf der Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger, die er durch Workshops, Befragungen und andere partizipative Formate aktiv einbindet.

Darüber hinaus begleitet der Koordinator die Umsetzung der Maßnahmen, überwacht den Fortschritt und dokumentiert die Ergebnisse.

„Die Gemeinde Kehlen zählte zu den ersten 13 Kommunen, die den „Gemeengepakt“ unterzeichnet haben“

PARTIZIPATIVES BUDGET

Beim partizipativen Budget, einer Idee aus dem „Gemeengepakt“, dürfen alle Einwohnerinnen und Einwohner (ab 16 Jahren) einer Gemeinde mitentscheiden, wie ein Teil des öffentlichen Geldes ausgegeben wird. Sie schlagen Projekte vor und stimmen darüber ab. Die ausgewählten Projekte werden anschließend umgesetzt.

In einem ersten Workshop am 8. Juli 2025 wurde die Idee des partizipativen Budgets vorgestellt und anschließend gleich auch fleißig Ideen gesammelt. Insgesamt stehen 37.500 € über zwei Jahre für Projekte zur Verfügung, wovon allerdings gleich 5.500 € für die Webseite, die zur Gestaltung und Umsetzung der Projekte benötigt wird, gebunden sind.

Die genaue Vorgehensweise und Regeln finden Sie hier:





AN GUTEN IDEEN MANGELT ES NICHT

Der Workshop in Olm fand regen Anklang. Die Projektvorschläge bezogen sich auf **lokale Geschichte, interkulturellen Austausch, Gemeinschaft und Nachhaltigkeit, Mobilität** sowie soziales Miteinander. Vorgeschlagen wurden historische Ausstellungen und Vorträge, vielfältige Begegnungsformate wie eine „Fête de la diversité“, partizipative Kultur- und Sportveranstaltungen, nachhaltige Initiativen mit lokalen Produzenten, verbesserte Rad- und Mobilitätsangebote sowie zahlreiche kreative, soziale und generationenübergreifende Aktivitäten zur Stärkung von Toleranz, Teilhabe und Zusammenhalt.

EINGEREICHTE BÜRGERPROJEKTE

8 Projektideen (<https://www.kehlen.lu/fr/budget-participatif>) wurden rechtzeitig abgegeben. Bevor darüber abgestimmt werden kann, prüft der Lenkungsausschuss, ob sie alle notwendigen Kriterien erfüllen, z.B. müssen sie in die Kompetenz der Gemeinde Kehlen fallen, technisch realisierbar sein, das Budget von 16.000 € für ein einzelnes Projekt nicht überschreiten und nachhaltig sein.

DIE WEITEREN SCHRITTE

Der Lenkungsausschuss, zusammen mit den Kommissionen der Gemeinde Kehlen „Vivre Ensemble“ und „Intégration & Bénévolat“, stimmen ein erstes Mal über die Projekte, die alle Kriterien erfüllen, ab. Danach können alle Einwohner und Einwohnerinnen (ab 16 Jahre) der Gemeinde über die Projekte abstimmen. Die Abstimmung erfolgt digital, jeder hat genau eine Stimme. Die Projekte, die die meisten Stimmen erhalten, werden bis zu einer Budgetgrenze von 16.000 €, zurückbehalten und realisiert.



„MENG GEMENG, MÄI GUIDE“

Ein weiteres Instrument, das auf dem „Gemeengepakt“ beruht, ist der „Biergerguide“, ein Informationsleitfaden in 5 Sprachen, der besonders für Neuankömmlinge in der Gemeinde gedacht ist. Er soll ihnen helfen, sich in Kehlen besser zurechtzufinden, Angebote und Services der Gemeinde kennenzulernen und auch Wege zur Beteiligung am lokalen Leben zu entdecken.

Der „Kielener Biergerguide“ wurde am 22. Oktober 2025 der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie finden ihn online:



Legende:

1. An kreativen Ideen mangelte es beim Workshop in Olm keineswegs: Die rege Bürgerbeteiligung brachte zahlreiche vielversprechende Projektansätze hervor.
2+3. In den Händen von Projektleiter Hugo Francois und Koordinator Xavier Delposten liegt die Gewährleistung eines reibungslosen Ablaufs des „Gemeengepakts“.

Découvrez la nouvelle école d'Elmen !



14.03.26
10h00-14h00

Navettes gratuites
Parking limité



La Commune de Kehlen vous invite aux portes ouvertes de la nouvelle école.

Venez visiter **les salles de classe, les espaces communs** ainsi que **la nouvelle maison relais**, et profitez d'un moment convivial en famille.

Animations pour enfants & petite restauration



Pacte communal du vivre-ensemble interculturel



Afin de promouvoir, de manière systématique, l'intégration, la cohésion sociale et l'égalité des chances au niveau communal, le Luxembourg s'est doté d'un cadre juridique en adoptant la loi du 23 août 2023 sur le vivre-ensemble interculturel. Le pacte communal du vivre-ensemble interculturel constitue le principal instrument de mise en œuvre de cette loi. Il permet aux communes de définir des objectifs clairs, de manière participative et dans une perspective à long terme.

Le Pacte repose sur l'idée que le vivre-ensemble ne se limite pas à une action isolée, mais constitue un processus continu fondé sur la responsabilité politique, la participation citoyenne et la mise en place de mesures locales concrètes. L'analyse de la situation locale, l'implication de la population et l'évaluation régulière garantissent que les mesures soient adaptées aux besoins, transparentes et durables.

En mars 2024, la commune de Kehlen figurait parmi les 13 premières communes signataires du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel, en présence de Max Hahn, Ministre de la Famille, de la Solidarité, du Vivre-ensemble et de l'Accueil des réfugiés. Depuis lors, plus de 50 communes luxembourgeoises ont adhéré à ce Pacte.

LE COORDINATEUR DU PACTE COMMUNAL DE KEHLEN

Pour la commune de Kehlen, la coordination du Pacte communal sera assurée par Xavier Delposen, de la société ACT2T. En tant qu'interlocuteur entre le monde politique, l'administration, la population et les partenaires externes, il coordonnera les activités des différents acteurs, favorisera l'échange d'informations et veillera au bon déroulement du processus. La participation citoyenne fait partie intégrante de sa mission, il veillera à impliquer la population de manière active à travers des ateliers, des sondages et d'autres formats participatifs.

Par ailleurs, le coordinateur accompagnera la mise en œuvre des mesures, évaluera les progrès réalisés et documentera les résultats obtenus.

« Au Luxembourg, le vivre-ensemble interculturel est un engagement collectif et permanent. C'est un cadre dynamique qui invite chaque citoyen et chaque travailleur à construire, ensemble, le quotidien et l'avenir du pays »

BUDGET PARTICIPATIF

Le budget participatif – concept repris dans le Pacte communal – offre aux habitants et habitantes (à partir de 16 ans) la possibilité de co-décider de l'affectation d'une partie des fonds publics. Les citoyens et citoyennes peuvent proposer des projets, puis voter afin de sélectionner ceux qui seront réalisés.

Un premier atelier, organisé le 8 juillet 2025, a permis de présenter le concept du budget participatif et de recueillir les premières idées. Un budget de 37.500 euros est prévu pour une durée de 2 ans. Sur ce montant, 5.500 euros sont d'ores et déjà réservés à la création du site internet, nécessaire à la conception, la présentation et la mise en œuvre des projets.

La procédure et les règles du budget participatif sont détaillées ici :





2

UNE PROFUSION DE BONNES IDÉES

L'atelier proposé à Olm a rencontré un vif succès. Les propositions de projets portaient sur des thématiques variées : **l'histoire locale, l'échange inter-culturel, la communauté et la durabilité, la mobilité et le vivre-ensemble social**. Parmi les idées soumises figuraient notamment des présentations et expositions historiques, des formats de rencontres dynamiques tels que la fête de la diversité, des manifestations culturelles et sportives participatives, des initiatives durables en collaboration avec des producteurs locaux, des améliorations en matière de mobilité et de cyclisme, ainsi que des activités intergénérationnelles, créatives et sociales visant à renforcer la tolérance, la participation et la cohésion sociale.

PROJETS CITOYENS SOUMIS

Huit propositions (<https://www.kehlen.lu/fr/budget-participatif>) de projets ont été soumises dans les délais. Avant leur mise au vote, le comité de pilotage vérifie si les projets remplissent les critères requis. Ainsi, les projets doivent relever des domaines de compétence communale, être réalisables sur le plan technique, ne doit pas dépasser le budget de 16.000 euros et être durables.

LES PROCHAINES ÉTAPES

Dans un premier temps, le comité de pilotage, en coopération avec la commission du vivre-ensemble et la commission de l'intégration et du bénévolat, procédera à une présélection des projets qui remplissent tous les critères. Ensuite, l'ensemble des habitantes et habitants de la commune âgés de 16 ans et plus sera invité à voter.

Le vote se déroulera au format électronique et chaque personne disposera d'une voix. Les projets ayant obtenu le plus de votes seront retenus et réalisés, dans la limite d'un financement maximal de 16.000 euros par projet.



3



« BIERGERGUIDE » - GUIDE DU CITOYEN

Un autre instrument qui repose sur le Pacte communal est le « Biergerguide », un guide d'information en plusieurs langues, destiné en particulier aux nouveaux arrivants dans la commune. Il a pour objectif de faciliter leur orientation, de les familiariser avec les offres et les services de la commune et de leur présenter les possibilités de participation à la vie locale.

Le « Kieleser Biergerguide » (guide du citoyen) a été présenté le 22 octobre 2025 à Kehlen. Il peut être consulté en ligne ici :



Légende:

1. Les idées créatives n'ont pas manqué lors de l'atelier à Olm: la participation active des citoyens a permis de dégager de nombreuses pistes de projets prometteuses.
2+3. Il incombe au responsable de projet Hugo Francois et au coordinateur Xavier Delposen de garantir le bon déroulement du « Gemengepakt ».



Save
the
Date

Familljefest

**08.05.26 - ab 17:00 Auer
zu Elmen bei der 'Maison pour Tous'**

Kommt bis laanscht a verbréngt eng flott Zäit
zesumme mat Famill a Frënn.

Spill, Spaass an eng gutt Ambiance si garantéiert

Sprangschlass

Facepainting

Gedrénks

lessen

a viles méi



Gestion Locative Sociale

PROPRIÉTAIRES – REDONNEZ VIE À VOTRE BIEN IMMOBILIER

Louez solidaire en collaboration avec un partenaire conventionné par le ministère du Logement et de l'Aménagement du territoire.

Comment ça marche ?

- ✓ Le **propriétaire** contacte l'**organisme conventionné** de son choix.
- ✓ Le **propriétaire et l'organisme** conventionné **signent** le contrat de bail. Ensuite, le partenaire conventionné sélectionne un occupant en fonction de divers critères. Le bien est **loué en-dessous du prix du marché**.
- ✓ Le **partenaire** conventionné remplit ses obligations **en tant que locataire**, et s'occupe du suivi avec l'occupant et de l'entretien du bien.



**GESTION
LOCATIVE
SOCIALE**

conventionné par le

Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire

 **logement.lu**

Les avantages

LOYER GARANTI

En signant le bail avec un partenaire conventionné, le **paiement du loyer est garanti** tous les mois, même en cas de non-occupation.

EXONÉRATION D'IMPÔTS

En tant que propriétaire, vous profitez d'une exonération fiscale de **90% sur les revenus locatifs nets**.

ENCADREMENT DE L'OCCUPANT

L'occupant du bien est encadré par une équipe de professionnels, **tout au long de la durée du contrat** et qui intervient en cas de besoin.

DISPONIBILITÉ DE VOTRE BIEN

Votre bien reste disponible pour vous et votre famille. **En cas de besoin personnel, vous le récupérez rapidement.** Les occupants seront relogés par le partenaire conventionné.

ENTRETIEN DE VOTRE BIEN

Les partenaires conventionnés disposent d'**équipes techniques**, qui assurent le contrôle et l'entretien du logement loué.

Prenez contact avec un partenaire conventionné

Retrouvez la liste complète sur :
www.logement.lu/gls



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement et de
l'Aménagement du territoire



Syndicat d'Initiative Nospelt

Rédaction Claude Adam Photos Syndicat d'Initiative Nospelt

Das Handwerk der „Aulebäcker“, die Töpferei, spielte in Nospelt eine große Rolle. Heute ist es der Péckvillchen. Mit Workshops übers ganze Jahr trägt das Syndicat d'Initiative Nospelt seinen Teil dazu bei, dass der Péckvillchen nicht ausstirbt.

EIN VERLORENES HANDWERK MIT GROSSER GESCHICHTE

Von 1458 an war Nospelt eines der Zentren der Luxemburger Töpferei. Nach dem ersten Weltkrieg schrumpfte die sogenannte „Aulebäckerei“ jedoch beinahe auf 0. Mit dem Tod von Nicolas Schneider im Jahr 1941 gab es schließlich keinen „Aulebäcker“ mehr im Ort. Damit verschwand auch das über Generationen weitergegebene Wissen rund um dieses traditionelle Handwerk.

WIEDERBELEBUNG DER TÖPFERTRADITION DURCH ENGAGEMENT

Auf Initiative von Ed Kandel aus Nospelt und seinen Mitstreitern wurde 1967 das Syndicat d'Initiative (SI) Nospelt gegründet. Ein zentrales Ziel des Vereins war und ist, den Menschen die Töpferei wieder näherzubringen und das handwerkliche Können – insbesondere die Verarbeitung von Lehm und die Herstellung der „Péckvillercher“ – vor dem Vergessen zu bewahren.

Das SI organisiert regelmäßig Workshops, unter anderem in Zusammenarbeit mit dem Office Régional de Tourisme (ORT), in denen Interessierte im Töpferatelier selbst Hand anlegen können und in das traditionelle Handwerk der „Aulebäcker“ eingeführt werden. Familien, Schulklassen und Erwachsenengruppen melden sich zahlreich an, um einen lehrreichen und geselligen Nachmittag oder Abend zu verbringen – und dabei beispielsweise ihr eigenes „Péckvillchen“ herzustellen.



Die große Nachfrage erfordert eine sorgfältige Planung: Herman und Usch, die für die Workshops verantwortlich sind, treffen sich zwei- bis dreimal im Monat mit Michel Welter vom SI zur Organisation. Zudem präsentieren Mitglieder des SI die Arbeit der „Aulebäcker“ – von der Vergangenheit bis in die Gegenwart – regelmäßig auch in anderen Gemeinden oder Museen.

WEITERE AKTIVITÄTEN DES SI NOSPELT

Neben den Workshops und der Betreuung des Musée de la Poterie – in Zusammenarbeit mit den Amis du Musée de la Poterie et de l'Artisanat (AMPA) – organisiert das Syndicat d'Initiative jedes Jahr eine Weinverkostung. Hier wird eine sorgfältig ausgewählte Auswahl an Weinen präsentiert, die in einer gemütlichen und geselligen Atmosphäre verkostet werden können.

Autrefois, le métier traditionnel des « Aulebäcker », artisans-potiers, occupait une place centrale à Nospelt. Aujourd'hui, c'est le « Péckvillchen », petit oiseau siffleur en argile, qui est devenu le symbole vivant de cet artisanat. En proposant des ateliers tout au long de l'année, le syndicat d'initiative de Nospelt veille à préserver les traditions et à garder en vie le « Péckvillchen ».

UN ARTISANAT TOMBÉ DANS L'OUBLI, HÉRITIER D'UN PASSÉ RICHE

Dès 1458, la commune de Nospelt est devenue l'un des principaux centres de la poterie au Luxembourg. Toutefois, après la Première Guerre mondiale, le nombre de potiers traditionnels – les « Aulebäcker » – a chuté de manière vertigineuse. En 1941, à la mort de Nicolas Schneider, il ne restait plus aucun artisan-potier à Nospelt. Et ainsi se sont éteintes des connaissances précieuses, transmises de génération en génération, liées à cet artisanat ancestral.

LA REDÉCOUVERTE DES TRADITIONS DES POTIERS-ARTISANS GRÂCE À UN ENGAGEMENT PASSIONNÉ

À l'initiative d'Ed Kandel, originaire de Nospelt, et d'autres passionnés, le syndicat d'initiative (SI) de Nospelt a vu le jour. L'un des principaux objectifs de l'association, hier comme aujourd'hui, est de faire découvrir au grand public le savoir-faire des artisans-potiers, en particulier le travail de l'argile et la fabrication des Péckvillercher, afin de sauver ces traditions de l'oubli.

Präsident / Président

Patrick Krecké

Mitglieder / Membres

275

Komitee / Comité

9 Mitglieder, die sich etwa alle zwei Monate treffen
9 membres, qui se réunissent environ tous les deux mois

Mitgliedsbeitrag / Cotisation

Mitgliedskarte: 7€ / Carte de membre: 7€

Kontaktperson für die Workshops / Personne de contact pour les ateliers

Michel Welter
Tel. 621 193 039

Le syndicat d'initiative organise régulièrement des ateliers, notamment en coopération avec l'Office régional de tourisme (ORT). Ces rencontres offrent aux participants l'occasion de s'initier à l'art de la poterie et de découvrir concrètement le métier des « Aulebäcker ». Familles, classes scolaires et groupes d'adultes sont nombreux à s'inscrire pour vivre un moment à la fois instructif et convivial, et repartir avec leur propre « Péckvillchen ».

Face à cet engouement, Herman et Usch, responsables des ateliers, se réunissent deux à trois fois par mois avec Michel Welter du syndicat d'initiative afin de planifier les ateliers. Par ailleurs, les membres du syndicat d'initiative présentent l'histoire et l'évolution des « Aulebäcker » dans d'autres communes ainsi que dans divers musées.



AUTRES ACTIVITÉS DU SYNDICAT D'INITIATIVE DE NOSPELT

Outre les ateliers et l'accompagnement du Musée de la Poterie, en coopération avec les Amis du Musée de la Poterie et de l'Artisanat (AMPA), le syndicat d'initiative organise chaque année une dégustation de vins où une belle sélection de vins est proposée dans une atmosphère détendue et conviviale.

ON PEUT TOUS SAUVER UNE VIE.

TÉLÉCHARGEZ L'APP STAYING ALIVE LU.



**Si un arrêt cardiaque
survient dans
votre périmètre :**

1. Soyez alerté.
2. Intervenez.
3. Sauvez une vie.



**Téléchargez
l'application**





Aktioun Chrëschtäck fir Familljen an Osteuropa

Ee grouse MERCI all deenen, déi bei der Chrëschtäckaktioun matgemaach hunn.

An eise Gemengen ass vill gesammelt ginn, vu Lëtzebuerg sinn 2 Camionen mat am Ganzen 3256 Liewensmittelpäck a villen aneren Artikelen op Bocsă (Rumänien) an op Malopolovets'ke (Ukrain) gefuer, wou alles gutt ukomm ass an duerch „Osteuropahilfe“ (www.osteuropahilfe.ch) verdeelt ginn ass.

Villmools Merci fir all Liewensmittelpäck, Spillsaachen, Baby- a Kannerartikelen, Strécksaachen, Kleeder, Decken, Geldspenden an Iwwerweisungen un dës Hëlleforganisatioun.



Chargement des paquets à Olm



Paquets de Noël pour des familles en Europe de l'Est

Un grand MERCI à toutes les personnes qui ont participé à l'action « Paquets de Noël ».

Dans nos communes, de nombreux paquets ont été collectés; 2 camions contenant en tout 3256 colis de vivres et autre matériel provenant des différents points de collecte au Luxembourg ont été envoyés à Bocsă (Roumanie) et à Malopolovets'ke (Ukraine), où ils sont bien arrivés. Tous ces articles ont été distribué par « Osteuropahilfe » (www.osteuropahilfe.ch).

Merci pour tous les paquets, jouets, articles pour enfants et bébés, tricots, vêtements, couvertures, dons et virements en faveur de cette œuvre de bienfaisance.



Distribution des paquets à Bocsă





Centre National pour Victimes de Violences

Le Centre National pour Victimes de Violences offre un accueil bienveillant et une prise en charge ambulatoire d'urgence à toute victime, majeure ou mineure, de toutes formes de violences (*physiques, sexuelles, psychiques...*).

Soutien psychosocial

Assistance médicale

Intervention policière

Dépôt de plainte

Information juridique

Accentaigu

Horaires d'ouverture*

Lundi au Jeudi :	17h00	>	00h00
Vendredi :	18h00	>	02h00
Samedi :	10h00	>	02h00
Dimanche :	10h00	>	00h00

* Horaires variables les veilles de jours fériés et jours fériés.

3A, Val Ste Croix,
L-1371 Luxembourg

Arrêt Tram & Bus : Stäreplaz / Étoile

(+352) 27 55 53 15
info.cnvv@croix-rouge.lu

violence.lu



En dehors des horaires d'ouverture,
contactez le **113** ou **112**.

croix-rouge
luxembourgeoise
Menschen helfen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Égalité des genres
et de la Diversité



CENTRE POUR LE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES RELATIVES À LA VUE

Wat mécht de CDV?

De CDV begleet Kanner a jonk Leit, déi zu Lëtzebuerg wunnen an déi blann sinn oder Stéierung vum der Vue hunn. Dës Schwierigkeete vum der Vue kënnen esouwuel reng Aeproblemer sinn mee awer och neurovisuel Ursachen hunn. Bei engem neurovisuelle Problem läit d'Ursach net beim A selwer, mee ass zentraler Natur a läit also am Gehier.

Och Bëbeeën a Kanner, déi nach net an d' Schoul gi kënnen op d'Ënnerstëtzung vum CDV zeréckgräifen. Mir suergen dann duerfir, dass dës Kanner optimal op d'Erausfuerrung vum der Schoul virbereet sinn an den Ufank an der Schoul ouni Schwierigkeete verlafe kann.



Wéini gëtt de CDV kontaktéiert a wie mécht dat?

Di zoustänneg Inklusiounskommissioun (Commission d'inclusion) vum der regionaler Grondschuldirektiounen oder dem Lycée kann dem Kompetenzzenter seng Ënnerstëtzung ufroen. Dat geschitt iwwert d'Commission nationale d'inclusion (CNI). Hei ass den Accord vum den Elteren néideg. Eréischt nodeems eist spezialiséiert Personal e spezialiséierten Diagnostik erstallt huet a Schwierigkeete festgestallt gi sinn, déi esou eng Ënnerstëtzung sënnavoll maachen, kann de CDV aktiv ginn. (méi dozou op: www.inclusion-scolaire.lu)

Eng Demande fir engem konkrete Verdacht nozegoen, kann awer och vum den Elteren, respektiv vum erwuessene Schüler selwer, gemaach ginn.

Wéi schaffe mir?

Den CDV huet keng eege Klassen a probéiert also all Schüler a Schülerin a senger aktueller schoulescher Situatioun esou ze ënnerstëtzen, dass hien oder hatt net benodelegt ass am Verglach mat den anere Schüler a Schülerinnen. Dat maache mir andeems mir vill Hëllefsmëttel ubidden an de Schüler oder der Schülerin och am Gebrauch dovunner ënnerriichten. Ausserdeem ënnerstëtze mir d' Léierpersonal mat adaptéiertem didaktischem Material, dat zum Deel an eise hausinternen Hëllefsmëttelservice ausgeschafft an hiergestallt gëtt. Eis Schüler a Schülerinne kréie bei Bedarf och ugepasste Print an Digitalmedien ugebuede. Natierlech hu mir nach vill weider Ënnerstëtzungsmoossnamen a Programmer (ambulant Interventiounen an der Klass, Reeducatioun, asw.), déi der Vifalt vum eise Schüler a Schülerinnen an hire spezifische Schwierigkeeten entsprechen.

Eise Schüler a Schülerinne sti mir dann och zur Säit wann et heescht den Iwwergang an de Beruff ze gestalten. Mir kënnen do hëllefen d'Aarbechtsplaz ze konfiguréieren an technesch den Ufuerrung vum Service un den neie Mataarbechter oder Mataarbechterin vum Betrib unzepassen. Domadder droe mir dozou bäi, dass d'Aarbechtsplaz den Erausfuerrungen entsprécht, déi di betraffe Persoun schonns bewältege kann.

Eng weider Aufgab vum CDV ass den Dépistage, den am Cycle 2.1 an der Schoul duerghefuert gëtt.

Ausserdeem bitt den CDV iwwert d'Erwuessenebildung vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend eng Hellewull vu Couren un, déi sech spezifesch un erwuesse Leit riicht. Dir kënnt iech, wann dir eng Stéierung vum der Vue hutt, hei a bal 100 verschidde Couren androen: <https://www.lifelong-learning.lu/recherche/formation/de?keyword=cdv>

Wéi kontaktéieren ech de CDV?

Fir weider Informatiounen kënnt dir gären den CDV ënnert der Telefonsnummer: 45 43 06-1 oder der Email Adresse: info@cc-cdv.lu kontaktéieren. Op eiser Internetsäit fannt dir vill weider Informatiounen zum CDV: <https://cc-cdv.lu/fr> respektiv <https://cc-cdv.lu/de>

Wat kascht dat?

Den CDV ass e Kompetenzzenter vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend a seng Servicer sinn domadder gratis.



ZESUMME

FIR ENG STAARK REGIOUN

ÉISCHE REGIONALE BUERGERMEESCHTERROT

AM LEADER ZENTRUM WESTEN



(v.l.n.r.) 1. Rei: Benjamin Klein, Christiane Eicher-Karier, David Viaggi, Sammy Wagner, Jan Glas;
2. Rei: Luc Feller, Sarah Mathieu, Michel Malherbe; 3. Rei: Carine Hermes, Sonia Fischer-Fantini, Henning Nieboer

Den 2. Oktober 2025 huet zu Tënten déi éischt Reunioun vum regionale BuergermeeschterRot stattfonnt, eng Initiativ vum LEADER Zentrum Westen. Dësen informelle Gremium gouf gegrënnt, fir de reegelméisseg Wissensaustausch an d'Zesummenaarbecht tëscht de Gemengen an der Regioun ze stäerken – mat engem kloer gemeinsamen Zil: eng kooperativ a staark Regioun Zentrum Westen.

Ënner der professioneller Moderatioun vum Jan Glas (Snakke & Co), Spezialist fir participativ Entwécklungsprozesser, hunn d'Buergermeeschteren aus der Regioun an engem zweestënnegem Gespréich zentral Erausforderungen identifizéiert, déi si alleguer betreffen: Wunnengspolitik, Tourismus souwéi d'Waassermanagement. Hei gouf séier kloer: Kooperatioun an ee strukturéierten Austausch kënnen konkret Léisunge bréngen.

Am Mëttelpunkt stoungen *Best-Practice*-Beispiller an déi gemeinsam Iddi, mat pragmatischen Approchen a fachlecher Ënnerstëtzung zukünfteg Projeten erfolgräich ëmzesetzen.

zen. Dëse regionale BuergermeeschterRot soll dobäi eng Plattform bidden, wou Erfarunge gedeelt, Synergien entdeckt a konkret Schrëtt ugepak ginn.

D'Reaktiounen ware positiv, an d'Initiativ ass bei de Buergermeeschteren op groussen Zousproch gestouss. Dëst éischt Treffen huet gewisen: D'Zesummenaarbecht tëscht de Gemengen ass e wichtege Schlëssel, fir de ländleche Raum zesummen zukunftsfaeg ze gestalten. Den LEADER Zentrum Westen freet sech, dëse strukturéierte Prozess weiderzeféieren an zesumme mat de Gemengen un enger nohalteger, zukunftsorientierter Regioun ze schaffen!



D'LEADER Zentrum Westen Team
1, rue de l'Église
L-7481 TUNTANGE
T (+352) 26 61 06 80
zentrumwesten@leader.lu
www.leader.lu/zentrumwesten

CONSULTÉIERT ÄR GEMENGERECHNUNGEN OP MYGUICHET.LU

Gitt Är Zoustëmmung
an Ärem perséinleche
Beräich op
MyGuichet.lu



Geseemsmëschungen fir Lëtzebuerg

aus zertifizéiertem regionalem Ubau

Mélanges de semences pour le Luxembourg

issues de cultures régionales certifiées

**Et ass nees Zäit fir Blummewisen
unzeleeën. Besuergt lech elo déi
passend LUX-Mëschung!**

**C'est à nouveau le moment de semer.
Optez dès maintenant pour un
mélange LUX adapté à votre jardin !**

Blummewise fir méi Biodiversitéit

Des prés fleuris pour plus de biodiversité

D'Uleeë vun aarteräiche Blummewisen hëlleft d'Verfalt
vun eisen Insekten ze erhalen andeems se Liewensraum
a Fudderreserven ubidden. Dofir ass et awer wichteg,
Mëschungen mat heemesche Wëllplanzen aus
zertifizéiertem regionalem Ubau vu **Wëllplanzesom
Lëtzebuerg** ze benotzen.

L'aménagement de prés fleuris contribue à préserver la
diversité de nos insectes en offrant nourriture et habitats
à de nombreuses espèces. Il est donc important d'opter
pour un mélange de semences composé de plantes
sauvages issues de cultures régionales, certifiées de
Wëllplanzesom Lëtzebuerg.

Fir Flächen an den Dierfer a Stied stinn folgend Mëschungen zur Verfügung:

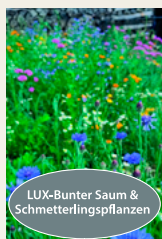
Pour les surfaces dans le milieu urbain,
les quatre mélanges suivants sont disponibles :



Prairie fleurie



Pelouse fleurie
en gravier



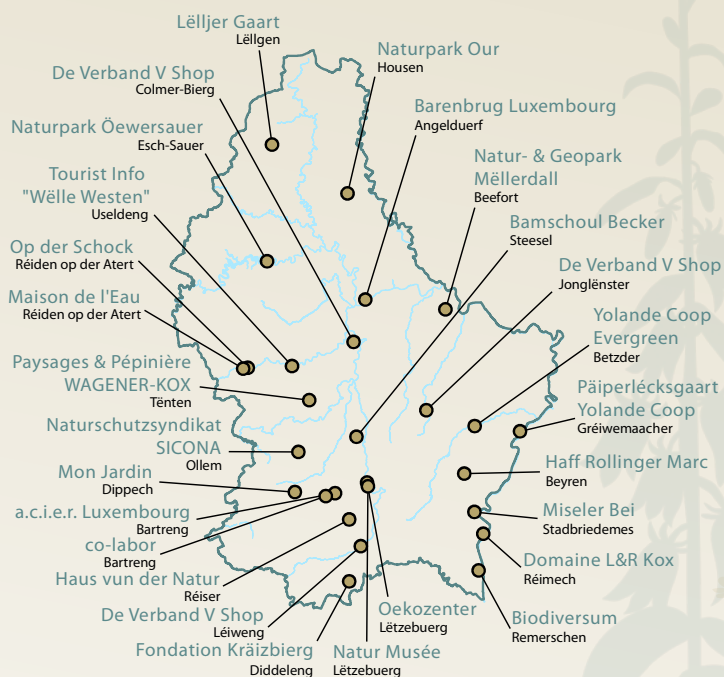
Bande fleurie pour
papillons



Jointes fleuris



Wou kann ee LUX-Mëschunge kafen? Où trouver les mélanges LUX ?



Kaartegrond: BD-Top © Administration du Cadastre
et de la Topographie, Luxembourg.

Weider Informatiounen
fannt Dir op –
plus d'informations sur
www.wellplanzen.lu



Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordinéiert.
Wëllplanzesom Lëtzebuerg est financé par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et coordonné par SICONA.



DE WÄERT VUN ENGEM BAM

ECH SINN ENG HONNERT JOER AL BICH, MEE ECH SINN OCH ...



E LIEWENSRAUM

Bei mir wunne méi wéi **1000 Liewewiesen**:
Vigel, Insekten, Moosen, Pilzen,
Mamendéieren...



EN ERNÄRER

Meng **Friichten**,
meng **Blieder** a mäin
Doudholz ernären
d'Liewe ronderëm mech.

EN THERAPEUT

A menger Präsenz geet
däi **Stresspegel** erof,
däin Häerz berouegt sech
an du fills dech **sécher**.



E BESCHÜTZER

Meng Wuerzele **stabiliséieren**
de Buedem a limitéieren
d'Erosioun. Meng Blieder
dämpfen Kaméidi a Wand.



EN HISTORIKER

Meng Joresréng a
meng Narbe weisen
d'**Spuere vun der Zäit**:
Klima, Bränn,
Verschmutzungen,
Stierm...



Déi eelst Beem si
richteg **Naturarchiven**.

EN ARCHITEKT

Ech prägen är **Landschaften**
a **Stied**: Alleeën, Bongerten,
Parken, ëffentlech Plazen...

ENG LONG

Ech reguléiere **Sauerstoff**
a **CO₂** an droe sou zum
Loftgläichgewicht bäi.



E FILTER

Ech fänke Fäinstëbs
op a **rengenen d'Loft**.



ENG KLIMAANLAG

Ech suerge fir **Frëscht**
a **Fiichtegkeet**:
am Summer senken
ech d'Temperatur
ëm 2 bis 8 °C.



ENG PLAZ FIR ZE BEGÉINEN

Familljen, Frënn
an Noperen treffe sech
ënnert mengem Schied.

E KËNSCHTLER

Meng **Formen**, meng **Faarwe** a
meng **Joereszäiten** inspiréieren.



Ech sinn d'Hauptfigur
an Dausende vu
Märercher, **Filmer**,
Gedichter, **Traditiounen**...



Emweltberodung
Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu



ECH SCHÜTZEN D'LIEWEN.
WÉI ALL D'BEEM
RONDERËM DECH.



MÉI
INFO

Produire de l'électricité sur son propre balcon – à petits pas vers la transition énergétique

Panneaux solaires pour balcons

Les panneaux solaires pour balcons sont désormais disponibles dans presque toutes les grandes surfaces de bricolage. Leur coût d'acquisition est abordable, et avec le savoir-faire nécessaire, l'installation peut être réalisée soi-même.

Cependant : si une aide publique (étatique ou communale) est demandée, l'installation par un professionnel est obligatoire !

Bien qu'elles ne remplacent pas une grande installation photovoltaïque sur une toiture, ces "mini-centrales solaires" représentent une alternative pertinente pour les petits foyers sans propre toit. Bien orientées, elles permettent de réduire la facture d'électricité tout en soulageant le climat.

Pour des informations pratiques concernant l'enregistrement et les aides financières, consultez le site de la Klima-Agence : www.klima-agence.lu/fr/produire-electricite-sur-son-propre-balcon

Ces installations - à partir de quelle consommation et pour qui sont-elles profitables ?

En principe, une telle installation est rentable pour tout ménage disposant d'une surface extérieure bien ensoleillée. Les foyers à maximum trois personnes ayant une faible consommation en tirent un bénéfice particulier – le télétravail, le WIFI et les appareils fonctionnant en continu (comme le réfrigérateur) peuvent ainsi être alimentés par le soleil.

Cette technologie convient aussi bien aux propriétaires qu'aux locataires disposant d'un balcon, d'une terrasse ou d'une façade exploitable. **Les locataires doivent impérativement obtenir l'accord du propriétaire avant toute installation !**

Une orientation plein sud, sans ombrage, est idéale. En cas d'ombre partielle, celle-ci ne devrait surtout pas survenir pendant les heures de midi, la période de production maximale.

Conseil : Des supports orientables, qui suivent la position du soleil, peuvent améliorer le rendement.

La taille des panneaux solaires varie selon les modèles. Un format standard se compose de 2 panneaux de 399 watts-crête (Wp) chacun, mesurant environ 1,75 m x 1,10 m par panneau. Pour un rendement optimal, deux modules sont généralement nécessaires.

C'est pourquoi la plupart des systèmes sont proposés en kit avec deux panneaux, pouvant être fixés sur une rambarde, un mur ou un autre support.

Même sans subvention, il est recommandé de faire appel à un professionnel pour une installation et un raccordement sécurisé !

Coûts raisonnables, retour sur investissement rapide et longue durée de vie ? Tout dépend de la qualité !

Les coûts d'acquisition varient selon l'équipement. Voici un exemple avec un kit (deux panneaux) à environ 700 euros. En fonction du rendement, du prix de l'électricité et du taux d'autoconsommation, l'amortissement peut se faire en 4 à 6 ans.

Ensuite, l'installation continue à produire de l'électricité gratuitement – pendant une durée de vie pouvant atteindre 25 ans.

Il est simplement conseillé de vérifier les connexions ainsi les fixations et de nettoyer les panneaux de temps à autre.

Entretien – ce qu'il faut savoir !

Ces installations nécessitent peu d'entretien. Néanmoins, une vérification occasionnelle est utile pour garantir sécurité et performance constante.

✓ **Vérifier les connexions et fixations** : Contrôlez régulièrement l'état des câbles, des fiches et des fixations. Soyez attentif aux dommages, à la corrosion ou aux connexions et fixations desserrées.

✓ **Nettoyer les modules** : La poussière, le pollen ou les fientes d'oiseaux peuvent réduire la production. Un nettoyage au besoin, au printemps et à l'automne suffit généralement.

✓ **Après une tempête ou l'hiver** : Après des intempéries, inspectez visuellement les supports pour détecter d'éventuels dégâts ou desserrages.

Important : N'effectuez aucune réparation vous-même sans compétence technique. En cas de doute, contactez un professionnel ou le fabricant.





Comment reconnaître une bonne installation ?

Certaines informations peuvent orienter votre choix :

- **Marquage CE** : ce marquage est obligatoire dans l'UE et signifie la conformité aux exigences de sécurité.
- **Certifications « TÜV » ou IEC** : garantes de la sécurité testée et de la durabilité.
- **Certification VDE (allemande) chez l'onduleur** : elle est essentielle pour assurer un raccordement sûr au réseau. Cette certification devrait couvrir les normes européennes comme EN 50549 ou IEC 62109.
- **Garanties du constructeur** : les fabricants de qualité offrent souvent jusqu'à 25 ans de garantie sur la performance des modules
- **Normes environnementales** : La mention de conformité RoHS (directive 2011/65/UE) indique l'absence de certaines substances nocives dans la fabrication et fixe des limites pour d'autres substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Que peut produire ces panneaux solaires pour balcons ?

Une bonne orientation au soleil et l'absence d'ombrage sont décisives pour la performance. La météo reste le seul facteur incontrôlable.

Voici un exemple avec les consommations électriques annuelles moyennes des ménages (hors chauffage et eau chaude électriques) et la part qu'une installation photovoltaïque de balcon avec une production estimée à 700 kWh par an peut couvrir.

Voici l'exemple des consommations électriques annuelles moyennes des ménages (source *Südström* - hors chauffage et eau chaude électriques) et de la part couverte par une installation produisant environ 700 kWh par an.

Personnes par ménage	Consommation/an	Consommation absorbée par l'installation (700 kWh)
1 personne	2.400 kWh	environ 30 %
2 personnes	3.000 kWh	environ 23 %
3 personnes	3.600 kWh	environ 20 %
4 personnes	4.000 kWh	environ 18 %
5 personnes	5.000 kWh	environ 14 %



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

Melli, 2 Joer, 12-fach Mamm



Kastréieren. Chippen. Umellen.



 **Lëtzebuurger
Déiereschutzliga**

An Zesummenaarbecht mat



**Asile pour
Animaux**
Régional - Dudelange 

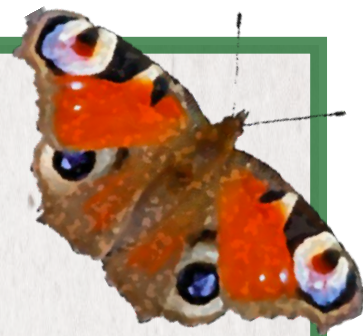
SEPA 
Escher Déiereschutzveräin a.s.b.l.

 Association européenne
S.O.S. ANIMAUX a.s.b.l.



AKTION PÄIPERLEK 2026

GRATISPAKET MIT WILDSTAUDEN
FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der **Aktion Päiperlek** hat SICONA sechs heimische Wildstauden aus zertifizierter luxemburgischer Herkunft gewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 1. April 2026** als gratis Wildstaudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Achtung: die Anzahl der Pakete ist begrenzt - **first come, first served!** Die Verteilung erfolgt Anfang Mai **von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** an folgenden Standorten:

- **05.05.2026:** Schiffingen, Parkplatz Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- **05.05.2026:** Bissen, Parkplatz Hall Frounert, 10, rue de la Laiterie
- **05.05.2026:** Olm, Festsaal, 10, rue de Capellen
- **06. – 08.05.2026, 8:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 16:30 Uhr:** Olm, Bürogebäude SICONA



Centaurea jacea
Wiesen-Flockenblume

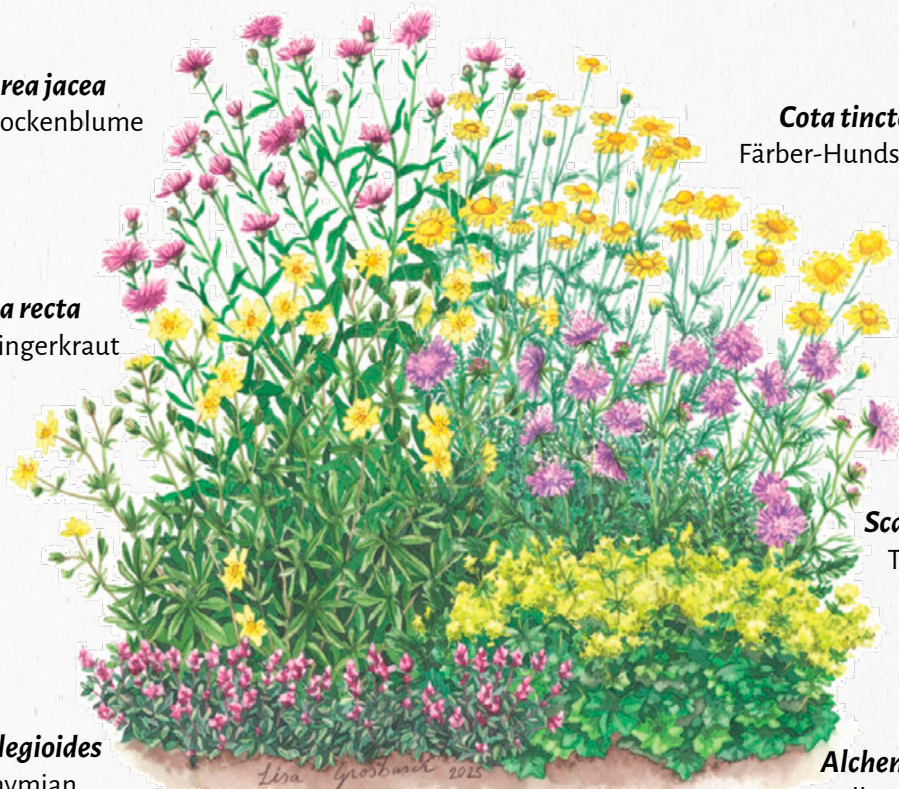
Cota tinctoria
Färber-Hundskamille

Potentilla recta
Aufrechtes Fingerkraut

Scabiosa columbaria
Tauben-Skabiose

Thymus pulegioides
Arznei-Thymian

Alchemilla xanthochlora
Gelbgrüner Frauenmantel



DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ
IN IHREM GARTEN FINDEN!

ACHTUNG: Dieses Angebot richtet sich ausschließlich an die Einwohner der **SICONA-Mitgliedsgemeinden**. Nur bei Restbeständen können auch Einwohner aus Nichtmitgliedsgemeinden das Paket gegen Bezahlung erhalten.

Winter ist die Zeit des Heckenschnitts

Warum Hecken wichtig sind und regelmäßig gepflegt werden



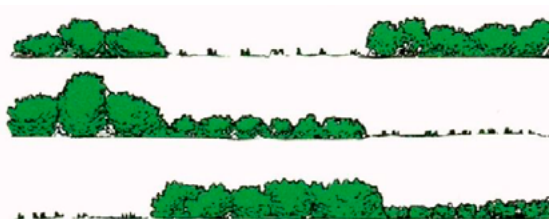
Traditionell spielen Hecken eine Rolle, als Lieferant von Holz und Rohmaterial für alle möglichen Haushaltsutensilien oder zur Verarbeitung von Blüten und Beeren für die Hausapotheke oder die Speisekammer. Aber auch für die Landwirtschaft sind sie nicht unwichtig: In Viehweiden schützen Hecken vor Regen und vor allzu starker Sonne. An Hängen verhindern Hecken Erosion und an exponierten

Standorten bieten Hecken einen wirksamen Wind- und Kälteschutz. Hecken sind außerdem artenreiche Lebensräume. Eine alte Hecke kann aus bis zu 25 Strauch- und Baumarten bestehen. Noch weit mehr Tiere finden hier eine Nahrungsquelle und Deckung.

Hecken, die nicht zurückgeschnitten werden, entwickeln sich Richtung Wald, verlieren an Dichte und Artenvielfalt und können schließlich ihre vielfältigen Funktionen nicht mehr erfüllen. Von Oktober bis Ende Februar kümmert sich SICONA um die Heckenpflege.

Stockhieb, Seitenschnitt und Pflegepläne

Der Stockhieb („auf den Stock setzen“) ist die ökologischste Form der Heckenpflege. In einem etwa 20-jährigen Rhythmus werden Heckenabschnitte wurzelnah abgeschnitten um somit überalterte Hecken zu verjüngen. Durch diesen radikalen Rückschnitt, bilden Hecken aus den Wurzeln schnell neuen, gesunden Wuchs, der sich innerhalb von zwei bis drei Jahren wieder zu einer dichten Strauchschicht schließt.



Eine andere Art der Heckenpflege, dank moderner Maschinen, ist der seitliche Schnitt. Dabei werden nur die jungen Äste seitlich und oben geschnitten. Allerdings kann selbst der beste Schnitt die Überalterung einer Hecke nur verzögern, da der Unterbau der Hecke dabei nicht regeneriert wird. Irgendwann wird dann trotzdem ein Stockhieb erforderlich.

SICONA hat für die meisten Mitgliedsgemeinden Heckenkataster ausgearbeitet, auf denen die alljährlichen Pflegepläne basieren. Hier ist jede Hecke mit Ausdehnung, Artenzusammensetzung und Zustand erfasst. Ein Pflegeplan definiert die jährlichen Schnittmaßnahmen für jede einzelne Hecke.

Weitere Informationen auf sicona.lu



Das Naturschutzsyndikat SICONA besteht aus 43 Mitgliedsgemeinden im Südwesten und Zentrum Luxemburgs. Ziel von SICONA ist die Erhaltung der heimischen Artenvielfalt und der naturnahen Lebensräume. Neben Landschaftspflegearbeiten ist die Wiederherstellung von Lebensräumen ein Schwerpunkt der Arbeit von SICONA.

12, rue de Capellen L-8393 Olm - T: 26 30 36 25 - E: administration@sicona.lu



Die Heubörse für Luxemburg

Finden Sie das perfekte Heu für Ihre Tiere & unterstützen Sie regionale Heuanbieter!

Besuchen Sie **hee.lu** – die neue Online-Plattform für den Heuverkauf!

- **Anzeigen aufgeben:** Gesuch für Qualitätsheu – einfach & kostenlos
- **Heuanbieter in Ihrer Nähe finden:** Die besten Angebote schnell auf einer interaktiven Karte finden
- **Gezielte Suche:** kräuterreiches Heu, Bio-Qualität, Ballenformat & -größe und zahlreiche weitere Filtermöglichkeiten
- **Direkte Kontaktaufnahme:** Angebote vergleichen & individuelle Vereinbarungen mit Verkäufern treffen
- **Regionale Heuwirtschaft stärken:** Kaufen Sie direkt bei Landwirten aus Luxemburg

Durch den Kauf von **kräuterreichem Heu von extensiv genutzten Wiesen*** unterstützen Sie die Erhaltung unseres artenreichen Grünlandes. Dieses Heu eignet sich gut für die Fütterung von **Pferden, Jungvieh, Mutterkühen sowie für Kleintiere wie Kaninchen oder Meerschweinchen.**

*ohne Düngung und Pestizide, später Mahdtermin, Fläche unter Vertragsnaturschutz





**Melden Sie sich kostenlos an
und finden Sie das passende
Heu für Ihre Tiere!**

Scannen Sie dazu
den **QR-Code**



www.hee.lu

Bei Fragen melden Sie sich
per E-Mail unter **aarteraicht-grengland@erhalen.lu**.

Die Heubörse wird durch das Naturschutzsyndikat SICONA mit
der finanziellen Unterstützung des Ministeriums für Umwelt,
Klima und Biodiversität betreut.



MOIEN!

MIR SINN D'JUGENDHAUS
VUN DER GEMENG
KIELEN! (JUKI)

Text JUKI asbl



HIGHLIGHT

AM

JUKI OLLEM & KIELEN

Mäerz

07.03.2026	SnowWorld Amnéville		12:00 - 18:00	35€
14.03.2026	Padal Sport4lux		14:00 - 17:00	10€
21.03.2026	Gesellschaftsspiller		16:00 - 20:00	Gratis
28.03.2026	Filmowend		17:00 - 20:00	Gratis

Abrëll

04.04.2026	Mir sinn op der Emaischen, komm laanscht!		18:00 - 23:00	
11.04.2026	Tie-dye T-shirts		15:00 - 18:00	Gratis
18.04.2026	FIFA-Tournoi		16:00 - 20:00	Gratis
25.04.2026	Bouschéissen			

HIGHLIGHT AM WANTERGAART

Mäerz

- | | | | |
|------------|---|---------------|--------|
| 14.03.2026 | Workshop - Schosselen aus Schallplatten | 16:00 - 18:00 | Gratis |
| 21.03.2026 | Workshop Konscht am Mangastil
mam Marina Herber | 15:00 - 19:00 | Gratis |



Abrëll

- | | | | |
|------------|---|---------------|--------|
| 04.04.2026 | Workshop Konscht am Mangastil
mam Marina Herber | 15:00 - 19:00 | Gratis |
| 25.04.2026 | Workshop - Schosselen aus Schallplatten | 16:00 - 18:00 | Gratis |



“ Du wëlls dech fir een Evenement
umellen oder hues eng eegen Iddi ?
Da komm an de Wantergaart oder
schreif e Mail un
natalie.pickar@juki.lu ”

Dir wëllt ëmmer um neiste Stand si wat esou am Juki leeft, dann zéckt net a klickt
Iech duerch d'Säiten op www.juki.lu oder scannt ganz bequeem de QR Code.

Dir fannt eis awer och op de soziale Medien

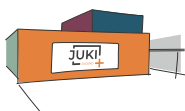


DO: 14-18 FR: 16-20 SA: 15-19

ÖFFNUNGSZÄITEN WANTERGAART

ROUSESTROOSS ELMEN
PARKHAUS SORTIE NORD

T. 621 581 868

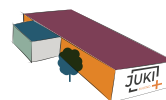


DË - SA: 14-20

ÖFFNUNGSZÄITEN JUKI KIELEN

LIBERATIONSTROOSS
L-8283 KEHLEN

T. 621 247 335



DË - SA: 14-20

ÖFFNUNGSZÄITEN JUKI OLLEM

RUE DE L'INDÉPENDANCE
L-8327 OLM

T. 621 247 424

Les événements dans votre commune

03-04/2026

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
DI/SO 1.3	Run for Fun*	Kielen - Virun der Sportshal	Gemeng Kielen
DI/SO 1.3	Generalversammlung Georges Kayser Altertumsfuerscher	Nouspelt - Centre Culturel	Georges Kayser Altertumsfuerscher
LU/MÉ 3.3	Spillowend	Kielen - Paschtoueschhaus	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun
ME/MË 4.3	Neurosport***	Kielen - Musekssall	Gemeng Kielen
JE/DO 5.3	Sprouchecafé	Elmen/Ollem Maison pour Tous	myElmen a.s.b.l.
JE/DO 5.3	Éischt-Hëllef Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	Amicale CIS Kielen
VE/FR 6.3	Generalversammlung	Keespelt - Salle polyvalente	Musek Keespelt-Meespelt
SA/SA 7.3	Gymnastique pour bébés & enfants**	Kielen - Hall sportif (rue de la Libération)	Commission consultative communale de la famille et de l'égalité des chances & Commission consultative communale des sports
SA/SA 7.3	Mullefest	Kielener Buvette	FC Kielen
DI/SO 8.3	Mullefest	Kielener Buvette	FC Kielen
DI/SO 8.3	Grand Prix - DT Nouspelt	Nospelt - Hall sportif	DT Nouspelt
DI/SO 8.3	Marche Populaire I.V.V.	Kielen - Musekssall	COUNTRY TRAMPS Keespelt
DI/SO 8.3	Kannerfuesbal	Musekshal Keespelt-Meespelt	K.R.E.A. Keespelt-Meespelt
DI/SO 8.3	Internationalen Fraendag - Trëppeltuer	Kielen - Mamer	Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun
MA/DË 10.3	Generalversammlung	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	Amicale CIS Kielen
MA/DË 10.3	Generalversammlung	Kielen - Paschtoueschhaus	Chorale Kielen-Ollem
JE/DO 12.3	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	Bibliothèque Nationale
SA/SA 14.3	Konferenz: Brandausbrüche im Haus	Elmen/Ollem Maison pour Tous	Amicale CIS Kielen
SA/SA 14.3	Kéisowend	Nouspelt - Centre Culturel	Spuerveräin Aulebäcker Nouspelt
SA/SA 14.3	Portes Ouvertes: Schoul Elmen	Elmen/Ollem	Gemeng Kielen
DI/SO 15.3	Generalversammlung	Nouspelt - Centre Culturel	Haff Schockweiler a.s.b.l.
MA/DË 17.3	Assemblée générale ordinaire	Keispelt - Salle polyvalente	Croix-Rouge luxembourgeoise, section locale de Kehlen
JE/DO 19.3	Conférence : Le bonheur est un choix - retomber amoureux(se) de la vie	Olm - Maison pour Tous	Commune de Kehlen
SA/SA 21.3	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	Bibliothèque Nationale
SA/SA 21.3	Grouss Botz	Dondel, Kielen, Keespelt, Meespelt, Nouspelt, Ollem, Elmen	Kommissioun fir Ëmwelt an Energie
SA/SA 21.3	Fréijoersconcert	Kielen - Musekssall	Fanfare Kehlen & Young People Band Kehlen

JOUR	SUJET	LIEU	ORGANISATEUR
DI/SO 22.3	Uerdentlech Joresversammlung	Keespelt Centre social „Volleksbau“	<i>Gaart an Heem Keespelt-Meespelt</i>
DI/SO 22.3	Katalanefest	Musekshal Keespelt-Meespelt	<i>K.R.E.A. Keespelt-Meespelt</i>
DI/SO 22.3	Thé dansant mam Duo Lisa Mariotto & Jeannot Conter	Ollem - Festsall	<i>3. Alterskommissioun</i>
JE/DO 26.3	Generalversammlung	Kielen - Musekssall	<i>Fanfare Kehlen</i>
SA/SA 28.3	Quizowend fir de gudden Zweck	Keespelt - Den DemCAFÉ	<i>Croix-Rouge luxembourgeoise, section locale de Kehlen</i>
JE/DO 2.4	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	<i>Bibliothèque Nationale</i>
JE/DO 2.4	Cours de Premiers Secours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	<i>Amicale CIS Kielen</i>
VE/FR 3.4	Generalversammlung	Keespelt - Salle polyvalente	<i>K.R.E.A. Keespelt-Meespelt</i>
VE/FR 3.4	Cours de Premiers Secours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	<i>Amicale CIS Kielen</i>
VE/FR 3.4	Fëschfest Karfreiden	Kielen	<i>FC Kielen</i>
SA/SA 4.4	Grouss Ouschter Eeër-Sich	Musekshal Keespelt-Meespelt	<i>LSAP Sektoun Kielen</i>
SA/SA 4.4	Emaischen - Bal mat de Providers	Nouspelt	<i>Emaischen a.s.b.l.</i>
DI/SO 5.4	Emaischen - Bal	Nouspelt	<i>Emaischen a.s.b.l.</i>
LU/MÉ 6.4	Emaischen - Ouschterméindeg	Nouspelt	<i>Emaischen a.s.b.l.</i>
LU/MÉ 6.4	Nei Saison am Brennereimusée	Kielen - Haff Adam Robert (13 rue d'Olm)	<i>Frënn vum Brennereimusée</i>
LU/MÉ 7.4	Spillowend	Kielen - Paschtoueschhaus	<i>Familljen- a Chancëgläichheetskommissioun</i>
JE/DO 9.4	Éischt-Hëllef Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	<i>Amicale CIS Kielen</i>
VE/FR 10.4	Éischt-Hëllef Cours	Kielen - Centre d'Incendie et de Secours	<i>Amicale CIS Kielen</i>
SA/SA 11.4	De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)	Capellen Cité Hueseknäppchen	<i>Bibliothèque Nationale</i>
DI/SO 19.4	Fréijoerstréppeltour & Rallye	Kielen	<i>HSV Agility Dogs & More Kehlen</i>
ME/MÉ 22.4	Soirée nouveaux résidents	Kielen - Am Zelt nieft der Kielener Buvette	<i>Gemeng Kielen</i>
JE/DO 23.4	De Bicherbus ass an der Gemeng (T13)	Kielen Busarrêt Primärschoul	<i>Bibliothèque Nationale</i>
VE/FR 24.4	SuperDrecksKëscht® Mobile Sammlung - Collecte mobile	Keespelt Vis-à-vis vun der Musekshal Keespelt-Meespelt	<i>SuperDrecksKëscht®</i>
DI/SO 26.4	Peckvillercherslaf	Nouspelt	<i>Sportskommissioun an Zesammen- aarbecht mat der Gemeng Kielen</i>
DI/SO 26.4	Thé dansant mam Duo Lisa Mariotto & Rol Girres	Ollem - Festsall	<i>3. Alterskommissioun</i>
JE/DO 30.4	1. Meefeier	Kielen	<i>Frënn vum Brennereimusée</i>
JE/DO 30.4	1. Meefeier	Ollem - Festsall	<i>Ollemer Frënn</i>

* Run for Fun éigleamt aux dates suivantes: 8.3, 15.3, 22.3, 29.3, 5.4, 12.4, 19.4, 26.4

** Gymnastique pour bébés et enfants, chaque samedi (hors vacances scolaires)

*** Neurosport chaque mercredi (hors vacances scolaires)



Scannt mech a fannt all d'Eventer
déi an der Gemeng organiséiert ginn.



Meng Gemeng, mäi Guide

Guide du citoyen Bürgerleitfaden
Citizen's guide Guia do cidadão



an Zesummenaarbecht mam en collaboration avec in Zusammenarbeit mit in collaboration with em colaboração com

PÉCKVILLERCHERSLAF

2026



26.04.2026
ab 09:30 Auer

Nouspelt - Centre culturel
4, rue de l'École



En Dag fir jiddereen – Sportler a Spectateuren!

Kommt bis laanscht an ënnerstëtzt déi kleng an déi grouss Leefer, profitéiert vun der musikalescher Animatioun a genéisst leckert Gegrilltes an enger flotter Atmosphär am Härerze vun Nouspelt.



Sidd dir intresséiert?

Scannt de QR-Code a fannt weider
Informatiounen an och d'Umeldungen.

PROGRAMM:

- 09:30 Auer Kids 1
- 09:40 Auer Kids 2
- 10:00 Auer Lafe mam Hond (5,5 km)
- 10:45 Auer Laf (5,5 km)
- 10:45 Auer Laf (11 km)
- 12:15 Auer Éierung vun de Gewënner a Präisverdeelung, duerno gemittlecht Ausklänge vum Dag mat lessen, Gedrénks a musikalescher Ënnerhalung



Dëst Event gëtt vun der Sportskommissioun an Zesummenaarbecht mat der Gemeng Kielen, dem DT Nouspelt an dem Run for Fun Kielen organiséiert.





LE FRELON ASIATIQUE

À PATTES JAUNES

Le frelon asiatique (*Vespa velutina nigrithorax*) est désormais présent dans nos régions. Espèce invasive, il constitue une menace sérieuse pour les abeilles indigènes ainsi que pour l'équilibre de la biodiversité locale.

Face à l'augmentation de la présence des frelons asiatiques, **le Collège échevinal a décidé de prendre en charge les coûts de destruction des nids situés sur des terrains privés du territoire communal de Kehlen.**

QUE FAIRE EN CAS DE SUSPICION DE NID ET/OU D'OBSERVATION D'UN VA-ET-VIENT INHABITUEL DE FRELONS ?

Signalez-le immédiatement par e-mail à technique@kehlen.lu

INTERVENTION SPÉCIALISÉE

- Un spécialiste mandaté identifie et détruit le nid.
- Les coûts sont pris en charge par la commune.



Restons vigilants pour protéger nos abeilles et notre environnement !

Découvrez plus d'infos en scannant le QR code.



EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



LE MONDE DU CACAO EST SOUS PRESSION

Ces dernier ans, les prix du cacao ont joué au yo-yo : d'abord un record historique, puis une forte baisse. Parallèlement, les producteurs de cacao font face à des défis sans précédent : récoltes perdues en raison de pluies extrêmes ou de sécheresse, maladies des plantes, hausse des prix des engrais et du transport, ainsi que de nouvelles réglementations européennes sur la déforestation et la production biologique, qui entraînent des coûts et de l'administration supplémentaires. **C'est pourquoi Fairtrade propose des prix plus élevés pour le cacao à partir de 2026. Des prix qui offrent plus de sécurité aux producteurs et les aident à investir dans leur avenir.**



SAVE THE DATE

Chers habitants, associations, commerces, restaurants, entreprises et vous tous qui représentez les acteurs locaux de notre commune, marquez d'ores et déjà dans vos agendas les **SEMAINES FAIRTRADE** qui auront lieu du **04 au 17 mai 2026**. En tant que Fairtrade Gemeng, nous ne manquerons pas d'y participer et nous vous invitons tous à vous joindre à nous pour sensibiliser un maximum de votre entourage au commerce équitable. **Chaque idée, geste et action sont les bienvenues. Rendez-vous en mai pour célébrer le commerce équitable lors de ces deux semaines. Ensemble, nous changeons le commerce pour un monde plus juste.**

ÉQUITABLE TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

Depuis notre café matinal jusqu'à chaque occasion de célébrer, **ayons le réflexe de nous faire plaisir et de faire plaisir en étant solidaires.**

Pensez-y pour la **St. Valentin**, **Pâques**, la **fête des mères** et des **pères**, et tous les beaux moments de célébration de l'année.



Gemengerot

vum 28ten November 2025

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an d'Schäffe Marc Bissen (LSAP) a Max Molitor (LSAP), d'Gemengeconseillere Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Cheryl Geschwind (CSV), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP) a Kevin Urbing (CSV)

Entschëllegt: /

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmeg uegholl.

ËFFENTLECH SËTZUNG

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV), begrësst d'Membere vum Gemengerot zur Sëtzung vum 24ten Oktober 2025. Den Ordre du jour gëtt eestëmmeg uegholl.

- Presentatioun vun der Ëmsetzung vum Programm 2026 'EEA' (European Energy Award, Pacte Climat 2.0) vum eisem Klimaberoder, den Här Thierry Lagoda

KOMMUNIKATIOUNEN

Den Här Guy Kohnen (CSV) informéiert iwwert d'Sëtzung vum Komitee vum SICEC (Syndicat Intercommunal pour la Construction, l'Entretien et l'Exploitation d'un Crématorium) deem déi Woch virdru stattfonnt huet. Während dëser Sëtzung gouf de rektifizéierte Budget 2025 an de Budget 2026 gekuckt. Et ass fir d'ëschte Kéier datt de SICEC besteet datt d'Cotisatioun liicht muss gehéicht ginn, soss kënn den ordinäre Budget net an den Equiliber. D'Cotisatioun geet elo vun 12 Cent pro Awunner op 20 Cent pro Awunner erop. Et handelt sech ëm eng Hausse déi net ze ëmgoe war. De Chantier deem do um Site schonns méi laang amgaangen ass, dee soll elo definitiv de Mee 2026 fäerdeg ginn. Et ass elo dobäi komm datt de Justizministère virstelleg ginn ass well dëse gären e Raum zur Verfügung gestallt kritt fir e Lächendokter an dëst fir kënnen eng zweet sougenannt Obduktioun op der Plaz duerch ze féieren. De Ministère bezilt dat och, mä dat hält awer e bëssen Zäit an Usproch fir dat fäerdeg ze maachen. Et wäert wéi gesot awer alles definitiv fäerdeg sinn am Mee nächst Joer. Et hunn d'lescht Joer 124 Dispersiounen ouni datt Famill, Frënn oder Bekannten dobäi ware, stattfonnt also ganz anonym.

Gëschter Moien huet d'Sëtzung vum Büro vum Offallsyndikat SICA (Syndicat Intercommunal pour l'Hygiène Publique du Canton de Capellen) stattfonnt. An deem Kader ass och den ekonomesche Bilan vun den Offäll verëffentlecht ginn. Och d'Gemeng

misst dësen an der tëschent Zäit kritt hunn. Net méi spët wéi gëschter war eng Publikatioun an der Press datt Lëtzebuerg pro Kapp déi drëtt meescht Offäll an der EU huet. Dat muss een awer relativiséieren, do spillt och déi grouss Unzuel vu Frontalieren déi all Dag heihinner kommen an natierlech Offäll hei loossen eng Roll. Am Beräich vun de Gemengen déi beim SICA affiliéiert si kann ee soen dass de Niveau bei de groe Poubelle zimmlech selwecht bliwwen ass. Zirkla 123 kg pro Awunner. Do ass keng signifikant Hausse. Dësen Tonnage muss een awer och relativiséieren well awer ganz vill Entreprises (PME) a Restauranten den Offäll net iwwert den SICA wechhuele loossen, mä wou eng privat Firma sech dorëms këmmert. Déi Kiloe kéimen natierlech nach dobäi mä déi ginn hei net erfaasst. Wat an der Press bericht ginn ass, ass escht ze huele mä trëfft op d'Gemengen déi beim SICA affiliéiert sinn net zou.

Den Här Marc Bissen (LSAP) informéiert iwwert de leschte Komitee vum SICONA deem den 11ten November 2025 statt fonnt huet. Een Haaptsubjett deem op der Dagesuerdnung stoung ass de Budget. De Budget ass eestëmmeg uegholl ginn. Am Budget fënnt een, ab nächstem Joer, den Ausbau vum Gebai zu Ollem net méi. Bis Ënn dës Joers gëtt de ganze Chantier ofgeschloss. Opgroun vun dësen Aarbechte sinn eng 30 nei Bürosplazen entstanen. Dat klängt no vill mä eleng fir d'nächst Joer sinn 11 nei Poste geplangt, ob dat elo iwwert de SICONA-Centre oder SICONA Sud-Ouest leeft. Et sinn eng Partie Gemenge beim SICONA bäigetruewen, haaptsächlech am Zentrum, wat mat sech bréngt dass weider Personal muss engagéiert gi fir kënnen déi Projete ze maachen.

Ganz erfreesch ass och dass d'Member Gemenge weider an den Naturschutz investéieren iwwert d'Joresprogrammer. Heibäi handelt et sech ëm interessanten Exercice iwwert deem och am Schäfferot gekuckt gëtt a wou dësen da ka mat entscheede wou geziilt am Naturschutz an der Gemeng investéiert gëtt. Deemno geet dee Montant dann an d'Luucht. Dat heescht d'Gemengen hu 500.000 Euro

méi wéi 2025 beim SICONA am Budget stoe fir do kënnen konkret Projete ëmzesetzen.

Fir 2026 sinn am Ordinäre 14,5 Milliounen Recetten a 14,2 Milliounen Depensé wat e Boni mat sech bréngt vun 275.000 Euro. Deen Boni ass d'nächst Joer bësse méi kleng, weinst de Subsiden, de SICONA ass staark finanziéiert vum Ëmweltfong a vum Ëmweltministère wou ee fir d'Projete Zousoe kritt mä d'Subside kommen dann e bësse méi spët. Am Extraordinären si Recette vun enger Millioun an Ausgabe vun zwou Milliounen, wat relativ onspektakulär ass am Verglach zu der Gemeng Kielen. Wann d'Boni reportéiert sinn Enn 2026 wäert een e Boni am Ordinäre vun 1,8 Milliounen an e Boni vun 100.000 Euro am Extraordinäre fannen, wëssend datt de ganzen Ausbau vum Gebai ouni Apport vun de Gemenge realiséiert ginn ass.

De 16ten November 2025 hat de JUKI de Gemengerot an de Kino invitéiert. Do ass e Film gewise gi bei dem den Här Breden an d'Madamm Noesen-Heintz och deelgehol hunn. Zweek Jonker, respektiv 3 Jonker, sinn de Mont-Blanc ropgeklommen, well déi Persoun déi de Film gedréint huet ass jo och mat eropgeklommen, nämlech de Keyvan, de Ilan an de Ricardo. De Keyvan ass bekannt an der Gemeng Kielen, deem hat 2012 den 'Prix de mérite jeunesse' gewonnen, deemools wou de Grand-Duc an d'Gemeng komm ass. Dat war och schonns e Film deem iwwert de JUKI gedréint ginn ass. Déi hunn elo eng zweet Aventure gestart wou si de Mont-Blanc eropgaange sinn an dat Ganzt dokumentéiert hunn. De Film war genial. De Gemengerot hat jo e Subsid fir dëse Film accordéiert deem haaptsächlech an d'Produktioun vum Film gefloss ass. De Film ass am Kino gewise ginn a war absolut kuckenswäert. En ass an zwee Kinossäll gelaf, déi ausverkauf waren. Et gëtt och e Link fir de Film um Youtube ze kucken. En heescht 4810, wat d'Héicht vum Mont-Blanc ass. Et ass och virgesinn dass de JUKI de Film nach eng Kéier zu Elmen am Wantergaart weist. De Subsid deem d'Gemeng fir dëse Film gemaacht huet war eng ganz wäertvoll Saach. Si selwer hunn nach erzielt wéi wichteg et ass dass een un Dreem gleeft

an dass een sech als Jonke soll beweegen an eppes ennerhuele fir dass een herno senge Kanner eppes kann erzielen. Dofir huet een och Jugendhaiser déi een ennerstëtze fir esou Projeten ze realiséieren. Schéine Message goufen beim Eropklamme vum Bierg mat agebaut an et war och e witzege Film.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV) schléit vir dass een dëse Film engem méi grouss Publikum soll zougänglech maache, soit zu Ollem oder am Musekssall.

D'Police huet dem Här Félix Eischen ugeruff dass si missten an d'Haus Nummer 10 an der Meespelterstrooss zu Keespelt eragoe nodeem d'Famill sech gemellt huet well et vun der Persoun déi do wunnt zënter enger Zäit kee Lieweszeeche méi géif ginn. De Buergermeeschter huet säin Accord ginn. D'Dier ass awer net gutt opgaange well hannert dëser eng jett louch. Eng véierel Stonn drop ríft d'Police nach eng Kéier u fir matzedeele dass am Haus geféierlech Materialie géife léien, spréich Waffen, Munition, Granaten, etc. Et muss een awer dozou soen dass den Här Valentin Hilbert, Joergang 1959, e Sammler war vu militäreschem Material. Dass dat militäresch Material awer einfach esou verstreet am Haus läit ass scho speziell. D'Unité spécial' vun der Police ass komm, den 'Déménage' war do wat alles seng Zäit gebraucht huet. Wéi se du bësse méi wäit am Haus dobanne ware gouf den Här Valentin Hilbert lieweg fonnt. Wéi hien dunn dobausse war krut hien eppes z'iessen an du gouf en Hotel fonnt wou hien hätt kéinten higoen, well d'Gemeng selwer hat deen Dag keng Wunnméiglechkeet fräi. Et muss een awer mol kucken dass d'Gemeng an d'Zukunft en Ennerdaach kritt an dowéinst ass si och am Kontakt mam Office social. D'Police huet de Mann an den Hotel gefouert mä do war d'Reception zou. Dunn hunn si de Buergermeeschter erëm ugeruff fir de Mann da schlussendlech mat an de Kommissariat ze huele wou en d'Nuecht verbruecht huet. Moies ass e fortgelaf an ass dunn am Cactus fonnt ginn. D'Police huet en dunn erëm matgeholl awer net verhaft well en huet keng Strofdot gemaacht. De Mann ass elo fir puer Deeg an der Wanteraktioun dat ass eng Aktioun wou en nëmmen e puer Deeg ka bleiwen. D'Gemeng ass amgaangen ze kucke wou de Mann kann ennerbruecht gi well säin Haus ass net méi bewunnbar, wat virdrunner och schonns de Fall war, mä elo sinn och nach d'Fensteren agebrach ginn. En Avis gouf ausgehaangen dass kee méi dierf en Accès hunn an dat Haus. D'Police mécht och Patrullen. D'Situatioun ass elo déi dass gekuckt gëtt wou den Här ennerkënn an de 'Service de déminage' dee wäert dat Haus an deen nächsten Deeg ganz enner d'Lupp huele well si waren nach net um Späicher an nach net am Keller. D'Police sot Owes nach dass si an enger Situatioun wäere wou schaarf

Granate fonnt ginn si, wann der nach méi fonnt gi misst een eventuell un eng Evakuatioun denke vun der Noperschaft. Deen Ament gouf schonns en Noutfallplang ausgeschafft fir d'Leit mat Busser eventuell op Kielen ze bréngen an d'Buvette. De Fussball gouf avertéiert fir dass e puer Leit do wäere fir den Accueil, fir eppes z'iessen ze ginn an ze drénken. Et wär och eng Méiglechkeet do gewiescht fir Better opzestellen. Et sinn Duschen an Toiletten do. Mä esou wäit ass et awer net komm. Wat awer net wëll soen dass et eventuell kéint nach esou wéit komme well kee Mënsch weess wat alles an deem Haus läit. D'Gemeng wäert dat an deenen nächsten Deeg gewuer ginn. Fir de Moment ass awer keng direkt Gefor do well net am Haus operéiert gëtt. De 'Service de déminage' wäert an den nächsten Deeg weiderfuere. De Mann ass an engem relativ gudde gesondheetlechen Zoustand an en huet och net fonnt dass dat wat hien a sengem Haus hat géif eng Gefor duerstellen, respektiv seng Liewensqualitéit beanträchtegen.

Op der Strooss virun der Gemeng gouf de Binder gemaacht, dat heescht den éischte Belag. D'Strooss geet op virum Kollektivcongé an dann ass d'Vitesse limitéiert op 30. Si bleift elo nach e bëssen zou fir dass an aller Sécherheet déi Steng fir d'Trottoire kënne geluecht ginn. Deen definitive Belag dee méi héich a méi hell wäert si gëtt am Fréijoer gemaacht wann d'Temperaturen et erlaben, viraussichtlech am Abrëll.

Dës Woch huet och eng Entrevue bezüglech der Biogasanlag stattfonnt mam Curateur, mat de Leit vun der Bank, mam Affekot vun der Bank a mat eise Affekot. Dir wësst dass et eng Faillite gëtt. D'Situatioun ass déi dass d'Gemeng e Bail emphytéotique hat mat Natargas Kielen. De Bail besteet nach. Et gouf gebotzt a sanéiert um Site an dorëms huet den Ëmweltministère sech gekëmmert. De Site ass elo eenegermooße propper. An de Risiko deen d'Gemeng gelaf ass, si ass jo de Propriétaire vum Terrain, dass wann dann de Bail opgeléist gi wär dann den Terrain un d'Gemeng gaange wär an d'Hypothék déi op de Gebailechkeete léit mat gezu gi wär. An deem Fall hätt Gemeng misste fir déi Hypothék opkommen. Dofir gouf dee Bail nach net opléist. D'Leit vun der Bank, den Affekot vun der Bank, eisen Affekot an d'Gemeng sinn sech elo eens mam Curateur dass et elo um Curateur ass esou séier wéi méiglech e Repreneur ze fannen. Et gëtt eng Lëscht vu 5-6 Entreprises, Gesellschaften déi drun interesséiert sinn. Déi einfachst Solutioun wär, dass déi Aktivitéit déi um Site stattfonnt huet erëm géif opgeholl ginn. Wéi gesot et sinn Interessenten do mä déi Aufgab läit beim Curateur. Et ass elo net un der Gemeng eng Decisioun ze huelen och wann déi eventuell Repreneuren sech bei der Gemeng

manifestéieren. Bei all Fro soll een sech un de Curateur wenden.

De Chantier Schoul Elmen ass op der leschter Ligne droite. D'Klassesäll op den ieweschte Stäck, 1 an 2, sinn alleguerte fäerdeg, sinn ageriicht an och déi interaktiv Tafelen hängen. Et muss nach gebotzt ginn an et dierft der Rentrée wéi se geplangt ass de 5ten Januar 2026 näischt méi am Wee stoen. Esou bal d'Kanner eriwuer geplënnert sinn op Elmen, gëtt déi al Schoul A+B zu Kielen ausgeraumt a gebotzt. Et steet nach relativ vill an de Kellere. D'Bänken an d'Dëscher gi vun der Kanner a Familljenhëllef ofgeholl et muss nach en Datum fixéiert ginn. D'Gemeng ass ganz frou dass déi Bänken an Dëscher déi scho jett Joren um Bockel hu mä nach net futti si kënnen anerwäerteg agesat gi wou et e Besoin gëtt.

D'Madamm Nadine Tibor verstärkt zanter dem 1ten November 2025 d'Ekip vum Personalbüro. D'Gemeng Kielen huet ëmmer méi eng grouss Unzuel vu Mataarbechter sou datt de Besoin besteet de Personalbüro ze verstärken.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV), informéiert datt de Méindeg de Moien eng Mentioun vun der lokaler DP Sektion op der Gemeng agaangen ass. DP bedauert an hirem Schreiwes datt um CR103, op der d'Strooss tèschent dem Quartier Elmen an dem Domaine Hueseknäppchen, d'maximal Vitess op 70 festgeluecht ass, obwuel de Pedibus an och aner Leit des Strooss wäerte passéieren. Dofir gëtt gefrot dass de Schäfferot soll bei Ponts et chaussées eng Reduktioun vun der Vitess ufroen an zwar vu 70 op 50. Och soll de Foussgängeriwergank vun engem Agent municipal iwwerwaacht gi fir dass do de sécheren Iwwergank soll assuréiert ginn. Wat d'Vitess op dëser Plaz betrëfft dat gouf schonns mol erwäant. An deem Kontext hat de Schäfferot schonns am Joer 2023 eng schrëfflech Demande un d'Ponts et chaussées adresséiert fir eben op der Streck op 50 erofzuegoen dat gouf deemools awer refuséiert well si der Meinung waren dass hei d'Sicht net be- anträchteg wär. Et gëtt elo proposéiert datt de Schäfferot nach eng Demande an Demarche bei Ponts et chaussées mécht fir dass d'Vitess op 50 erofgesat gëtt. Et muss ee wëssen dat an d'Zukunft vill Aktivitéit op deem Iwwergank wäert sinn sou datt et absolut Sënn mécht hei 50 anzeféieren. Wat Präsenz vun engem Agent municipal betrëfft et ass geplangt datt deemnächst 2 Agenten an deem Service wäerte sinn, wat wäert mat sech bréngen datt déi Leit méi um Terrain wäerte present sinn. D'Gemeng ass sech eens gi mat 2 Persounen déi wäerten de Pedibus organiséieren vun der Cité Hueseknäppchen bis bei d'Schoul an déi dovunner ganz begeeschtert sinn. Opgrond vun hirer sympathescher Manéier wäerten

si héchstwarscheinlech nach méi Kanner motivéiere fir zesummen ënner dem Pedibus-Label an d'Schoul ze goen.

Den Här Max Molitor (LSAP) informéiert iwwert d'Entrevue um Transportministère mat Leit vum RGTR, mam Här Guy Ent-ringer a dem Här Marc Silverio fir déi weider Inclusioun betreffend dem Transport vun Elmen an déi aner Dierfer vun der Gemeng, dozou zielt och d'Duerf Ollem, unzegoen. An dee Message deen si ginn hunn ass datt een um CR103 d'Vitess misst op 50 erofsetzen an datt, ab deem Moment wou d'Gemeng envisagéiert de Projet weider ëmzesetzen, een do op hire Réckhalt kann ziele fir eng Hand mat unzepakken. Wat ëmmer erëm be-tount gouf ass datt d'Ponts et chaussées hir Krittären huet an si halen sech relativ streng drun. Mä dee Message deen si matginn hunn ass, datt d'Gemeng kann op hire Support ziele fir do kënnen eng Reduktioun vun der Vitess ze erreechen.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV), confirméiert datt et keng Saach vun der Onméiglechkeet ass datt déi gewünschte Mesure kënnen ëmgesat ginn. Et géif Sënn maachen, do brauch een net driwwer ze dis-kutéieren. 70 ass schonns séier, wa 70 erlaabt ass gött et gären 80, wa 50 erlaabt ass fueren se mat 60, wat awer en Ënnerscheid ass an dofir ass et net ëmmer evident fir séier ze bremsen.

D'Madamm Claudine Meyer-Deitz (LSAP) äussert sech och positiv fir d'Reduktioun op 50 a mécht de Verglach mam Ausland wou den Trafic bei de Schoulen op 30 km/h ge-reegelt ass.

Den Här Larry Bonifas (déi gréng) mécht de Verglach mat der Stad-Lëtzebuerg a Mamer an appelléiert datt d'Gemeng Kielen zousätzlech zu hire Beméiunge vun der Re-duktioun vun der Vitess op 50 en Agent dee gutt sichtbar ass beim Foussgängeriwergank soll virgesinn an datt dësen sech och dee Mo-moment wou d'Kanner iwwert d'Strooss ginn an d'Strooss stellt.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter, (CSV), deelt mat datt wa bis e grouse Grupp beim Pedibus matgeet dësen och schonns, duerch déi gutt sichtbar Kleedung, op sech opmierksam mécht.

Den Här Max Molitor (LSAP) informéiert dass an deem Kontext och schonn am Schäf-ferot decidéiert ginn ass datt an enger éischter Phas Mataarbechter vum Regibetrieb wäerten de Foussgängeriwergank iwwerwaachen.

1. Compromisen / Verkafsakten

1.1. Compromis fir den Echange vu Parzelle geleeën um Uert, 'Rue de l'École' zu Nouspelt

De Gemengerot approvüiert de Compromis fir en Echange vum 22ten Oktober 2025 laut deem d'Sociétéit, 'Nospelt Property S.à.r.l.' vertrueden duerch den Här Christophe Patrice Jérôme Nadal, d'Parzell n°174/5276, Strooss, mat enger Surface vun 0,08 Ar, Sektoun C vun Nouspelt géint d'Parzellen n°174/574, Plaz, mat enger Surface vun 0,11 Ar an n°175/5278, Plaz, mat enger Surface vun 0,58 Ar, soit fir en Total vun 0,69 Ar, all geleeën an der Sektoun C vun Nouspelt, um Uert 'Rue de l'École', mat der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, tauscht. Dësen Echange fënn fir e Präis vun 1.000 Euro den Ar statt an no dësem entsteet eng Sult vu 610 Euro zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

1.2. Compromis fir den Echange vu Parzelle geleeën um Uert 'Rue d'Olm' zu Nouspelt

De Gemengerot approvüiert de Compromis fir en Echange vum 12ten November 2025 laut deem d'Madamm Martha Elisabeth Scherer gebuer Ditchen an den Här Björn Scherer d'Parzell n°60/4997, Strooss, mat enger Fläch vun 0,23 Ar géint d'Parzell 60/4998, Plaz, mat enger Surface vun 0,41 Ar, béit geleeën um Uert 'Rue d'Olm', mat der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, tauscht. Dësen Tosch fënn fir e Präis vun 1.000 Euro den Ar statt an no dësem entsteet eng Sult vun 180 Euro zu Gonschte vun der Gemeng.

1.3. Verkafsakt fir eng Parzell geleeën um Uert 'Unter der Hohburg'

De Gemengerot approvüiert de Verkafsakt n°13289 vum 14ten November 2025 deen tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Diane Aimée Frisch souwéi dem Här Paul Marcel Kayser ënnerschriwwe gouf. Unhand vun dësem Akt verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°389/3627, Akerland, mat enger Surface vun 3,16 Ar geleeën um Uert, 'Unter der Hohbuch', Sektoun E vu Keespelt a Meespelt. Dës Vente fënn fir e Präis vun 1.000 Euro den Ar statt, soit 3.160 Euro. Den dozougehéierende Compromis gouf am Gemengerot vum 19ten September 2025 ugeholl.

1.4. Akt fir en Echange vun zwou Parzellen an der 'Rue de Roodt' zu Nouspelt

De Gemengerot approvüiert de Nottärsakt bezüglech engem Echange n°13262 deen den 12ten November 2025 ënnerschriwwe gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Sociétéit Penchert S.A, vertrueden duerch hier 3 Ad-ministrateuren, den Här Carlo Schmit, den Här Joé Schmit an d'Madamm Cindy Schmit, mat der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, d'Parzellen déi ageschriwwe sinn am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektoun C vun Nouspelt, nämlech d'Parzellen n°1151/5282, Strooss, mat enger Surface vun 0,24 Ar geleeën um Uert 'Rue de Roodt' an d'Parzell n°1151/5283, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 geleeën um Uert 'Pénchert' géint d'Parzell n°1151/5286, Plaz, mat enger Surface vun 0,06 Ar geleeën um Uert 'Rue de Roodt'. Dësen Tosch fënn fir e Präis vun 1.000 Euro den Ar statt an no dësem entsteet eng Sult vun 190 Euro zu Gonschte vun der Sociétéit Penchert S.A. De betreffende Compromis gouf am Ge-mengerot vum 19ten September 2025 ugeholl.

1.5. Nottärsakte bezüglech Terraine geleeën an der 'Rue Simmerschmelz' zu Nouspelt

De Gemengerot approvüiert de Verkafsakt n°13176 deen de 28ten Oktober 2025 tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, an dem Här André Jean-Pierre Haas ënnerschriwwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Ge-meng Kielen d'Parzell n°2136/5193, Strooss, mat enger Surface vun 0,05 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nouspelt, fir e Präis vu 50,00 Euro.

De Gemengerot approvüiert de Verkafsakt n°13185 deen de 29ten Oktober 2025 tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Berthe Gertrude Françoise Cloos ënnerschriwwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2135/5189, Strooss, mat enger Surface vun 0,15 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmer-schmelz', Sektoun C vun Nouspelt, fir e Präis vun 150,00 Euro.

De Gemengerot approvüiert de Verkafsakt n°13184 deen de 29ten Oktober 2025 tëscht der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Aloyse Gonderinger souwéi der Madamm Juliane Leopolda Romain ënnerschriwwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2128/4262, Strooss, mat enger Surface vun 0,35 Ar, geleeën um Uert 'In Roodt', Sektoun C vun Nouspelt, fir e Präis vun 350,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13160 deen de 24ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Joachim Gotthold Link souwéi der Madamm Marie Claire Annie Chapelat ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2133/5173, Strooss, mat enger Surface vun 0,03 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 30,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13151 deen de 23ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Paul Nicolas Limpach sou wéi der Madamm Marie-Paule Nicole Diener ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2136/5191, Strooss, mat enger Surface vun 0,13 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 130,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13202 deen de 31ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Jappe Serafin Kieckens souwéi der Madamm Natacha Marie Kourbatoff, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2135/5187, Strooss, mat enger Surface vun 0,28 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 280,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13270 deen de 12ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Yvonne Marie Jeanne Wirion, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°850/5149, Strooss, mat enger Surface vun 0,03 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 30,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13110 deen de 15ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Georges Roger Decker souwéi der Madamm Claudine Hoffelt, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2131/5172, Plaz, mat enger Surface vun 0,15 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 150,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13131 deen de 21ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här

Ricardo da Costa Lima souwéi der Madamm Julie Viviane Danielle Vera Van Cleemput, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°2134/5176, Plaz, mat enger Surface vun 0,06 Ar an d'Parzell n°2134/5177, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, béit geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vu 70,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13123 deen de 16ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Guido Victor Adams souwéi der Madamm Margareta Ludovica Frans Vermeiren, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2131/5170, Plaz, mat enger Surface vun 0,20 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e Präis vun 200,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13186 deen de 29ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Pierre Greiveldinger souwéi der Madamm Sibylle Bösch, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzell n°839/5137, Plaz, mat enger Surface vun 0,03 Ar, géint d'Parzellen n°839/5139, Strooss, mat enger Surface vun 0,06 Ar an n°839/5138, Strooss, mat enger Surface vun 0,03 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vu 60,00 Euro ervir zu Gonschte vum Här Pierre Greiveldinger souwéi der Madamm Sibylle Bösch.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13168 deen de 27ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Romain Léopold Poos souwéi der Madamm Andrée Albertine Wantz ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzell n°2134/5175, Plaz, mat enger Surface vun 0,56 Ar, géint d'Parzellen n°2135/5181, Strooss, mat enger Surface vun 0,50 Ar, n°2135/5183, Strooss, mat enger Surface vun 0,50 Ar an n°2135/5185, Strooss, mat enger Surface vun 0,37 Ar, alle véier geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vu 430,00 Euro ervir zu Gonschte vum Här Romain Léopold Poos souwéi der Madamm Andrée Albertine Wantz.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13138 deen de 22ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Jean-Claude Schmit souwéi der Madamm Aline Jeanne Wiesen. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°2130/5176, Plaz, mat enger Surface vun 0,56

Ar an n°2130/5157, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, géint d'Parzellen n°2130/5158, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar, an n°2130/5159, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar alle véier geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus deem Tosch entsteet keng Sult.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13256 deen de 11ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Jacques Graul souwéi der Madamm Jeanne Antoinette Welter ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°2130/5166, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar an n°2130/5167, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, géint d'Parzell n°2130/5168, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vun 10,00 Euro ervir zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13247 deen de 10ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Constant Jean Wirth souwéi der Madamm Sylvie Yolande Gary, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°44/5131, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar an n°1955/5151, Plaz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, géint d'Parzell n°849/5147, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vun 10,00 Euro ervir zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

1.6. Nottärsakte bezüglech Terrain geleeën an der 'Rue de Roodt' an an der 'Rue de Dondelange' zu Nospelt

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13152 deen de 23ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Jean Roeser souwéi der Madamm Odette Catherine Theisen, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng d'Parzellen n°32/5221, Strooss, mat enger Surface vun 0,27 Ar an n°35/5225, Strooss, mat enger Surface vun 0,35 Ar, all béit geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nospelt fir e Montant vu 620,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13292 deen de 14ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Georges Hall, ënnerschiww gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng

d'Parzellen n°838/4853, Strooss, mat enger Surface vun 1,29 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt fir e Montant vun 1.290,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13177 deen de 28ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Danièle Baum ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°838/5260, Plaz, mat enger Surface vun 0,14 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt fir e Montant vun 140,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13286 deen de 13ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Simone Flore Elisabeth Gisèle Schleimer souwéi der Madamm Malou Nelly Paule Gisèle Schleimer ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°29/5218, Plaz, mat enger Surface vun 0,08 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt fir e Montant vun 80,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13293 deen de 14ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Ertem Atli souwéi dem Här Neslihan Uzun ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°838/5261, Plaz, mat enger Surface vun 0,08 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt fir e Montant vun 80,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13291 deen de 14ten November 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Georges Hall ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Verkafsakt verkeeft d'Gemeng d'Parzell n°814/5235, Plaz, mat enger Surface vun 0,02 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt fir e Montant vun 20,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13139 deen de 22ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Patrick Warnier souwéi der Madamm Chantal Thoma, ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°836/5249, Plaz, mat enger Surface vun 0,31 Ar an n°836/5250, Plaz, mat enger Surface vun 0,08 Ar, géint d'Parzell n°836/5247, Strooss, mat enger Surface vun 0,06 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Dondelange', Sektoun C vun Nouspelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vun 330,00 Euro ervir zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13133 deen de 21ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Hermanus Theodorus Maria Vosman, ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzellen n°836/5249, Plaz, mat enger Surface vun 0,31 Ar an n°836/5250, Plaz, mat enger Surface vun 0,08 Ar, géint d'Parzell n°836/5247, Strooss, mat enger Surface vun 0,06 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Roodt', Sektoun C vun Nouspelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vun 330,00 Euro ervir zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13132 deen de 21ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Guido Pierre Mergen souwéi der Madamm Anne Elisabeth Nickels, ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzell n°865/5264, Plaz, mat enger Surface vun 0,05 Ar an n°865/5265, Plaz, mat enger Surface vun 0,08 Ar, géint d'Parzell n°865/5262, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar, allen dräi geleeën um Uert 'Rue de Roodt', Sektoun C vun Nouspelt. Aus deem Tosch geet eng Sult vun 120,00 Euro ervir zu Gonschte vun der Gemeng Kielen.

De Gemengerot approuvéiert den Verkafsakt n°13155 deen de 23ten Oktober 2025 tëschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Pascal Peters an der Madamm Françoise Seiwerath, ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Akt tauscht d'Gemeng Kielen d'Parzell n°836/5243, Plaz, mat enger Surface vun 0,02 Ar, géint d'Parzell n°836/5241, Strooss, mat enger Surface vun 0,02 Ar, alle béit geleeën um Uert 'Rue de Dondelange' Sektoun C vun Nouspelt. Dësen Tosch fënnt ouni Sult statt.

De Gemengerot approuvéiert den Akt bezüglech enger gratis Veräusserung n°13248 deen den 10ten November 2025 tëschent dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen an der Societéit LES LOTISSEMENTS S.A. ënnerschiwe gouf. Unhand vun dësem Akt veräussert d'Sociétéit der Gemeng gratis d'Parzell n°868/5010, Plaz, mat enger Surface vun 1,21 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Roodt', Sektoun C vun Nouspelt, déi eigentlech op e Wäert vun 1.210,00 Euro evaluéiert gouf.

2. Bättrëtt bei der Charte 'Meng Gemeng leeft Sport' – Grondsazdecisioun

De Gemengerot hält d'Grondsazdecisioun fir d'Charte bezüglech der Weiderentwécklung vun der physischer Aktivitéit a vum Sport 'Meng Gemeng leeft Sport' ze ënnerschiwe-

wen an fir Kreatioun vun engem Poste fir e Sportskoordinator, deen an der genannter Charte virgesinn ass, ze lancéieren. Et ass wichteg ze erwänen datt de Kaderkonzept 'Meng Gemeng leeft Sport' an de Koalitioun-saccord 2023-2025 d'Promotioun vun enger gesonder, aktiver an inklusiver Societéit fir d'Weiderentwécklung vun der physischer Aktivitéit an dem Sport viséieren.

3. Kommunalen Erzéiungs- an Empfangdénsgscht fir Kanner / Pedibus – Kreatioun vun 2 Poste fir Salarié mat enger intellektueller Tâche, Vollzäit, assimiléiert un Indemnitéit Kategorie C, Lounggrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales

De Gemengerot schafft 2 Poste fir Salarié mat enger intellektueller Tâche, Vollzäit, fir de Service Pedibus vun der Gemeng a fixéiert d'Konditiounen vun de Formatiounen déi ee minimum muss hu fir de genannte Posten ze besetzen an zwar muss een en Diplom hu vum Niveau 3 vum lëtzebuergesche Kader bezüglech de Qualifikatiounen déi am Artikel vum Gesetz vum 28ten Oktober 2016 stinn.

4. Dénsgschtleeschungsvertrag / Konventioun

4.1. Dénsgschtleeschungsvertrag mat der Societéit Youth & Work

De Gemengerot approuvéiert den neien Dénsgschtleeschungsvertrag deen den 22ten Oktober 2025 tëschent der Societéit Youth & Work, vertrueden duerch d'Madamm Ariane Toepfer, d'Madamm Kristina Nincevic souwéi der Madamm Paule Pletgen, Geranteën, an der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, ënnerschiwe gouf. De genannten Dénsgschtleeschungsvertrag passt sech deenen neien Obligatiounen bezüglech dem Service vum allgemenge wirtschaftlechen Interêt (les services d'intérêt économique général (SIEG)) un. Dës Obligatiounen sinn unhand vun der Decisioun 2012/21/UE vun der europäescher Kommissioun definéiert. Am Artikel 8, Punkt 2, vum genannten Dénsgschtleeschungsvertrag fënnt een déi järelech finanziell Participatioun op Basis vum viraussichtlech Budget 2026, déi am Averständnes vun de Parteien op 25.997,00 Euro, TVA inclus fixéiert gëtt.

4.2. Avenant zu der Konventioun bezüglech der Kooperatioun mam CIGL (Centre d'Initiative et de Gestion Locale Steinfort ASBL)

De Gemengerot approuvéiert den Avenant zu der Konventioun vum 26ten Januar 2023 deen

de 15ten Oktober 2025 tëschent dem CIGL, vertrueden duerch den Här Guy Yvon Mathias Pettinger, President, den Här Tom Matarrese, Tresorier an d'Madamm Anja Poos, Sekretär, an der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot, ënnerschriwwen gouf. De genannten Avenant gesäit d'Modifikatioun vun der järelecher finanzieller Participatioun vir, déi am Artikel 2, Alinea 2, vun der Konventioun vum 26ten Januar 2023 festgeluecht ass. Dës Participatioun ass laut engem viraussichtlechen Budget definéiert a gouf deemools tëschent de Parteien op 40.000,00 Euro fixéiert an dëse Montant gëtt elo op 50.000,00 Euro erhéicht ab dem Joer 2026.

5. Lotissementer

5.1. Lotissement vun enger Parzell an der 'Rue de Schoenberg' zu Kielen

De Gemengerot approuvéiert de Projet vun engem Lotissement n°259325-MORC-01, dee virgesäit d'Parzell Nummer 811/7625, mat enger Surface vun 12 Ar, Akerland geleeën um Uert 'Rue de Schoenberg', ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektoun A vu Kielen, ze splécken fir datt kënnen 5 nei Lousen entstoe. Et handelt sech an dësem Fall ëm d'Lous 1, mat enger Surface vu 6,66 Ar, d'Lous 2 mat enger Surface vun 2 Ar, d'Lous 3 mat enger Surface vun 2 Ar, d'Lous 4a, mat enger Surface vun 3,99 Ar an d'Lous 4b, mat enger Surface vu 5,50 Ar. Dëse Projet gouf de 24ten September 2025 vum Geometer BEST G.O. S.à.r.l. vun Niederanven opgestallt.

5.2. Fusionéiere vu Parzellen an der 'Rue de Simmerschmelz' zu Nospelt

De Gemengerot approuvéiert de Projet vun engem Lotissement n°259312 - Lot -01, vum 8ten Oktober 1977, de virgesäit 3 Parzellen ze fusionéieren, nämlech d'Parzell Nummer 851/3558, mat enger Surface vun 2,65 Ar, Plaz, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', d'Parzell Nummer 851/3559, mat enger Surface vu 4,60 Ar, Gaart, geleeën um Uert 'Kiperloch', d'Parzell Nummer 852/1679, mat enger Surface vun 9 Ar, Akerland, geleeën um Uert 'Kiperloch', allen dräi ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektoun C vun Nospelt. Dëse Projet gouf vum Geometer BEST G.O. S.à.r.l. vun Niederanven fir d'Sociétéit Trust S.à.r.l. vun Nospelt opgestallt.

5.3. Lotissement vun enger Parzell an der 'Grand-Rue' zu Nospelt

De Gemengerot approuvéiert de Projet vun engem Lotissement n°228925, vum 1ten August 2025, dee virgesäit d'Parzell n°158/4480, mat enger Surface vun 13,50 Ar, Plaz, geleeën

um Uert 'Grand-Rue', ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektoun C vun Nospelt, an zwee nei Lousen ze splécken. Et handelt sech an dësem Fall ëm d'Lous Nummer 158/X1, mat enger Surface vu 5,36 Ar, Plaz an Nummer 158/X2, mat enger Surface vun 8,16 Ar, Plaz. De genannte Projet gouf vum Geometer Sascha Seresse, ugestallt beim Kadaster, fir d'Madamm Nicole Rita Marthe Toelen opgestallt.

6. UGDA – Don am Kader vum 41sten lëtzebuergesche Concours fir jonk Solisten

Unhand vun hirem Email vum 23ten Oktober 2025, huet d'UGDA eng finanziell Ënnersëtzung vun der Gemeng gefrot an dëst am Kader vun hirem 41sten lëtzebuergesche Concours fir jonk Solisten (Blosinstrumenter, Piano a Säiteninstrumenter) mat engem europäesche Concours fir Piano, Hautbois, Fagott a Cor en fa, deen den 23ten November 2025 am Conservatoire du Nord zu Ettelbréck stattfonnt huet. Am deem Kontext, bewëllegt de Gemengerot der UGDA e Subsid vun 300,00 Euro.

7. Subside fir déi lokal Societäten 2024

7.1. Subsiden un déi lokal Societäten – „Spéciale“

De Gemengerot spent un de Grupp „Spéciale“ vun de lokale Societäten e Montant vun 8.080,00 Euro am Ganzen.

7.2. Subsiden un déi lokal Societäten – „Autres“

De Gemengerot spent un de Grupp „Autres“ vun de lokale Societäten e Montant vun 1.800,00 Euro am Ganzen.

7.3. Subsiden un déi lokal Societäten – „Sport“

De Gemengerot spent un de Grupp „Sport“ vun de lokale Societäten e Montant vun 51.000,00 Euro am Ganzen.

7.4. Subsiden un déi lokal Societäten – „Culture“

De Gemengerot spent un de Grupp „Culture“ vun de lokale Societäten e Montant vun 30.000,00 Euro am Ganzen.

8. Schoulkommissioun – Ernennung an Demissioun vu Memberen

Et ass wichteg ze erwänen datt säit de Wale vum Elterecomité vum 6ten Oktober 2025, d'Madamm Judith Wolff an d'Madamm Nadine Tibor net méi Member si vum Eltere-

comité, wat hir Demissioun als Elterevertrieder an der Schoulskommissioun mat sech bruecht huet. Am Kader vun deene selwechte Wale sinn d'Madamm Marta Do Carmo an den Här Alexandre Marti Member vum Elterecomité ginn. An deem Kontext, ernennt de Gemengerot, no geheime Vott an op Proposition vum Elterecomité, d'Madamm Marta Do Carmo an den Här Alexandre Marti als Memberen déi d'Eltere verrieden innerhalb vun der Schoulskommissioun. Deemno, setzt d'Schoulskommissioun sech aus follgenden 8 Memberen zesummen :

N°	Nom / Prénom		Localité	Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Olm	Membre, représentante du conseil communal
2	DREWS Frank	LSAP	Nospelt	Membre, représentant du conseil communal
3	FRANTZEN Maryse	DP	Olm	Membre, représentante du conseil communal
4	BONIFAS Larry	déi gréng	Nospelt	Membre, représentant du conseil communal
5	BODSON Paul	neutre	Steinfort	Membre, représentant du personnel des écoles
6	MAAS Véronique	neutre	Hagen	Membre, représentante du personnel des écoles
7	DO CARMO Marta	neutre	Kehlen	Membre, représentante des parents des élèves
8	MARTI Alexandre	neutre	Kehlen	Membre, représentant des parents des élèves

9. **Confirmatioun vun urgente Verkéiersreglementer vum Schäfferot**

De Gemengerot confirméiert zwee urgent Verkéiersreglementer vum Schäfferot, an zwar fir Usschlossaarbechten un d'Kanalisation an der 'Rue Charles de Gaulle' zu Ollem virum Gebai n°27, ab dem 20ten November 2025 bis de 5ten Dezember 2025 a fir Äerdaarbechte fir den Usschloss un de Reseau vun der Kanalisatioun zu Kielen an der Aktivitéitszon virum Gebai n°28, ab dem 20ten November bis den 18ten Dezember 2025.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter presentéiert de rektifizéierte Budget 2025 an de Budget 2026.

GESCHLOSSE SÄTZUNG

10. **Personal Ugeleeënheeten - kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA)**

10.1. **Ernennung vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales**

De Gemengerot ernennt unhand vun engem geheime Vott en Educateur diplômé fir de kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA) mat enger Tâche vun 90% (36 Stonne pro Woch) ënnert dem Statut vum Employé communal an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

10.2. **Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales**

De Gemengerot bewëllegt engem Gemengenemployé beim kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA) d'Demissioun vu senge Funktiounen.

10.3. **Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales**

De Gemengerot bewëllegt engem Gemengenemployé beim kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA) d'Demissioun vu senge Funktiounen.

10.4. **Demissioun vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie A, Loungrupp A2, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales**

De Gemengerot bewëllegt engem Gemengenemployé beim kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA) d'Demissioun vu senge Funktiounen.

Conseil communal du 28 novembre 2025

Présents: le bourgmestre Félix Eischen (CSV); les échevins Marc Bissen (LSAP) et Max Molitor (LSAP), les conseillers communaux Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Cheryl Geschwind (CSV), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Kevin Urbing (CSV)

Excusé: /

Début de la séance: 08h30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés à l'unanimité.

SÉANCE PUBLIQUE

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), souhaite la bienvenue à l'ensemble des membres du conseil communal présents à la séance du 28 novembre 2025. L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

- Présentation de la mise en œuvre du programme 2026 « EEA » (European Energy Award, Pacte Climat 2.0) par le conseiller Pacte Climat Monsieur Thierry Lagoda

COMMUNICATIONS

Monsieur Guy Kohnen (CSV) informe que la réunion du comité du SICEC (Syndicat Intercommunal pour la Construction, l'Entretien et l'Exploitation d'un Crématorium) a eu lieu la semaine passée pendant laquelle ont été examinés le budget rectifié 2025, ainsi que le budget 2026.

Pour la première fois, le SICEC demande une majoration de la cotisation, faute de quoi le budget ordinaire ne pourra pas être en équilibre. Ainsi, la cotisation passe de 12 centimes par habitant à 20 centimes par habitant. Cette hausse est malheureusement inévitable. Concernant le chantier sur le site, en cours depuis un certain temps déjà, ce dernier devrait désormais être définitivement achevé pour mai 2026. A cela s'ajoute le souhait du Ministère de la Justice de mettre à disposition un local aménagé pour un du médecin légiste, afin de pouvoir y pratiquer une seconde autopsie médico-légale (obduction). Le ministère en assumera le financement, mais cela nécessitera toutefois un certain délai et des exigences supplémentaires pour la réalisation de ce projet. L'ensemble des travaux sera néanmoins définitivement achevé en mai de l'année prochaine. L'an dernier, 124 dispersions de cendres ont eu lieu sans la présence de la famille, d'amis ou de connaissances, donc de manière totalement anonyme.

Hier matin a eu lieu la réunion du bureau du syndicat intercommunal pour l'hygiène

publique du canton de Capellen SICA. Le bilan économique des déchets a également été publié à cette occasion. La commune aurait dû l'avoir reçu entre-temps. Pas plus tard qu'hier, une publication dans la presse indiquait que le Luxembourg se classait au troisième rang des plus gros producteurs de déchets par habitant dans l'Union européenne. Cette information doit toutefois être relativisée, notamment en raison du nombre élevé de travailleurs frontaliers qui se rendent quotidiennement dans le pays et qui génèrent également des déchets. En ce qui concerne les communes affiliées au SICA, nous pouvons constater que le niveau des déchets dans les poubelles grises est resté globalement stable, soit environ 123 kg par habitant. Aucune augmentation significative n'a donc été constatée. Ce chiffre doit cependant également être relativisé, étant donné qu'un grand nombre d'entreprises (PME) et de restaurants n'évacuent pas leurs déchets par l'intermédiaire du SICA, mais font appel à des sociétés privées pour cette prestation. Ces quantités auraient normalement dû être ajoutées aux chiffres officiels, mais ne sont actuellement pas prises en compte. Les informations relayées par la presse sont à prendre au sérieux, mais ne s'appliquent pas aux communes affiliées au SICA.

Monsieur Marc Bissen (LSAP) informe au sujet de la dernière réunion du comité du SICONA, qui s'est tenue le 11 novembre 2025. L'un des principaux points à l'ordre du jour concernait le budget, lequel a été adopté à l'unanimité. À compter de l'année prochaine, l'extension du bâtiment à Olm ne sera plus reprise dans le budget, l'ensemble du chantier devant être achevé d'ici la fin de cette année. Ces travaux ont permis la création d'environ 30 nouveaux postes administratifs. Cela peut paraître élevé, or 11 nouveaux postes sont déjà prévus rien que pour l'année prochaine, que ce soit initié par le SICONA-Centre ou le SICONA Sud-Ouest. L'adhésion de plusieurs communes au SICONA, principalement situées dans le centre du pays, entraîne la nécessité de recruter du personnel supplémentaire afin d'assurer la bonne mise en œuvre des projets. Il est également très réjouissant de constater

que les communes membres continuent, à travers le programme annuel, d'investir dans la protection de la nature. Il s'agit d'un exercice intéressant, également examiné lors des séances du collège échevinal, permettant à celui-ci de participer de manière ciblée à la prise de décision concernant les investissements à réaliser en matière de protection de la nature au sein de la commune. Le montant correspondant est donc en augmentation. Ainsi, les communes ont inscrit 500 000 euros de plus qu'en 2025 au budget auprès du SICONA afin de pouvoir mettre en œuvre des projets concrets. Pour l'année 2026, le budget ordinaire prévoit des recettes de 14,5 millions d'euros et des dépenses de 14,2 millions d'euros, ce qui se traduit par un excédent de recettes de 275 000 euros. Celui-ci sera donc légèrement inférieur l'année prochaine en raison des subsides. Le SICONA est fortement financé par le Fonds pour l'environnement, ainsi que le Ministère de l'Environnement. Les autorisations pour les différents projets ont été approuvées, or les subsides seront versés de manière différée. Au budget extraordinaire sont prévues des recettes d'un million d'euros et des dépenses de deux millions d'euros, ce qui n'est rien de très spectaculaire au regard de la commune de Kehlen. Lorsque les excédents seront reportés à fin 2026, on constatera un excédent de 1,8 million d'euros au budget ordinaire et de 100 000 euros au budget extraordinaire, tout en sachant que l'aménagement du bâtiment a été réalisé sans apport financier de la commune.

Le 16 novembre 2025, le JUKI a invité le conseil communal au cinéma. À cette occasion, un film a été projeté, auquel ont également assisté Monsieur Breden et Madame Noesen-Heintz. Deux jeunes gens, ou plutôt trois, puisque la personne ayant réalisé le film en faisait également partie, à savoir Keyvan, Ilan et Ricardo, ont entrepris l'ascension du Mont-Blanc. Keyvan est bien connu dans la commune de Kehlen. En 2012, ce dernier avait reçu le « Prix du mérite jeunesse », lorsque le Grand-Duc était venu dans notre commune. Il s'agit également d'un film tourné par l'intermédiaire du JUKI. Ils ont démarré une nouvelle aventure en gravissant le Mont-Blanc et en documentant

l'ensemble de cette expérience. Le film était remarquable. Le conseil communal avait accordé une subvention pour ce projet, qui a principalement été utilisée pour la production du film. Celui-ci a été projeté au cinéma et s'est révélé absolument digne d'intérêt. Il a été diffusé dans deux salles de cinéma et toutes les places ont été vendues. Un lien est également disponible pour visionner le film sur YouTube. Intitulé « 4810 », il fait référence à l'altitude du Mont-Blanc. Il est par ailleurs prévu que le JUKI projette à nouveau le film à Elmen, au « Wantergaart ». La subvention accordée par la commune pour ce film s'est révélée être un investissement très précieux. Les jeunes ont eux-mêmes expliqué à quel point il est important de croire en ses rêves et, en tant que jeune, de se mettre en mouvement et d'entreprendre afin de transmettre, plus tard, quelque chose à ses enfants. C'est précisément pour cette raison qu'il est important de soutenir les maisons des jeunes, afin de permettre la réalisation de tels projets. Le message transmis lors de l'ascension de la montagne était fort et le film est, par ailleurs, empreint d'humour.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), propose de rendre ce film accessible à un public plus large, soit à Olm, soit dans la salle de musique.

La police a contacté Monsieur Félix Eischen afin d'obtenir l'autorisation d'entrer dans la maison n° 10, rue de Meispelt à Keispelt, la famille s'étant inquiétée de l'absence de tout signe de vie de la personne y résidant depuis un certain temps. Le bourgmestre a donné son accord. L'ouverture de la porte s'est toutefois révélée difficile, car un amas d'objets se trouvait derrière celle-ci. Un quart d'heure plus tard, la police a rappelé pour signaler la présence de matériaux dangereux dans la maison, tels que des armes, des munitions, des grenades, etc. Il convient toutefois de préciser que Monsieur Valentin Hilbert, né en 1959, est un collectionneur de matériel militaire. Le fait que ce matériel militaire soit dispersé de manière non sécurisée dans l'habitation reste néanmoins particulier. L'unité spéciale de la police est intervenue, ainsi que le service de déminage, ce qui a nécessité un certain temps. En progressant à l'intérieur de la maison, ils ont pu retrouver Monsieur Valentin Hilbert, vivant. Après être sorti du bâtiment, ce dernier a reçu de la nourriture et un hôtel a été trouvé dans lequel il aurait pu être hébergé, faute de logement disponible à ce moment-là dans la commune. Il faut désormais veiller à ce que la commune dispose, à l'avenir, d'une solution d'hébergement d'urgence et, dans cette optique, elle est actuellement en contact avec l'Office social. La police a ensuite accompagné l'homme jusqu'à l'hôtel, malheureusement la réception était fermée. La police a alors recontacté le bourgmestre et a finalement conduit l'intéressé au commissariat, où il a passé la nuit. Le

lendemain matin, ce dernier a quitté les lieux de son propre chef et a été retrouvé par la suite dans un supermarché Cactus. La police l'a de nouveau pris en charge, sans toutefois procéder à une arrestation, car aucune infraction n'avait été commise. L'homme est actuellement hébergé pour quelques jours dans le cadre de la « Wanteraktioun », dispositif d'accueil temporaire. La commune est à la recherche d'une solution d'hébergement durable, son logement n'étant plus habitable (ce qui était déjà le cas auparavant), car les fenêtres ont été endommagées lors de l'intervention. Un avis interdisant tout accès à l'habitation a été affiché et la police effectue des patrouilles de surveillance. Actuellement, des pistes pour le relogement de l'intéressé sont explorées et le service de déminage procédera dans les prochains jours à une inspection complète du bâtiment, le grenier et la cave n'ayant pas encore été contrôlés. La police a indiqué en soirée que des grenades à amorces avaient été découvertes et qu'une évacuation du voisinage pourrait éventuellement être envisagée si d'autres devaient être découvertes. Un plan d'urgence avait d'ores et déjà été préparé afin de transporter les habitants, le cas échéant, en bus vers la buvette à Kehlen. Le club de football avait été informé afin d'assurer l'accueil, la distribution de nourriture et de boissons. Il aurait également été possible d'y installer des lits, des douches et des sanitaires étant disponibles sur place. Heureusement, nous n'en sommes pas encore là. Cela n'exclut cependant pas qu'une telle éventualité puisse encore se produire, nul ne sachant précisément ce que contient encore cette maison. La commune en saura davantage dans les prochains jours. Pour l'instant, aucune menace immédiate n'est à craindre, aucune intervention n'étant en cours dans le bâtiment. Le service de déminage poursuivra ses investigations dans les jours à venir. L'état de santé de l'intéressé est relativement satisfaisant et ce dernier estime que les objets présents dans son habitation ne représentent ni un danger ou ni une atteinte à sa qualité de vie.

La couche de liaison de la chaussée devant la maison communale a été posée. La rue sera rouverte avant le congé collectif, avec une limitation de vitesse fixée à 30 km/h. Elle restera toutefois encore partiellement fermée, afin de permettre la pose des pavés du trottoir dans de bonnes conditions de sécurité. La couche de roulement, plus claire et plus élevée, sera réalisée au printemps, lorsque les températures le permettront, vraisemblablement au mois d'avril.

Cette semaine s'est également tenue une réunion concernant les installations de biogaz, en présence du curateur, des représentants de la banque, de l'avocat de la banque et de l'avocat de la commune. Il s'agit d'une situation de faillite. La commune est liée par un bail emphytéotique avec Naturgas Kielen, lequel est toujours en vigueur. Des travaux de nettoyage

et de remise en état du site ont été effectués sous la responsabilité du ministère de l'Environnement, rendant le site aujourd'hui globalement propre. Le risque encouru par la commune résidait dans le fait qu'elle est propriétaire du terrain. En cas de résiliation du bail, le terrain serait revenu à la commune, entraînant avec lui l'hypothèque grevant les installations. La commune aurait alors dû assumer cette charge financière. Pour cette raison, le bail n'a pas été résilié à ce stade. Les représentants de la banque, leur avocat, l'avocat de la commune et la commune se sont mis d'accord avec le curateur pour que celui-ci recherche dans les meilleurs délais un repreneur. Il y a actuellement cinq à six entreprises potentiellement intéressées. La solution la plus simple consisterait à reprendre l'activité précédemment exercée sur le site. Comme indiqué auparavant, des candidats repreneurs existent, mais cela reste entre les mains du curateur. La commune ne saurait prendre une décision sur ce point, même si d'éventuels repreneurs entrent en contact avec celle-ci. Toute question sur le sujet doit être adressée au curateur.

Le chantier de l'école Elmen est dans sa phase finale. Les salles de classe des premier et deuxième étages sont entièrement achevées, aménagées et équipées de tableaux interactifs. Le nettoyage doit encore être effectué et il ne devrait plus y avoir d'obstacle à la rentrée prévue le 5 janvier 2026, comme cela avait été planifié. Dès que les élèves auront été transférés à Elmen, les anciens bâtiments scolaires A et B à Kehlen seront vidés et nettoyés. Une quantité importante de mobilier se trouve encore dans les caves. Les bancs et tables seront récupérés par l'association sans but lucratif « Kanner a Familljenhëllef »; une date doit encore être fixée. La commune se réjouit que ce mobilier, bien que déjà ancien mais encore en bon état, puisse être utilisé là où un besoin existe.

Depuis le 1^{er} novembre 2025, Madame Nadine Tibor renforce l'équipe du service des Ressources humaines. La commune de Kehlen compte un nombre croissant de collaborateurs, ce qui nécessite le renforcement du service des ressources humaines.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), informe qu'une motion a été déposée lundi matin à la commune. Dans son courrier, le DP regrette que la vitesse maximale sur la route CR103, reliant le quartier Elmen au domaine Hueseknäppchen, ait été fixée à 70 km/h, alors que le pédibus, ainsi que d'autres usagers emprunteront cette voie.

Pour cette raison, le collège échevinal est invité à adresser une demande de réduction de la vitesse maximale autorisée auprès de l'Administration des ponts et chaussées, à savoir de 70 km/h à 50 km/h. Il est également demandé qu'un agent municipal assure la surveillance du passage pour piétons afin de

garantir une traversée en toute sécurité. En ce qui concerne la vitesse à cet endroit, le sujet avait déjà été évoqué par le passé. A ce sujet, le collège échevinal avait déjà adressé en 2023 une demande écrite à l'Administration des ponts et chaussées, afin de réduire la vitesse à 50 km/h sur ce tronçon. Cette demande avait toutefois été refusée à l'époque, l'administration estimant que la visibilité n'y était pas entravée. Il est désormais proposé que le collège échevinal introduise une nouvelle demande et de nouvelles démarches auprès des Ponts et chaussées en vue d'une réduction de la vitesse à 50 km/h. À noter que les traversées se sont accrues au niveau du passage pour piétons, ce qui justifie pleinement l'instauration d'une limitation à 50 km/h. En ce qui concerne la présence d'un agent municipal, il est prévu que deux agents rejoignent prochainement le service concerné, ce qui permettra une présence accrue sur le terrain. La commune a également conclu un accord avec deux personnes qui organiseront le Pédibus depuis la cité Hueseknäppchen et qui se sont montrées très enthousiastes. Grâce à leur approche conviviale, elles parviendront vraisemblablement à encourager davantage d'enfants à se rendre à l'école sous le slogan du Pédibus.

Monsieur Max Molitor (LSAP) informe au sujet d'une entrevue tenue au ministère des Transports avec des représentants du RGTR, Messieurs Guy Entringer et Marc Silverio, concernant les améliorations à apporter aux liaisons de transport entre Elmen, les autres localités de la commune ainsi que le village d'Olm. Le message qui est sorti de cette réunion est qu'une réduction de la vitesse à 50 km/h sur la CR103 est nécessaire, et dès le moment où la commune envisagera de poursuivre la mise en œuvre du projet, qu'elle pourra compter sur leur soutien actif. Il a toutefois été rappelé à plusieurs reprises que l'Administration des ponts et chaussées applique des critères stricts. Néanmoins, le message clair transmis est que la commune pourra compter sur le soutien du ministère pour obtenir une réduction de la vitesse.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), confirme qu'il ne s'agit pas d'un sujet irréalisable et estime que cette réduction de la vitesse est pertinente. Une vitesse de 70 km/h étant déjà élevée, une telle vitesse autorisée entraîne souvent des pointes à 80 km/h, tandis qu'une limitation à 50 km/h se traduit généralement par des vitesses de l'ordre de 60 km/h, ce qui constitue une différence notable, notamment en cas de freinage d'urgence.

Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) se prononce également favorablement pour une réduction à 50 km/h et établit une comparaison avec l'étranger, où la circulation, aux abords des écoles, est souvent limitée à 30 km/h.

Monsieur Larry Bonifas (déi gréng) compare la situation à celle de la Ville de Luxembourg ainsi qu'à celle de Mamer, et invite la commune de Kehlen, en complément des démarches visant à obtenir une réduction de la vitesse à 50 km/h, à garantir la présence bien visible d'un agent au passage pour piétons. Celui-ci pourrait également se positionner sur la chaussée lors de la traversée des enfants.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), précise que dès lors qu'un groupe important participe au Pédibus, celui-ci est déjà bien visible grâce aux vêtements de signalisation portés par les participants.

Monsieur Max Molitor (LSAP) informe que le collège échevinal a par ailleurs déjà décidé que des agents du service de régie assureraient, dans un premier temps, la surveillance du passage pour piétons.

1. Compromis/Actes de vente

1.1. Compromis d'échange de parcelles situées au lieu-dit « Rue de l'École » à Nospelt

Le conseil communal approuve le compromis d'échange du 22 octobre 2025 aux termes duquel la société à responsabilité limitée « Nospelt Property S.à.r.l. », représentée par Monsieur Christophe Patrice Jérôme Nadal, échange avec l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins la parcelle cadastrale n°174/5276, de nature place-voirie, d'une contenance de 0,08 are, section C de Nospelt, contre les parcelles cadastrales n°174/5274, de nature place, d'une contenance de 0,11 are, et n°175/5278, de nature place, d'une contenance de 0,58 are, soit un total de 0,69 are, toutes situées section C de Nospelt, au lieu-dit « Rue de l'École » tel qu'il est présenté. Précisant que cet échange se fait moyennant un prix de 1.000,00 euros / l'are et qu'à l'issu de celui-ci, il en résulte une soulte de 610,00 euros payable en faveur de la commune de Kehlen.

1.2. Compromis d'échange de parcelles situées au lieu-dit « Rue d'Olm » à Nospelt

Le conseil communal approuve le compromis d'échange du 12 novembre 2025 aux termes duquel Madame Martha Elisabeth Scherer née Ditchen et Monsieur Björn Scherer, échangent avec l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, la parcelle cadastrale n°60/4997, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,23 are, contre la parcelle cadastrale n°60/4998, de nature « place », d'une contenance de 0,41 are, les deux situées section C de Nospelt, au lieu-dit « Rue d'Olm ». Précisant que cet échange se fait moyennant un prix de

1.000,00 euros / are et qu'à l'issu de celui-ci il en résulte une soulte de 180,00 euros payable en faveur de la commune de Kehlen.

1.3. Acte de vente pour une parcelle située au lieu-dit « Unter der Hohbuch »

Le conseil communal approuve l'acte de vente n°13289 du 14 novembre 2025 signé entre l'administration communale de Kehlen représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Madame Diane Aimée Frisch et Monsieur Paul Marcel Kayser et par lequel la commune vend la parcelle n°389/3627, de nature « terre labourable », d'une contenance de 3,16 ares, située au lieu-dit « Unter Hohbuch », section E de Keispelt et Meispelt. Précisant que cette vente se fait donc moyennant et pour le prix unitaire de 1.000,00 euros/are, comme évalué de commun accord, soit au total de 3.160,00 euros. Le compromis de vente y relatif a été soumis au vote du conseil communal en date du 19 septembre 2025.

1.4. Acte d'échange de deux parcelles dans la « Rue de Roodt » à Nospelt

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13262 signé en date du 12/11/2025 aux termes duquel la société anonyme de droit luxembourgeois « Penchert S.A. », représentée par ses trois administrateurs, Monsieur Carlo Schmit, Monsieur Joë Schmit et Madame Cindy Schmit, échange avec l'administration communale de Kehlen les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen, section C de Nospelt, à savoir la parcelle numéro 1151/5282, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,24 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt » et la parcelle numéro 1151/5283, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, située au lieu-dit « Pëchert » contre la parcelle numéro 1151/5286, de nature « place », d'une contenance de 0,06 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt ». Précisant que cet échange se fait moyennant un prix de 1.000,00 euros l'are et qu'à l'issu de celui-ci il en résulte une soulte de 190,00 euros payable en faveur de la société anonyme de droit luxembourgeois « Penchert S.A. ». Le compromis de vente y relatif a été soumis au vote du conseil communal du 19 septembre 2025.

1.5. Actes notariés concernant des terrains dans la « Rue Simmerschmelz » à Nospelt

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13176 signé en date du 28 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur André Jean-Pierre Haas, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n° 2136/5193, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,05 are, située au lieu-dit « Rue

de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 50,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13185 signé en date du 29 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Madame Berthe Gertrude Françoise Cloos, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n° 2135/5189, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,15 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 150,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13184 signé en date du 29 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Aloyse Gonderinger ainsi que Madame Juliane Leopolda Romain, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n° 2128/4662, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,35 are, située au lieu-dit « In Roodt », section C de Nospelt, pour un prix total de 350,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13160 signé en date du 24 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Joachim Gotthold Link ainsi que Madame Marie Claire Annie Chapelat, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°2133/5173, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,03 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 30,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13151 signé en date du 23 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Paul Nicolas Limpach ainsi que Madame Marie-Paule Nicole Diener, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n° 2136/5191, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,13 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 130,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13202 signé en date du 31 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Jappe Serafijn Kieckens ainsi que Madame Natacha Marie Kourbatoff, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°2135/5187, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,28 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 280,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13270 signé en date du 12 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Madame Yvonne Marie Jeanne Wirion, concernant

l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°850/5149, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,03 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 30,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13110 signé en date du 15 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Georges Roger Decker ainsi que Madame Claudine Hoffelt, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°2131/5172, de nature « place », d'une contenance de 0,15 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 150,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13131 signé en date du 21 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Ricardo da Costa Lima ainsi que Madame Julie Viviane Danielle Vera Van Cleemput, concernant la vente par la commune de Kehlen de deux parcelles, n°2134/5176, de nature « place », d'une contenance de 0,06 are et n°2134/5177 de nature « place », d'une contenance de 0,01 are, toutes les deux situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 70,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13123 signé en date du 16 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Guido Victor Adams ainsi que Madame Margareta Ludovica Frans Vermeiren, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°2131/5170, de nature « place », d'une contenance de 0,20 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 200,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13186 signé en date du 29 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Pierre Greiveldinger ainsi que Madame Sibylle Bösch. Par le biais de cet acte, la commune de Kehlen échange la parcelle n°839/5137 de nature « place », d'une contenance de 0,03 are contre les parcelles n°839/5139, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,06 are et n°839/5138 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,03 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 60,00 euros en faveur de Monsieur Pierre Greiveldinger et Madame Sibylle Bösch.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13168 signé en date du 27 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et M. Romain Léopold Poos ainsi que Madame Andrée Albertine Wantz. Par le biais de cet

acte la commune de Kehlen échange la parcelle n°2134/5175, de nature « place », d'une contenance de 0,56 are contre les parcelles n°2135/5181, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,12 are, n°2135/5183 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,50 are et n°2135/5185 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,37 are, toutes les quatre situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 430,00 euros en faveur de Monsieur Romain Léopold Poos et Madame Andrée Albertine Wantz.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13138 signé en date du 22 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Jean-Claude Schmit ainsi que Madame Aline Jeanne Wiesen. Par le biais de cet acte la commune de Kehlen échange les parcelles n°2130/5156, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are et n°2130/5157 de nature « place », d'une contenance de 0,01 are contre les parcelles n°2130/5158, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are et n°2130/5159 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les quatre situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt. De cet échange il n'en résulte aucune soulte.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13256 signé en date du 11 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Jacques Graul ainsi que Madame Jeanne Antoinette Welter. Par le biais de cet acte la commune échange les parcelles n°2130/5166, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are et n°2130/5167 de nature « place », d'une contenance de 0,01 are contre la parcelle n°2130/5168 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 10,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13247 signé en date du 10 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Constant Jean Wirth ainsi que Madame Sylvie Yolande Gary. Par le biais de cet acte, la commune échange les parcelles n°44/5131, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are et n°1955/5151 de nature « place », d'une contenance de 0,01 are contre la parcelle n°849/5147 de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 10,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

1.6. Actes notariés concernant des terrains dans la « Rue de Roodt » et la « Rue de Dondelange » à Nospelt

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13152 signé en date du 23 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Jean Roeser ainsi que Madame Odette Catherine Theisen, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen des parcelles, n°32/5221, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,27 are et n°35/5225, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,35 are, toutes les deux situées au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt, pour un prix total de 620,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13292 signé en date du 14 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Georges Hall, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°838/4853, de nature « place voirie », d'une contenance de 1,29 are, située au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt, pour un prix total de 1.290,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13177 signé en date du 28 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Madame Danièle Baum, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°838/5260, de nature « place », d'une contenance de 0,14 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt, pour un prix total de 140,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13286 signé en date du 13 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen, Madame Simone Flore Elisabeth Gisèle Schleimer et Malou Nelly Paule Gisèle Schleimer, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°29/5218, de nature « place », d'une contenance de 0,08 are, située au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt, pour un prix total de 80,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n° 13293 signé en date du 14 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Ertem Atli ainsi que Monsieur Neslihan Uzun, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n° 838/5261, de nature « place », d'une contenance de 0,08 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt, pour un prix total de 80,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13291 signé en date du 14 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Mon-

sieur Georges Hall, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°814/5235, de nature « place », d'une contenance de 0,02 are, située au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt pour un prix total de 20,00 euros.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13139 signé en date du 22 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Patrick Warnier ainsi que Madame Chantal Thoma. Par le biais dudit acte, la commune de Kehlen échange les parcelles n°836/5249, de nature « place », d'une contenance de 0,31 are et n°836/5250, de nature « place », d'une contenance de 0,08 are contre la parcelle n°836/5247, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,06 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt, pour une soulte de 330,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13133 signé en date du 21 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Hermanus Theodorus Maria Vosman. Par lequel la commune de Kehlen échange la parcelle n°838/5259, de nature « place », d'une contenance de 0,03 are contre la parcelle n°838/5255, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les deux situées au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt, pour une soulte de 20,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13132 signé en date du 21 octobre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Guido Pierre Mergen ainsi que Madame Anne Elisabeth Nickels. Par le biais de cet acte, la commune échange les parcelles n°865/5264, de nature « place », d'une contenance de 0,05 are et n°865/5265, de nature « place », d'une contenance de 0,08 are contre la parcelle n°865/5262, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt, pour une soulte de 120,00 euros en faveur de la commune de Kehlen.

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13155 signé en date du 23/10/2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et Monsieur Pascal Peters ainsi que Madame Françoise Seiwerrath. Par le biais dudit acte, la commune de Kehlen échange la parcelle n°836/5243, de nature « place », d'une contenance de 0,02 are contre la parcelle n°836/5241, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,02 are, toutes les deux situées au lieu-dit « Rue de Dondelange », section C de Nospelt. Le présent échange se fait sans soulte.

Le conseil communal approuve l'acte notarié de cession gratuite n°13248 signé en date du 10 novembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et la société LES LOTISSEMENTS S.A. Par le biais dudit acte, la société cède gratuitement à la commune la parcelle n°868/5010, de nature « place voirie », d'une contenance de 1,21 are, située au lieu-dit « Rue de Roodt », section C de Nospelt et évaluée à un montant total de 1.210,00 euros.

2. Adhésion à la charte « Meng Gemeng leeft Sport » - Décision de principe

Le conseil communal prend la décision de principe de procéder à la signature de la charte communale de développement de l'activité physique et des sports « Meng Gemeng leeft Sport » et à la création du poste d'un coordinateur sportif prévu dans le cadre de ladite charte. Il importe de noter que le concept-cadre « Lëtzebuerg leeft Sport » et l'accord de coalition 2023-2028 visent à promouvoir une société saine, active et inclusive par le développement de l'activité physique et des sports.

3. Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants/Pedibus - Création de deux postes de salarié à tâche intellectuelle à plein-temps assimilé complet à la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal crée deux postes de salarié à tâche intellectuelle à plein-temps pour le service Pedibus de la commune de Kehlen et fixe les conditions de formation minimales pour accéder à ce poste à un diplôme du niveau 3 du cadre luxembourgeois des qualifications tel que prévu à l'article 69 de la loi du 28 octobre 2016.

4. Convention / Contrat de prestation de services

4.1. Contrat de prestation de service avec la société à responsabilité limitée et société d'impact sociétal Youth & Work

Le conseil communal approuve le nouveau contrat de prestation de services signé le 22 octobre 2025 entre la société à responsabilité limitée et société d'impact sociétal Youth & Work, représentée par Madame Ariane Toepfer, Madame Kristina Nincevic et Madame Paule Pletgen, en leur qualité de gérantes, et la commune de Kehlen représentée par son collège des bourgmestre et échevins. Le présent contrat de prestation de services

s'adapte désormais aux obligations de service d'intérêt économique général (SIEG), définies conformément à la décision 2012/21/UE de la Commission européenne et définit dans son article 8, point 2, la participation financière annuelle, sur base du budget prévisionnel 2026, fixée d'un commun accord entre les parties à un montant de 25.997,00 euros, TVA incluse.

4.2. Avenant à la Convention de coopération avec le Centre d'Initiative et de Gestion Locale Steinfort ASBL (CIGL)

Le conseil communal approuve l'avenant à la convention du 26 janvier 2023 signé le 15 octobre 2025 entre l'A.s.b.l. Centre d'initiative et de Gestion Locale Steinfort représenté par Monsieur Guy Yvon Mathias Pettinger, président, Monsieur Tom Matarrese, trésorier et Madame Anja Poos, secrétaire et la commune de Kehlen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins. Ledit avenant a pour objet la modification de la participation financière annuelle fixée à l'article 2, alinéa 2, de la convention du 26 janvier 2023. Elle est définie selon un budget prévisionnel et convenu entre les parties de 40.000,00 euros, et dont le montant a été augmenté à 50.000,00 euros à compter de l'année 2026.

5. Lotissements

5.1. Lotissement d'une parcelle dans la « Rue de Schoenberg » à Kehlen

Le conseil communal approuve le projet de lotissement n°259325-MORC-01 ayant pour objet le morcellement de la parcelle n° 811/7625, d'une contenance de 20,15 ares, de nature « terre labourable », située au lieu-dit « Rue de Schoenberg », inscrite au cadastre de la commune de Kehlen, Section A de Kehlen, en cinq lots distincts, à savoir le lot 1, d'une contenance de 6,66 ares, le lot 2, d'une contenance de 2,00 ares, le lot 3, d'une contenance de 2,00 ares, le lot 4a, d'une contenance de 3,99 ares et le lot 4b, d'une contenance de 5,50 ares. Ledit projet a été établi par le bureau de géomètres officiels BEST G.O. S.à.r.l. de Niederanven en date du 24 septembre 2025.

5.2. Fusionnement de parcelles dans la rue de Simmerschmelz à Nospelt

Le conseil communal approuve le projet de lotissement n°259312 – Lot -01 du 08/10/1977 ayant pour objet la fusion de trois parcelles, à savoir la parcelle numéro 851/3558, d'une contenance de 2,65 ares, de nature « place (occupée) », située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », la parcelle numéro 851/3559, d'une contenance de 4,60 ares, de nature « jardin », située au lieu-dit « Kiperloch » et la parcelle numéro 852/1679, d'une contenance de 9 ares, de nature « terre labourable », située

au lieu-dit « Kiperloch », toutes trois inscrites au cadastre de la commune de Kehlen, section C de Nospelt. Ledit projet a été établi par le bureau de géomètres officiels BEST G.O. S.à.r.l. de Niederanven, pour le compte de la société Trust S.à.r.l. à Nospelt.

5.3. Lotissement d'une parcelle dans la « Grand-Rue » à Nospelt

Le conseil communal approuve le projet de lotissement n°228925 du 1^{er} août 2025 ayant pour objet le morcellement de la parcelle n°158/4480, d'une contenance de 13,50 ares, de nature « place occupée », située au lieu-dit « Grand-Rue », inscrite au cadastre de la commune de Kehlen, section C de Nospelt, en deux nouveaux lots distincts. Il s'agit en l'occurrence du lot numéro 158/X1, d'une contenance de 5,36 ares, de nature « place occupée » et numéro 158/X2, d'une contenance de 8,16 ares, de nature « place occupée ». Ledit projet a été établi par le géomètre officiel Sascha Seresse auprès de l'Administration du cadastre et de la topographie pour le compte de Madame Nicole Rita Marthe Toelen.

6. UGDA (Union Grand-Duc Adolphe) – Don dans le cadre du 41^{ème} Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes

Par courrier électronique du 23 octobre 2025, l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) sollicite un soutien financier de la commune de Kehlen dans le cadre du 41^{ème} Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes (Vents, Piano et Cordes) avec Concours Européen pour piano, hautbois, basson et cor en fa qui a eu lieu le dimanche 23 novembre 2025 au Conservatoire du Nord à Ettelbrück. Dans ce contexte, le conseil communal alloue un subside de 300,00 euros à l'Union Grand-Duc Adolphe.

7. Subsides des sociétés locales 2024

7.1. Subsides aux sociétés locales – Spéciale

Le conseil communal alloue des subsides aux sociétés locales du groupe « Spéciale » pour un montant total de 8.080,00 euros.

7.2. Subsides aux sociétés – Autres

Le conseil communal alloue des subsides aux sociétés locales du groupe « Autres » pour un montant total de 18.000,00 euros.

7.3. Subsides aux sociétés locales – Sport

Le conseil communal alloue des subsides aux sociétés locales du groupe « Sport » pour un montant total de 51.000,00 euros.

7.4. Subsidies aux sociétés locales – Culture

Le conseil communal alloue des subsides aux sociétés locales du groupe « Culture » pour un montant total de 30.000,00 euros.

8. Commission Scolaire – Nomination et démission de membres

Il importe de noter que suite aux élections du comité de parents du 6 octobre 2025, Madame Judith Wolff et Madame Nadine Tibor ne font plus partie du comité des parents, ce qui entraîne leur démission de la commission consultative scolaire en tant que membres représentant les parents des élèves. Lors des mêmes élections, Madame Marta Do Carmo et Monsieur Alexandre Marti sont devenus membres du comité des parents. Dans ce contexte, le conseil communal nomme, après scrutin secret et sur proposition du comité des parents, Madame Marta Do Carmo et Monsieur Alexandre Marti en tant que membres représentant des parents des élèves de la commission scolaire. La commission consultative scolaire se compose ainsi des 8 membres suivants :

N°	Nom / Prénom		Localité	Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Olm	Membre, représentante du conseil communal
2	DREWS Frank	LSAP	Nospelt	Membre, représentant du conseil communal
3	FRANTZEN Maryse	DP	Olm	Membre, représentante du conseil communal
4	BONIFAS Larry	déi gréng	Nospelt	Membre, représentant du conseil communal
5	BODSON Paul	neutre	Steinfort	Membre, représentant du personnel des écoles
6	MAAS Véronique	neutre	Hagen	Membre, représentante du personnel des écoles
7	DO CARMO Marta	neutre	Kehlen	Membre, représentante des parents des élèves
8	MARTI Alexandre	neutre	Kehlen	Membre, représentant des parents des élèves

9. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

Le conseil communal confirme deux règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir pour des travaux de raccordement à la canalisation dans la rue Charles de Gaulle à Olm devant l'immeuble n°27, à partir du 20 novembre 2025 jusqu'au 05 décembre 2025 et pour des travaux de terrassement pour le raccordement au réseau d'égouts à Kehlen dans la Zone d'Activités Economiques devant l'immeuble n°28, à partir du 20 novembre 2025 jusqu'au 18 décembre 2025.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre, présente le budget rectifié 2025 et le budget 2026.

SÉANCE À HUIS CLOS

10. Affaires du personnel – Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants (SEA)

10.1 Nomination d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal procède par scrutin secret à la nomination d'un éducateur diplômé pour le service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de la commune de Kehlen avec un degré d'occupation de 90 % (36 heures de travail par semaine) sous le statut de l'employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

10.2. Démission d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal accorde la démission des fonctions à un employé communal du service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de la commune de Kehlen.

10.3. Démission d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal accorde la démission des fonctions à un employé communal du service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de la commune de Kehlen.

10.4. Démission d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A2, sous-groupe éducatif et psycho-social

Le conseil communal accorde la démission des fonctions à un employé communal du service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de la commune de Kehlen.

Gemengerot

vum 19ten Dezember 2025

Present: de Buergermeeschter Félix Eischen (CSV) an d'Schäfte Marc Bissen (LSAP) a Max Molitor (LSAP), d'Gemengeconseillere Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Cheryl Geschwind (CSV), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP) a Kevin Urbing (CSV)

Entschëllegt: /

Ufank vun der Sëtzung: 08.30 Auer

All Punkte vum Ordre du Jour goufen eestëmmege uegholl, ausser d'Punkte; 11.1 a 11.2.

EFFENTLECH SËTZUNG

KOMMUNIKATIONEN

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter (CSV), begrüsst zur Sëtzung vum 19ten Dezember 2025. Déi läschet Gemengerots-sëtzung vum Joer 2025. Den Haaptsubjekt vun dëser Sëtzung ass de Budget an och säi Vott. D'Dagesuerdnung gëtt eestëmmege uegholl.

D'Madamm Claudine Meyer-Deitz (LSAP) informéiert datt säit dem 18ten Dezember 2025 d'Annonce vun der 'Chargé de direction' fir de Club Senior op Facebook an Instagram affichéiert ass. Et gëtt eng nei Persoun gesicht well d'Madamm Annick Stiernon ab dem 31ten Mäerz 2026 an d'Pensioun geet.

Den 11ten Dezember 2025 huet eng Reunioun, op Initiativ vum Sportsministère, stattfonnt an dëst bezüglech dem Sujet 'Meng Gemeng leeft Sport' un där d'Madamm Claudine Meyer-Deitz deelgeholl huet. D'Nopeschgemengen hunn och un dëser Reunioun deelgeholl a ware vertrueden duerch hir Schäfte. Si huet während der Reunioun driwwer informéiert wat fir Aktivitéiten d'Gemeng Kielen schonns organiséiert an d'Vertrieeder vum Ministère waren immens frou datt d'Gemeng Kielen als eenzeg den Eurosport ubitt. D'Madamm Claudine Meyer-Deitz huet och d'Nopeschgemengen driwwer informéiert datt d'Gemeng Kielen eng Kiné huet, d'Madamm Zoe Baxter déi dës Cours hält. An deem Cours sinn zwee Awunner vun der Gemeng Kielen bäikomm. Si huet deenen anere Gemenge gesot dass si net onbedéngt e Cours missten organiséieren. Do brauch een nämlech e Kiné fir mat kranke Leit ze turnen an et kënnen och Leit aus anere Gemengen un dësem Cours deelhuele. D'Gemeng Stengefort ass och schonns vun enger Persoun ugeschwat ginn déi en Hiereschlag hat sou datt déi Persoun dann eventuell an de Cours zu Kiele bäikënnt.

De Kidssport zielt an tëschent Zäit 35 Particanten. Et ware Leit aus dem Gemengerot

bis an dee Cours kucken an dee funktionéiert richteg gutt de Moment.

Den Här Félix Eischen, Buergermeeschter, (CSV), annonciéiert datt d'Schoul zu Elmen net prett ass fir kënnen de 5ten Januar 2026 opzegoen. Dat huet eng Haaptursach an dat ass datt d'Kichen net prett ass. Et gouf hei nämlech eng Waasserfuite déi huet misste gesicht gi wat mat sech bruecht huet datt erëm hu misste Plättercher operappt ginn. Déi Fuite ass natierlech behuwe ginn. Mä Tatsaach ass awer och déi, datt déi Kichen erëm huet misste gebotzt an desinfizéiert ginn an am Bewosstsinn datt de Kollektivcongé virun der Dier stoung an dee Moment just nach eng Woch ze schaffe war an et dofir net méi opgaangen ass fir alles esou hinzekréie wéi et soll sinn. Wat konkret bedeit dat alles huet misste propper gemaach ginn, desinfizéiert ginn an doropshin den Agreement kréien, wat dozou gefouert huet datt de Schafferot huet misste kommunikéieren datt de 5ten Januar 2026 d'Schoul net kann opgoen.

Et gëtt geplënnert an der éischter Vakanz nodeems d'Schoul fäerdeg ass. Dat ass zimmlech drop an drun. Ob dat elo d'Fuesent ass wat natierlech nëmmen eng Woch wär fir ze plënnere, wat e bëssen enk ass, oder dann awer Ouschteren dat muss een da gesinn. Jiddwerfalls ass alles esou wäit fäerdeg. Am Laf vun deenen nächste Wochen no der Chrëschtvakanz gëtt d'Kiche getest. Et ass och erwünscht vum Léierpersonal datt si heiansdo dohinner ginn, eventuell och mat hirer Klass fir ze kucke wou d'Kanner hikommen. Stellt iech eng Sekonn vir de 5ten Januar 2026 wäeren 100 Kanner mateneen an déi Schoul eragaangen an si wäeren nach ni do gewiescht, dat wär och e bësse komplizéiert ginn. D'Schoul geet wéi gesot net de 5ten Januar 2026 op, mä si ass esou gutt wéi fäerdeg. Déi verspéit Erëffnung vun der Schoul am Quartier Elmen setzt natierlech de Chantier betreffend der Sanéierung vun den A & B Gebaier vun der Zentralschoul zu Kielen hannendran. Dat ass awer net esou schlëmm, den Entrepreneur ka spëtstens an der Hallschent vum nächste Joer domadden ufänken.

D'Strooss virun der Gemeng ass fäerdeg. Dat heescht d'Reseauen an alles wat huet missten ënnert de Buedem geluecht ginn ass gemaach. Den Här Félix Eischen wëll der Ekip déi op der Plaz geschafft huet e grouse Merci ausschwatzen, souwéi och de Mataarbechter vun der Gemeng wou d'Koordinatioun op der Plaz ganz gutt geklappt huet. Am Ufank vum Joer ass gehofft ginn datt dës Aarbechte bis Enn dës Joers ofgeschloss ginn an déi sinn elo dann effektiv fäerdeg. D'Strooss geet haut op. D'Marquagen ginn och nach gemaacht fir dass all Automobiliste weess datt et sech ëm eng Zon 30 handelt. D'Strooss ass awer nach net ganz fäerdeg. Et kënn nach eng Erhéijung drop, dat ass méi en helle Belag. Dee Belag kann awer zu dëser Joreszäit net gemaacht gi wéinst de Wiederkonditiounen. Dee gëtt dann am Fréijoer gemaacht, mä dat ass dann eng Aarbecht vun e puer Deeg. D'Strooss geet jiddwerfalls op an dann ass ze hoffen datt d'Perturbatiounen op der Strooss, déi an der leschter Zäit am Rescht vum Duerf waren, ophalen. An d'Vertrieeder vun der Gemeng hoffen natierlech datt d'Automobilisten sech an d'Zukunft och un d'Vitesslimitatioun halen.

Nodeems den Här Hilbert lo eng Zäit an der Wanteraktioun war krut d'Gemeng d'Informatioun datt hien an de 'Centre de l'Oseraie' an de Weidendall ka goen. Et war eng ganz konstruktiv Zesummenaarbecht mat de Responsaabelen vun dësem sozialen effentleche Service. Si hunn och gesot datt den Här Hilbert dohinner passt well et e Mënsch ass deen sech upasst an dee just an der Organisatioun vu sengem Liewen Hëllef brauch an déi kritt e bei dëser Ulaftell. Fakt ass awer och datt hien net zeréck a säin Haus dierf. An deem Kader ass en Avis vu Säite vun der Gemeng erausgaangen datt dat Haus net méi dierf betruede gi well et ass liewensgefëerlech. Lo gëtt gekuckt wéi dat Haus ka soit ofgerappt gi soit geséichert. Et muss drop gewaart gi wat vu juristescher Säit kënn. Fakt ass datt de Mann entzousch ënnerbruecht ass wou no him gekuckt gëtt, wat dat wichtegst ass. Fakt ass d'Haus ass zou do dierf kee méi ran. Wann d'Gemeng erlaabt hätt datt den Här

erëm géif zeréck an säin Haus goen an do wär eppes geschitt oder et wär eppes explodéiert, well et ware jo wéi gewosst explosiv Objeten dobannen dann hätt d'Gemeng grouss No-léissegkeet virgeworf kritt.

1. Compromisen/Akten/Kontrakter

1.1. Nottärsakt fir de Kaf vun enger Parzell situéiert um Uert 'Auf der Burg' zu Kielen

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt N° 13411 deen de 12ten Dezember 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an de Konsorten Gilbertz a Schmit ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Akt keeft d'Gemeng Kielen d'Parzell n°1761/7531, Strooss, mat enger Surface vun 0,26 Ar, geleeën um Uert 'Auf der Burg', Sektoun A vu Kielen, fir e gesamt Präis vun 260,00 Euro.

1.2. Nottärsakt fir de Kaf vun engem Gebai situéiert an der Rue 'An der Hiel' zu Kielen

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13410 deen de 12ten Dezember 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Muriel Sophie Hélène Becquevort, souwéi dem Här Frédéric Nicolas Enrico Marco Olivier Gallone ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Akt keeft d'Gemeng Kielen d'Gebai n°2021/7295, Platz (occupéiert), mat enger Surface vu 4,97 Ar, geleeën um Uert 'An der Hiel', Sektoun A vu Kielen, mat Wunngebaai an enger Plaz situéiert L-8284 zu Kielen, 3, An der Hiel, fir e gesamt Präis vu 670.000,00 Euro.

1.3. Akt fir den Echange vu Parzelle geleeën an der 'Rue des Prés' an an der 'Rue Simmerschmelz' zu Nospelt

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13365 deen den 3ten Dezember 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Eliane Liliane Engel, souwéi der Madamm Chantal Virginie Josiane Engel an hirem Mann, dem Här Alain Gaasch, souwéi der Madamm Léa Catherine Engel ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng d'Parzell n°843/5141, Strooss, mat enger Surface vun 0,06 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e gesamt Präis vu 60,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13366 deen den 3ten Dezember 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Léon Engel, ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng d'Parzell n°844/5143, Strooss, mat enger Surface vun 0,34 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e gesamt Präis vun 340,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13367 deen den 3ten Dezember 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an der Madamm Chantal Virginie Josiane Engel an hirem Mann den Här Alain Gaasch, souwéi der Madamm Léonie Lucie Stomp, der Madamm Eliane Liliane Engel an der Madamm Léa Catherine Engel, ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng d'Parzell n°847/5145, Strooss, mat enger Surface vun 0,17 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e gesamt Präis vun 170,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert de Verkafsakt n°13347 deen den 28ten November 2025 tèschent der Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot an dem Här Max Molitor, souwéi der Madamm Lynn Hames, ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Verkafsakt keeft d'Gemeng d'Parzell n°37/5130, Strooss, mat enger Surface vun 0,11 Ar, geleeën um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt, fir e gesamt Präis vun 110,00 Euro.

De Gemengerot approuvéiert den Akt fir en Echange n°13358 deen den 2ten Dezember 2025 ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Compromis tauscht d'Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot mam Här John Conrardy souwéi der Madamm Marianne Henriette Nickels d'Parzell n°2130/5153, Platz, mat enger Surface vun 0,15 Ar géint d'Parzell n°2130/5154, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar. Béit Parzelle befannen sech um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt. Aus dem Tosch geet ervir dass den Här John Conrardy an d'Madamm Marianne Henriette Nickels der Gemeng 140,00 Euro muss bezuele fir den Ausgläich.

De Gemengerot approuvéiert den Akt fir en Echange n°13341 deen de 26ten November 2025 ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Compromis tauscht d'Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot mam Här Roger Albert Thill d'Parzellen n°2130/5162, Platz, mat enger Surface vun 0,01 Ar a n°2130/5163 Platz, mat enger Surface vun 0,01 Ar géint d'Parzell n°2130/5164, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar. Déi dräi Parzelle befannen sech um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun

Nospelt. Aus dem Tosch geet ervir dass den Här Roger Albert Thill der Gemeng 10,00 Euro muss bezuele fir den Ausgläich.

De Gemengerot approuvéiert den Akt fir en Echange n°13310 deen den 19ten November 2025 ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Compromis tauscht d'Verwaltung vun der Gemeng Kielen, vertrueden duerch hire Schäfferot mam Här Antoine Tonus an der Madamm Nicole Marguerite Lippert d'Parzell n°838/5134, Platz, mat enger Surface vun 0,01 Ar, situéiert um Uert 'Rue de Simmerschmelz', Sektoun C vun Nospelt géint d'Parzell n°838/5135, Strooss, mat enger Surface vun 0,01 Ar, situéiert um Uert 'Rue des Prés', Sektoun C vun Nospelt.

1.4. Maison pour Tous am Quartier Elmen, Brasserie – Avenant zum Bail

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert den Avenant zum Bail vum 17ten Juni 2025 deen den 10ten Dezember 2025 tèschent dem Schäfferot vun der Gemeng Kielen an der Societéit Concept Brasserie Elmen s.à.r.l., vertrueden duerch den Här Christophe Diederich, eenzege Gerant, ënnerschiww gouv. Unhand vun dësem Avenant maachen d'Parteien of datt de Locataire d'Lokaler mam Numm Sas a Kiche fir ze wieren, mat enger Surface vun ongeféier 28,78 m², souwéi och d'Ekipement, situéiert um Rez-de-chaussée vum Gebai Maison pour Tous, zur Verfügung gestalt kritt.

2. Déngschtleeschungsverträge

2.1. Déngschtleeschungsvertrag bezüglich de lëtzebuergesche Sproochecoursen

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert den Déngschtleeschungsvertrag bezüglich de lëtzebuergesche Sproochecoursen fir Erwuessener, deen den 10ten Dezember 2025 tèscht dem Schäfferot an der Madamm Monique Harslem vun Nospelt, fir d'Joer 2026, ofgeschlossen gouv.

2.2. Déngschtleeschungsvertrag bezüglich de lëtzebuergesche Sproochecoursen

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert den Déngschtleeschungsvertrag bezüglich de lëtzebuergesche Sproochecoursen fir Erwuessener, deen den 10ten Dezember 2025 tèscht dem Schäfferot an der Madamm Tania Lucas vu Kielen, fir d'Joer 2026, ofgeschlossen gouv.

3. Nationalfeierdag 2025 – Dekont an Don un d'Fondatioun Wonschstär

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert den Dekont, den vum Gemengereceveur, bezüglech de Festivitéiten vum Nationalfeierdag Gemengereceveur, den Här Serge Harles, den 20. November 2025 opgestalt gouf. Weiderhin decidéiert de Gemengerot, der Associatioun 'Wonschstär' vu Steesel en Don vun 3.000,00 Euro zouzesoen. De Gemengerot decidéiert d'Differenz tëscht dem Boni vun de Festivitéite vum Nationalfeierdag 2025 an dem zougesoten Don ze iwwerhuelen, dat heescht e Montant vun 1.649,17 Euro.

4. Centre de promesse vum Télévie zu Biissen – Don

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot accordéiert der karitativer Organisatioun 'Télévie' een Don vun 2.000,00 Euro am Kader vun der Organisatioun vum 'Centre de Promesses' zu Biissen.

5. Klimapakt 2.0 – Approbatioun vun den Objektiv fir d'Schlësselindicateuren vum Programm 'EEA' 'European Energy Award' 2026

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot huet de Kontrakt 'Pacte Climat 1.0' a senger Sëtzung vum 14ten Dezember 2012 guttgeheescht, souwéi de Kontrakt 'Pacte Climat 2.0' a senger Sëtzung vum 3. Juni 2022. Béid Kontrakter goufen tëscht dem Staat vum Groussherzogtum Lëtzebuerg, dem Gruppement d'intérêt économique 'myenergy' an der Gemeng Kielen ofgeschloss.

Am Kader vum Kontrakt vum Klimapakt besteet eng wichteg Aufgab doran, de Programm 'EEA' 'European Energy Award' op d'mannst eemol d'Joer op d'Dagesuerdnung vum Gemengerot ze setzen. An deem Zesammenhang huet den Här Thierry Lagoda, Conseiller vum Klimapakt, dem Gemengerot an der Sëtzung vum 28ten November 2025 d'Ziler fir d'Schlësselindicateuren vum Programm 'EEA' 'European Energy Award' fir d'Joer 2026 virgestallt, esou wéi se vum Klimateam vun der Gemeng Kielen ausgeschafft goufen.

An der haiteger Sëtzung approuvéiert de Gemengerot déi genannten Ziler fir d'Schlësselindicateuren vum Programm 'EEA' 'European Energy Award' 2026.

6. Sicona Süd-West – Järlechen Aktiounsprogramm 2026

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert de järelechen Aktiounsprogramm vum SICONA Süd-West fir d'Gemeng Kielen bezüglech dem d'Joer 2026 fir e Montant vun 952.427,33 Euro vun deem d'Gemeng muss 330.000,00 Euro bezuelen.

7. Kulturkommissioun – Demissioun vun engem Member

(eestëmmege Vott)

Unhand vu sengem Bréif vum 2ten Dezember 2025, reecht den Här André Gerges der Gemeng Kielen seng Demissioun als neutrale Member vun der Kulturkommissioun an. De Gemengerot approuvéiert dës Demissioun an déi genannte Kommissioun setzt sech deemno follgendermoossen zesummen:

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Secrétaire
2	REDING Paul	CSV	Membre
3	MATIAS TRIGO Afonso Filipe	CSV	Membre
4	NOESEN-HEINTZ Nathalie	LSAP	Présidente
5	DREWS Frank	LSAP	Membre
6	KRECKÉ Patrick	DP	Membre
7	THILTGES Paul	déi gréng	Membre
8	WACKERS Marie Paule	neutre	Membre
9	ADAM Joël	neutre	Membre
10	vacant	neutre	Membre
11	SUYS Willy	neutre	Membre
12	NOESEN Philippe	neutre	Membre
13	EICHER-SCHMITT Myriam	neutre	Membre

8. Lotissement vun enger Parzell an der 'Rue du Cimetière' zu Nospelt

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot approuvéiert de Projet vun engem Lotissement n°229467 dee virgesäit d'Parzell n°59/3922, mat enger Surface vu 37,10 Ar, Plaz, geleeën um Uert 'Rue du Cimetière', ageschriwwen am Kadaster vun der Gemeng Kielen, Sektoun C vun Nospelt, an zwee verschidde Lousen ze splécken. Et handelt sech em d'Lous n°59/X1, mat enger Surface vu 6,45 Ar an d'Lous 59/X2, mat enger ondefinéierter Surface. De genannte Projet gouf vum offizielle Geometer, den Här Sascha Seresse, ugestallt beim Kadaster, fir den Här Henri Robert Lippert opgestalt.

9. Verwaltung vun der Gemeng Kielen – Attributioun vum Titel 'Secrétaire adjoint'

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot decidéiert der Madamm Caroline Pellizzaro, déi den definitiven Examen an der Carrière vum Gemengesekretär gepackt huet, den Titel 'Secrétaire adjoint' zou ze spriechen, an dës ab dem 1ten Januar 2026.

10. Confirmatioun vun dréngende Verkéiersreglementer

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot confirméiert zwee urgent Verkéiersreglementer vum Schäfferot, an zwar an der 'rue du Cimetière' zu Kielen fir Aarbechte bezüglech dem Assainissement vun der Kanalisatioun virun de Gebaier n°19 – n°29 a n°24 – n°32, ab dem 1ten Dezember 2025 bis den 12ten Dezember 2025 an der 'Rue d'Olm' zu Nospelt fir Aarbechte fir d'Mauer laanscht dem Trottoir virum Gebai n°7 ze erhéijen, ab dem 15ten Dezember 2025 bis den 19ten Dezember 2025.

11. Budget

11.1. Rektifizéierte Budget 2025

(Dëse Punkt gouf mat 10 Stëmme fir, 2 Abstentiounen (Här Patrick Krecké & Madamm Maryse Frantzen) an 1 Stëmm dogéint (Här Larry Bonifas) ugehollt).

De Gemengerot approuvéiert de rektifizéierte Budget 2025 vun der Gemeng Kielen esou wéi e presentéiert gouf.

- Total des recettes ordinaires 44.524.063,59 Euros;
- Total des dépenses ordinaires 37.706.318,56 Euros;
- Boni propre à l'exercice 6.817.745,03 Euros;

- Total des recettes extraordinaires 4.915.251,12 Euros;
- Total des dépenses extraordinaires 28.751.926,02 Euros;
- Mali propre à l'exercice 23.836.674,90 Euros;
- Boni du compte de 2024 18.903.212,31 Euros;
- Boni présumé fin 2025 1.884.282,44 Euros;

11.2. Budget 2026

(Dëse Punkt gouf mat 10 Stëmme fir, 2 Abstentiounen (M. Patrick Krecké & Mme Maryse Frantzen) an 1 Stëmm dogéint (Här Larry Bonifas) ugeholl).

De Gemengerot approvüiert de Budget 2026 vun der Gemeng Kielen esou wéi e presentéiert gouf.

- Total des recettes ordinaires 45.823.122,63 Euros;
- Total des dépenses ordinaires 45.207.443,13 Euros;
- Boni propre à l'exercice 615.679,50 Euros;
- Total des recettes extraordinaires 40.337.319,95 Euros;

- Total des dépenses extraordinaires 42.717.618,52 Euros;
- Mali propre à l'exercice 2.380.298,57 Euros;
- Boni du compte de 2025 1.884.282,44 Euros;
- Boni présumé fin 2026 119.663,37 Euros;

GESCHLOSSE SÄTZUNG

12. Personal Ugeleeënheeten – Agent municipal - Definitiv Nominatioun vun engem Gemeengebeamten an der Kategorie D, Loungrupp D1, Ënnergrupp mat speziellen Zoustännegkeeten

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot nominéiert definitiv unhand vun engem geheime Vott en Agent municipal, Vollzäit an der Kategorie D, Loungrupp D1, Ënnergrupp mat speziellen Zoustännegkeeten.

13. Ugeleeënheete vum Personal - Kommunalen Erzéiungs- an Empfangdéngscht fir Kanner (SEA)

13.1. Engagement vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Psycho-Soziales

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot engagéiert unhand vun engem geheime Vott ee Gemengenemployé fir de SEA vun der Gemeng Kielen mat enger Tâche vu 75% (30 Stonne pro Woch) ënnert dem Statut vum Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie C, Loungrupp C1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales.

13.2. Modifikatioun vun enger Tâche vun engem Gemengenemployé an der Indemnitéitskategorie, Loungrupp B1, Ënnergrupp Psycho-Soziales

(eestëmmege Vott)

De Gemengerot decidéiert Tâche vun engem Gemengenemployé beim SEA an der Indemnitéitskategorie B, Loungrupp B1, Ënnergrupp Erzéiung a Psycho-Soziales ze erwidern an zwar vun enger aktueller Tâche vu 36 Stonne pro Woch op 40 Stonnen an der Woch an dëst ab dem 1ten Januar 2026.



Loscht matzemaachen?

Scann de QR-Code a schreiw dech an. **D'Plaze si begrenzt!**

OPRUFF UN ALL KËNSCHTLER·INNEN AUS DER GEMENG HOBBYKËNSCHTLER STELLEN AUS 26. - 29. Juni 2026 - Sachsen (D)

D'Kulturkommissioun an de Comité de Jumelage vun der Gemeng Kielen invitieren all Kënschtler·innen op d'Ausstellung, déi am Kader vum „Wald- und Jagdtag“ zesumme mat der internationaler Hobbykënschtlerausstellung zu Langburkersdorf bei Neustadt (Sachsen) stattfënnt.

Schreift iech den Datum op! Weider Infoen an de Programm kommen no.

Save the
date!



Conseil communal

du 19 décembre 2025

Présents: le bourgmestre Félix Eischen (CSV); les échevins Marc Bissen (LSAP) et Max Molitor (LSAP), les conseillers communaux Larry Bonifas (déi gréng), Guy Breden (CSV), Maryse Frantzen (DP), Cheryl Geschwind (CSV), Natacha Koch (CSV), Guy Kohnen (CSV), Patrick Krecké (DP), Claudine Meyer-Deitz (LSAP), Nathalie Noesen-Heintz (LSAP), Kevin Urbing (CSV)

Excusé: /

Début de la séance: 08h30 heures

Tous les points de l'ordre du jour sont approuvés unanimement, sauf les points; 11.1. et 11.2.

SÉANCE PUBLIQUE

COMMUNICATIONS

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), souhaite la bienvenue à l'ensemble des membres du conseil communal présents à la séance du 19 décembre 2025. L'ordre du jour est approuvé à l'unanimité.

Madame Claudine Meyer-Deitz (LSAP) informe que l'annonce relative au poste de « chargé(e) de direction » pour le Club Senior est en ligne, sur Facebook et Instagram, depuis le 18 décembre 2025. Une nouvelle personne est recherchée, Madame Annick Stiernon prenant sa retraite à compter du 31 mars 2026.

Le 11 décembre 2025 s'est tenue, à l'initiative du ministère des Sports, une réunion consacrée au thème « Ma commune vit le sport », à laquelle Madame Claudine Meyer-Deitz a participé. Les communes voisines étaient également représentées par leurs échevins. Lors de cette réunion, elle a présenté les activités déjà organisées par la commune de Kehlen. Les représentants présents ont réagi de manière très positive en apprenant que la commune de Kehlen était la seule à proposer l'Eurosport.

Madame Meyer-Deitz a également informé les communes voisines que la commune de Kehlen disposait d'une kinésithérapeute, Madame Zoé Baxter, et que cette dernière encadrait ce cours. Deux habitants de la commune ont rejoint ce cours. Elle a précisé aux autres communes qu'il n'est pas nécessaire qu'elles organisent elles-mêmes un tel cours, celui-ci nécessitant l'encadrement d'un kinésithérapeute pour pratiquer la gymnastique avec des personnes souffrant de problèmes de santé. Des habitants issus d'autres communes peuvent également y prendre part. La commune de Steinfort a d'ailleurs déjà été contactée par une personne ayant subi un AVC, laquelle pourrait éventuellement intégrer le cours proposé à Kehlen.

Le Kidssport compte désormais 35 participants. Des membres du conseil communal ont assisté aux séances, et le cours fonctionne actuellement très bien.

Monsieur Félix Eischen, bourgmestre (CSV), annonce que l'école d'Elmen ne sera pas prête pour une ouverture le 5 janvier 2026. La raison principale est que la cuisine n'est pas opérationnelle. Une fuite d'eau a dû être localisée, ce qui a nécessité l'arrachage du carrelage. Cette fuite a bien entendu été réparée. Toutefois, la cuisine doit à nouveau être nettoyée et désinfectée, et compte tenu de l'approche imminente du congé collectif, et sachant qu'il ne restait plus qu'une semaine de travail avant ces congés, il n'y a pas assez de temps pour remettre tout en état comme cela devrait l'être. Compte tenu du nettoyage, de la désinfection et de l'obtention de l'agrément nécessaire, il a été décidé que l'école ne pourra pas ouvrir le 5 janvier 2026.

Le déménagement aura lieu lors des premières vacances suivant l'achèvement des travaux concernant l'école. C'est sur le point de se faire. Reste à déterminer si cela aura lieu lors des vacances de Carnaval, ce qui ne laisserait bien entendu qu'une semaine pour le déménagement et serait donc assez serré dans le temps, ou à Pâques. En tout état de cause, les travaux sont à ce stade achevés.

Au cours des prochaines semaines, après les vacances de Noël, la nouvelle cuisine fera l'objet de tests.

Il est par ailleurs souhaité par le corps enseignant que des visites ponctuelles soient organisées, y compris avec les classes, afin de permettre aux enfants de se familiariser avec les nouveaux locaux.

À titre illustratif, il convient de souligner que l'entrée simultanée d'environ 100 élèves dans la nouvelle école dès le 5 janvier 2026, sans qu'ils aient eu l'occasion de découvrir les lieux au préalable, aurait pu s'avérer particulièrement complexe.

Comme indiqué précédemment, l'école n'ouvrira pas ses portes le 5 janvier 2026. Elle est toutefois, comme déjà mentionné, pratiquement achevée.

Le report de l'ouverture de l'école à Elmen entraîne naturellement un décalage du chantier relatif à la rénovation des bâtiments A et B de l'école centrale à Kehlen. Ce retard ne présente

cependant pas de caractère problématique, l'entrepreneur pouvant entamer les travaux au plus tard à la mi-année suivante.

La rue située devant la maison communale est désormais achevée. Cela signifie que l'ensemble des travaux nécessitant la pose d'infrastructures souterraines a été réalisé.

Monsieur Félix Eischen souhaite exprimer ses sincères remerciements à l'équipe ayant travaillé sur le site, ainsi qu'aux agents communaux pour la qualité de la coordination, laquelle s'est déroulée de manière très satisfaisante.

En début d'année, l'objectif était de finaliser ces travaux avant la fin de l'année en cours. Cet objectif a été atteint, les travaux étant à présent terminés. La rue sera d'ailleurs rouverte à la circulation ce jour.

Les marquages au sol seront également réalisés afin de signaler clairement qu'il s'agit d'une zone 30. Il est toutefois précisé que la rue n'est pas encore entièrement finalisée. Une surélévation de la chaussée, réalisée avec un revêtement plus clair, reste à mettre en place.

Ce revêtement ne pouvant être appliqué en cette période de l'année en raison des conditions météorologiques, ces travaux complémentaires seront effectués au printemps. Ils porteront sur une durée de quelques jours seulement.

La rue sera donc ouverte à la circulation dans l'intervalle, et il est à espérer que les perturbations de circulation observées récemment dans le reste du village puissent ainsi prendre fin.

Les représentants de la commune formulent enfin le souhait que les automobilistes respectent à l'avenir les limitations de vitesse en vigueur.

Après avoir participé pendant un certain temps à l'action hivernale, la commune a été informée que Monsieur Hilbert pouvait être accueilli au Centre de l'Oseraie, situé au Weidendall.

La collaboration avec les responsables de ce service social public s'est révélée particulièrement constructive. Ces derniers ont estimé que Monsieur Hilbert correspondait au cadre proposé par le centre, celui-ci étant une personne capable de s'adapter mais nécessitant un

accompagnement dans l'organisation de sa vie quotidienne, accompagnement qui peut lui être assuré par cette structure.

Il convient toutefois de préciser que Monsieur Hilbert n'est pas autorisé à réintégrer son domicile. Dans ce contexte, un avis officiel a été publié par la commune, déclarant le bâtiment comme étant impropre à l'occupation et présentant un danger pour la sécurité des personnes.

Des réflexions sont en cours quant à l'avenir du bâtiment, à savoir une éventuelle démolition ou une sécurisation des lieux. Une décision définitive ne pourra être prise qu'après réception des avis juridiques requis.

Il est néanmoins essentiel de souligner que la priorité a été donnée à la mise à l'abri de la personne concernée et à la garantie d'un suivi approprié, objectifs qui ont pu être atteints.

Le bâtiment concerné est à ce jour fermé et son accès est strictement interdit à toute personne. Il est rappelé qu'autoriser le retour du Monsieur concerné dans les lieux l'aurait exposé à un risque majeur, la présence d'objets potentiellement explosifs pouvant entraîner un accident grave et être susceptible d'engager la responsabilité de la commune pour négligence.

1. Compromis/Actes/Contrat de bail

1.1. Acte notarié pour l'acquisition d'une parcelle au lieu-dit « Auf der Burg » à Kehlen

(vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13411 signé en date du 12 décembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et les conjoints Gilbertz et Schmit, aux termes duquel la commune de Kehlen acquiert la parcelle n°1761/7531, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,26 are, située au lieu-dit « Auf der Burg », section A de Kehlen, pour un prix total de 260,00 euros.

1.2. Acte notarié pour l'acquisition de l'immeuble dans la rue « An der Hiel » à Kehlen

(vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13410 signé en date du 12 décembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Madame Muriel Sophie Hélène Becquevort, ainsi que Monsieur Frédéric Nicolas Enrico Marco Olivier Gallone, aux termes duquel la commune de Kehlen achète l'immeuble n°2021/7295, de nature « place (occupée) », d'une contenance de 4,97 ares, au lieu-dit « An der Hiel », section A de Kehlen, incluant un bâtiment à habitation

avec place sis à L-8284 Kehlen, 3, An der Hiel, moyennant et pour le prix de 670.000,00 euros.

1.3. Acte notarié d'échange de parcelles dans la « rue des Prés » et la « rue Simmerschmelz » à Nospelt

(vote unanime)

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13365 signé en date du 03 décembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Madame Eliane Liliane Engel, ainsi que Madame Chantal Virginie Josiane Engel et son époux Monsieur Alain Gaasch, ainsi que Madame Léa Catherine Engel, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°843/5141, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,06 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 60,00 euros et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13366 signé en date du 03 décembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur Léon Engel, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°844/5143, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,34 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 340,00 euros et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13367 signé en date du 03 décembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Madame Chantal Virginie Josiane Engel et son époux Monsieur Alain Gaasch ainsi que Madame Léonie Lucie Stomp, Madame Eliane Liliane Engel et Madame Léa Catherine Engel, concernant l'acquisition par la commune de Kehlen de la parcelle n°847/5145, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,17 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 170,00 euros et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié de vente n°13347 signé en date du 28 novembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur Max Molitor, ainsi que Madame Lynn Hames, concernant la vente par la commune de Kehlen de la parcelle n°37/5130, de nature « place », d'une contenance de 0,11 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour un prix total de 110,00 euros et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13358 signé en date du 02 décembre 2025 entre l'administration

communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur John Conrardy, ainsi que son épouse Madame Marianne Henriette Nickels, concernant l'échange de deux parcelles, par lequel la commune de Kehlen échange la parcelle n°2130/5153, de nature « place », d'une contenance de 0,15 are, contre la parcelle n°2130/5154, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les deux situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 140,00 euros en faveur de la commune de Kehlen et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13341 signé en date du 26 novembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur Roger Albert Thill, concernant l'échange de trois parcelles, par lequel la commune de Kehlen échange les parcelles n°2130/5162, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are et n°2130/5163, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are, contre la parcelle n°2130/5164, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, toutes les trois situées au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, pour une soulte de 10,00 euros en faveur de la commune de Kehlen et sous les conditions y énoncées;

Le conseil communal approuve l'acte notarié d'échange n°13310 signé en date du 19 novembre 2025 entre l'administration communale de Kehlen, représentée par son collège des bourgmestre et échevins, et Monsieur Antoine Tonus, ainsi que son épouse Madame Nicole Marguerite Lippert, concernant l'échange de deux parcelles, par lequel la commune de Kehlen échange la parcelle n°838/5134, de nature « place », d'une contenance de 0,01 are, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », section C de Nospelt, contre la parcelle n°838/5135, de nature « place voirie », d'une contenance de 0,01 are, située au lieu-dit « Rue des Prés », section C de Nospelt, le présent échange se faisant sans soulte et sous les conditions y énoncées.

1.4. Maison pour Tous au quartier Elmen, Brasserie – Avenant au contrat de bail d'exploitation

(vote unanime)

Le conseil communal approuve l'avenant au contrat du bail du 17 juin 2025 signé en date du 10 décembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Kehlen et la société Concept Brasserie Elmen S.à.r.l., représentée par Monsieur Christophe Diederich, gérant unique. Par le biais dudit avenant, les parties conviennent de procéder à la mise à disposition, au profit du preneur, des locaux nommés Sas et cuisine de réchauffement

d'une superficie d'environ 28,78 m² ainsi que de leurs équipements, situés au rez-de-chaussée de l'immeuble Maison pour Tous.

2. Contrats

2.1. Contrat de prestations de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise

(vote unanime)

Le conseil communal approuve le contrat de prestations de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise pour adultes conclu en date du 10 décembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins avec Madame Monique Harslem de Nospelt pour l'année 2026, tel qu'il est présenté.

2.2. Contrat de prestation de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise

(vote unanime)

Le conseil communal approuve le contrat de prestations de services relatif aux cours de langue luxembourgeoise pour adultes conclu en date du 10 décembre 2025 entre le collège des bourgmestre et échevins avec Madame Tania Lucas de Kehlen pour l'année 2026, tel qu'il est présenté.

3. Fête nationale 2025 – Décompte et don à la Fondation « Wonschstär »

(vote unanime)

Le conseil communal approuve le décompte établi par le receveur communal Monsieur Serge Harles, en date du 20ten novembre 2025 relatif aux festivités de la fête nationale 2025 et accorde à l'association « Wonschstär » à Steinsel un don de 3.000,00 euros, et décide de prendre en charge la différence entre le boni des festivités relatives à la fête nationale 2025 et le don à attribuer, à savoir 1.649,17 euros.

4. Centre de promesse du « Télévie » à Bissen – Don

(vote unanime)

Le conseil communal accorde à l'opération caritative « Télévie » un don de 2.000,00 euros dans le cadre de l'organisation du « Centre de Promesses » à Bissen.

5. Pacte Climat 2.0 - Approbation des objectifs pour les indicateurs clés du programme « EEA » « European Energy Award » 2026

(vote unanime)

Le conseil communal a approuvé le contrat « Pacte Climat 1.0 » lors de sa séance du

14 décembre 2012 et le contrat « Pacte Climatique 2.0 » lors de sa séance du 03 juin 2022. Les deux contrats ont été signés entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, le groupement d'intérêt économique « myenergy » et la commune de Kehlen.

Etant donné qu'une tâche importante dans le cadre du contrat du Pacte Climat consiste à mettre le programme « EEA » « European Energy Award » à l'ordre du jour du conseil communal au moins une fois par an, Monsieur Thierry Lagoda, conseiller Pacte Climat, a présenté les objectifs pour les indicateurs clés du programme « EEA » « European Energy Award » 2026, élaborés par l'équipe du Pacte Climat de la commune de Kehlen, au conseil communal le 28 novembre 2025. Lors de la séance de ce jour, le conseil communal approuve lesdits objectifs pour les indicateurs clés du programme « EEA » « European Energy Award » 2026.

6. SICONA Sud-Ouest – Programme d'action annuel 2026

(vote unanime)

Le conseil communal approuve le programme d'action du SICONA Sud-Ouest pour l'année 2026 de la commune de Kehlen d'un montant total de 952.427,33 euros dont 330.000,00 euros à charge de la commune de Kehlen.

7. Commission consultative communale des affaires culturelles – Démission d'un membre

(vote unanime)

Par le biais de sa lettre du 02 décembre 2025, Monsieur André Gerges soumet à l'administration communale de Kehlen sa démission en tant que membre neutre de la commission consultative communale des Affaires culturelles. Ainsi, le conseil communal approuve cette démission et ladite commission se compose comme suit :

N°	Nom / Prénom		Fonction
1	SCHWARZ Sandy	CSV	Secrétaire
2	REDING Paul	CSV	Membre
3	MATIAS TRIGO Afonso Filipe	CSV	Membre
4	NOESEN-HEINTZ Nathalie	LSAP	Présidente
5	DREWS Frank	LSAP	Membre
6	KRECKÉ Patrick	DP	Membre
7	THILTGES Paul	déi gréng	Membre
8	WACKERS Marie Paule	neutre	Membre
9	ADAM Joël	neutre	Membre
10	vacant	neutre	Membre
11	SUYS Willy	neutre	Membre
12	NOESEN Philippe	neutre	Membre
13	EICHER-SCHMITT Myriam	neutre	Membre

8. Lotissement d'une parcelle dans la « Rue du Cimetière » à Nospelt

(vote unanime)

Le conseil communal approuve le projet de lotissement n°229467 ayant pour objet le morcellement de la parcelle n°59/3922, d'une contenance de 37,10 ares, de nature « place occupée », située au lieu-dit « Rue du Cimetière », inscrite au cadastre de la commune de Kehlen, section C de Nospelt, en deux lots distincts. Il s'agit du lot n° 59/X1, d'une contenance de 6,45 ares et le lot 59/X2, d'une contenance indéfinie. Ledit projet a été établi par le géomètre officiel, Monsieur Sascha Sereser auprès de l'Administration du cadastre et de la topographie pour le compte de Monsieur Henri Robert LIPPERT.

9. Administration communale - Attribution du titre de secrétaire adjoint

(vote unanime)

Le conseil communal décide d'attribuer à Madame Caroline Pellizzaro, ayant réussi l'examen d'admission définitive dans la carrière du secrétaire communal, le titre de « secrétaire communal adjoint » avec effet au 01 janvier 2026.

10. Confirmation de règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins

(vote unanime)

Le conseil communal confirme deux règlements de circulation d'urgence du collège des bourgmestre et échevins, à savoir dans la rue du Cimetière à Kehlen pour des travaux d'assainissement de la canalisation devant les immeubles n°19 – n°29 et n°24 – n°32, à partir du 01 décembre 2025 jusqu'au 12 décembre 2025; dans la rue d'Olm à Nospelt pour des travaux de rehaussement d'un mur le long du trottoir devant l'immeuble n°7, à partir du 15 décembre 2025 jusqu'au 19 décembre 2025.

11. Budget

11.1. Budget rectifié 2025

(Ce point de l'ordre du jour a été adopté avec 10 voix pour, 2 abstentions (Monsieur Patrick Krecké & Madame Maryse Frantzen) et 1 voix contre (Monsieur Larry Bonifas)).

Le conseil communal approuve le budget rectifié 2025 de la commune de Kehlen tel qu'il est présenté, comme suit :

- Total des recettes ordinaires
44.524.063,59 euros;
- Total des dépenses ordinaires
37.706.318,56 euros;
- Boni propre à l'exercice
6.817.745,03 euros;
- Total des recettes extraordinaires
4.915.251,12 euros;
- Total des dépenses extraordinaires
28.751.926,02 euros;
- Mali propre à l'exercice
23.836.674,90 euros;
- Boni du compte de 2024
18.903.212,31 euros;
- Boni présumé fin 2025
1.884.282,44 euros;

11.2. Budget 2026

(Ce point de l'ordre du jour a été adopté avec 10 voix pour, 2 abstentions (Monsieur Patrick Krecké & Madame Maryse Frantzen) et 1 voix contre (Monsieur Larry Bonifas)).

Le conseil communal approuve le budget 2026 de la commune de Kehlen tel qu'il est présenté, comme suit :

- Total des recettes ordinaires
45.823.122,63 euros;
- Total des dépenses ordinaires
45.207.443,13 euros;
- Boni propre à l'exercice
615.679,50 euros;
- Total des recettes extraordinaires
40.337.319,95 euros;
- Total des dépenses extraordinaires
42.717.618,52 euros;
- Mali propre à l'exercice
2.380.298,57 euros;
- Boni du compte de 2025
1.884.282,44 euros;
- Boni présumé fin 2026
119.663,37 euros;

SÉANCE À HUIS CLOS

12. Affaires du personnel – Agent municipal - Nomination définitive d'un fonctionnaire communal dans la catégorie de traitement D, groupe de traitement D1, sous-groupe à attributions particulières

(vote unanime)

Le conseil communal procède, moyennant vote secret, à la nomination définitive d'un agent municipal au groupe de traitement D1, sous-groupe à attributions particulières.

13. Affaires du personnel – Service d'éducation et d'accueil communal pour enfants (SEA)

13.1. Engagement d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social

(vote unanime)

Le conseil communal procède, moyennant vote secret, à l'engagement d'un employé communal pour le service d'éducation et d'accueil communal pour enfants de la commune de Kehlen avec degré d'occupation de 75% (30 heures de travail par semaine) sous le statut de l'employé communal dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe éducatif et psycho-social.

13.2. Modification de la tâche d'un employé communal dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social

(vote unanime)

Le conseil communal décide de modifier la tâche d'un employé communal au service d'éducation et d'accueil communal pour enfants dans la catégorie d'indemnité B, groupe d'indemnité B1, sous-groupe éducatif et psycho-social, poste occupé actuellement à raison de 36 heures de travail par semaine à 40 heures par semaine à partir du 01 janvier 2026.

Avis au public*

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 19/09/2025, n°5.2., a approuvé le **règlement-taxe relatif au prix d'entrée d'événements organisés par la commune**, approuvée par le Ministère des Affaires intérieures, sous référence FC05-2025-A408.

RÈGLEMENT-TAXE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 19/09/2025, n°5.3., a approuvé le **règlement-taxe relatif à la location de voitures dans le cadre du projet « Carsharing »**, approuvée par le Ministère des Affaires intérieures, sous référence FC05-2025-A409.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 28/11/2025, numéro 5.2, a approuvé

le projet de lotissement qui a pour objet la fusion de trois parcelles inscrites au cadastre de la commune de Kehlen, section A de Kehlen, à savoir la parcelle numéro 851/3558, de nature « place (occupée) », d'une contenance de 2,65 ares, située au lieu-dit « Rue de Simmerschmelz », la parcelle numéro 851/3559, de nature « jardin », d'une contenance de 4,60 ares, située au lieu-dit « Kiperloch » et la parcelle numéro 852/1679, de nature « terre labourable », d'une contenance de 9 ares, située au lieu-dit « Kiperloch », conformément au plan présenté par le bureau de géomètres officiels BEST G.O. S.à r.l. de Niederaanven, pour le compte de la société Trust S.à r.l. de Nospelt.

RÈGLEMENTS DE CIRCULATION D'URGENCE

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal à Kehlen, dans sa séance du 28 novembre 2025, point 9 de l'ordre du jour, a confirmé **trois règlements de circulation d'urgence** du collège échevinal, datés du 19 novembre 2025, numéros 2, 3 et 5, approuvés par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 12 décembre 2025 et par le Ministre des Affaires intérieures le 05 janvier 2026, référence 322/25/CR.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 28/11/2025, numéro 5.1, a approuvé

le projet de lotissement qui a pour objet de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 811/7625, section A de Kehlen, de nature « terre labourable », d'une contenance de 20,15 ares, située au lieu-dit « Rue de Schoenberg », en cinq nouveaux lots distincts, à savoir le lot 1, d'une contenance de 6,66 ares, le lot 2, d'une contenance de 2,00 ares, le lot 3, d'une contenance de 2,00 ares, le lot 4a, d'une contenance de 3,99 ares et le lot 4b, d'une contenance de 5,50 ares, conformément au plan présenté par le bureau de géomètres officiels BEST G.O. S.à r.l. de Niederaanven, pour le compte de la copropriété volontaire Simone NEU, Susanna CANOSSA MARTINS, Michael DE SOUSA SERRANO, Dimitrios KARAOULANIS, Eleftheria KOTOUDI, Frederik Christian DARRAS, Sara Isabelle Marie DELBECQUE, en date du 24/09/2025.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 28/11/2025, numéro 5.3, a approuvé

le projet de lotissement qui a pour objet de lotir la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Kehlen sous le numéro 158/4480, section C de Nospelt, de nature « place occupée », d'une contenance de 13,50 ares, située au lieu-dit « Grand-Rue », en deux nouveaux lots distincts, à savoir le lot numéro 158/X1, d'une contenance de 5,36 ares, de nature « place occupée » et le lot numéro 158/X2, d'une contenance de 8,16 ares, de nature « place occupée », conformément au plan présenté par M. Sascha SERESSE, géomètre officiel auprès de l'Administration du cadastre et de la topographie, pour le compte de Mme Nicole Rita Marthe TOELEN.

PROJET DE LOTISSEMENT

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 19/12/2025, numéro 8, a approuvé

le projet de lotissement n°229467 ayant pour objet le morcellement de la parcelle n°59/3922, d'une contenance de 37,10 ares, de nature « place occupée », située au lieu-dit « Rue du Cimetière », inscrite au cadastre de la commune de Kehlen, section C de Nospelt, en deux lots distincts, à savoir le lot n° 59/X1, d'une contenance de 6,45 ares et le lot 59/X2, d'une contenance indéfinie, demande introduite par M. Henri Robert LIPPERT.

* Les textes des règlements sont à la disposition du public à la maison communale à Kehlen où ils peuvent en être pris copie sans déplacement, ainsi que sur le site internet communal dans la rubrique « Médiathèque ».

Rétrospective

ORANGE WEEK: D'GEWALT A SENGE VILLE FORMEN 4. DEZEMBER 2025

Foto Joe Warling

Zu Elmen an der „Maison pour Tous“ huet Dr. Mary Faltz am Kader vun der „Orange Week“ eng spannend an déifgräifend Konferenz zum Thema „Entre 4 Murs – La violence sous toutes ses formes“ gehalten.

Dr. Faltz ass dobäi op déi verschidde Forme vu Gewalt agaangen – kierperlech, psychologesch, sexuell, a sozial – an huet gewisen, wéi staark d'Gewalt souwuel eenzel Mënsche wéi och eis Gesellschaft als Ganzt beaflosst.

Mat hirem Wëssen an engem oppenen Austausch huet si d'Participanten dozou invitéiert d'Gewalt besser ze erkennen an aktiv virzegoe fir se ze verhënneren.



Méi Fotoe
fannt Dir hei



E FLOTTE MOMENT ZESUMMEN 10. DEZEMBER 2025

Foto Max Staus

An enger festlech dekoréierter Musekshal zu Keespelt huet d'Kommissioun vum 3. Alter zesumme mat der Gemeng Kielen op déi traditionell Seniorefeier invitéiert. Den Orchester „Les Gavroches“ huet mat bekannte Melodië fir eng flott Ambiance a musikaalesch Stëmmung gesuergt. Et gouf vill gepotert, gelaacht an natierlech och gedantz.



Méi Fotoen
fannt Dir hei



GLÜHWÄIN & MERRY CHRISTMAS

18. DEZEMBER 2025

Foto Médiathèque Commune de Kehlen

An enger relaxer Ambiance kuerz virun de Chrëschtdeeg, hat Gemeng Kielen op een Afterwork an der Maison pour Tous zu Elmen invitéiert.

Mat onse Partner, der Ligue HMC, der Brasserie Elmen, Dadofonic an dem Juki, konnte Grouss a Kléng aus der Gemeng Kielen bei engem Glühwäin an, enger Tarte flambée e puer flott Momenter verbréngen an anengems um Stand vun der Ligue HMC ee flotte Chrëscht dagscadeau fannen.



CHRISTMAS WITH ELVIS & THE DIVAS

21. DEZEMBER 2025

Foto Joe Warling

Den 21. Dezember 2025 hunn de Steven Pitman an d'Cheyenne Janas an der Kierch zu Kielen virun engem begeeschterte Publikum ee ganz besonnesche Concert ginn.

Mat enger Auswiel u Chrëscht dags-, Gospel- a Lovesongs hunn si d'Leit op eng musikalesch Rees voller Emotiounen matgeholl.

Déi stëmmungsvoll an déi eenzegaarteg Atmosphär vun der Kierch hunn de Concert zu engem onvergessleche Moment gemaach.



ALLES GUDDES FIR 90 JOER!

9. JANUAR 2026

Foto Joe Warling

Dem Här Edouard „Edy“ Thimmesch alles Guddes zu sengem 90. Gebuertsdag, deen hien den 30. November 2025 gefeiert huet. Als drëtt Kand vu véier gouf den Edy den 1935 zu Ollem am Café / Epicerie Nic. Thimmesch-Poecker gebuer. Seng Mamm war vu Bettenduerf Unterfoos. Zesumme mat senger Fra, der Madamm Ursula Welter huet den Edy dräi Kanner a sechs Enkelkanner.

D'Schäffe Marc Bissen a Max Molitor hunn dës Geleeënheet genotzt, fir dem Jubilar perséinlech ze felicitéieren. Mir wënschen him nach vill gesond a glécklech Joren am Krees vu senger Famill.



Méi Fotoe fannt Dir hei



THÉ DANSANT

18. JANUAR 2026

Foto Christiane Harpes

Party Champs mam Rol Girres a Jeannot Conter, hunn et alt erëm fäerdeg bruecht déi ronn 150 Leit mat flotter musikalescher Stëmmung z'ënnerhalen an zum Danzen ze beweegen.

De nächste Rendez-vous ass e Sonnden, 22. Mäerz 2026.



Méi Fotoe fannt Dir hei



NEIJOERSCHPATT 19. JANUAR 2026

Foto **Danielle Hartert-Theis**

Viru ronn 270 intresséierte Matbierger huet de Buergermeeschter Félix Eischen an der Musekshal zu Keespelt iwwer déi vill Projete geschwat, déi d'Gemeng Kielen aktuell ëmsetzt oder fir d'Zukunft geplangt huet.



Méi Fotoe
fannt Dir hei



KONFERENZ - LIGUE SANTÉ MENTALE 23. JANUAR 2026

Foto **Club Senior Kielen**

D'Ligue Santé Mentale huet zu Kielen déi intresséiert Matbierger iwwert d'psychescht Wuelbefannen an d'Gesondheet am Alter informéiert.

Dobäi goufen altersbedéngt Erausfuerderungen an déi heefegst psychesch Erkrankungen erkläert, souwéi méiglech Hëllef- a Behandlungsweeër virgestallt.



Méi Fotoe
fannt Dir hei



LIICHTMËSSDAG

2. FEBRUAR 2026

Foto Mediathéik Gemeng Kielen

Fir d'Kanner aus dem Precoce an der Spillschoul vu Kielen huet d'Gemeng op Liichtmëssdag seng Diere grouss opgemaach.

Och de Buergermeeschter war begeeschtert vun deem flotte Sengen, dat, wéi et sech gehéiert, mat Kamelle belount ginn ass!



D'Foto
fannt Dir hei



31.05.2026
KULTUR A KONSCHT
FESTIVAL
KIELEN

AVIS AUX ARTISTES

Le festival culturel et artistique KUKI offre la possibilité aux artistes venant du Luxembourg et de la Grande Région de participer à l'édition 2026 du festival.

Scannez le QR code et participez au festival KUKI 2026. Inscriptions ouvertes jusqu'au 15 mars 2026 !



AN ALLE KÜNSTLER

Das Kultur- und Kunstfestival KUKI bietet Künstlern aus Luxemburg und der Großregion die Möglichkeit, am Festival 2026 teilzunehmen.

Scannen Sie den QR-Code und werden Sie Teil des KUKI-Festivals 2026! Anmeldung bis zum 15. März 2026.

NUMÉROS UTILES

Administration communale de Kehlen T. 30 91 91 - 1

15, rue de Mamer
L-8280 Kehlen

T. 30 91 91-1
F. 30 91 91-200

E-mail: commune@kehlen.lu
www.kehlen.lu



Kehlen App

HEURES D'OUVERTURE

du lundi au vendredi :
07h00 - 11h30 et de
13h30 - 16h00

CIS

**Centre d'incendie
et de secours
Kehlen**

49771 - 3400

59, rue d'Olm
L-8281 Kehlen

Appelez le **112** pour les
interventions urgentes tels
que le secours aux personnes
blessées et malades, les incendies,
les inondations, les intoxications,
des pollution, des dégâts.

BIERGERZENTER

POPULATION@KEHLEN.LU

Coordination du « Biergerzenter » - état civil - indigénat - gestion des cimetières

Joël Kieffer, préposé joel.kieffer@kehlen.lu 30 91 91 - 203

Réception - commandes et changements de poubelle

Patrizia Paciotti patrizia.paciotti@kehlen.lu 30 91 91 - 299

Accueil - changements d'adresse - délivrance de certificats et formulaires - cartes d'identité, passeports - chèques-services - gestion des chiens

Shannon Baum shannon.baum@kehlen.lu 30 91 91 - 201

Laurent Coos laurent.coos@kehlen.lu 30 91 91 - 204

Gestion des chiens chien@kehlen.lu

SECRÉTARIAT COMMUNAL

Coordination administrative - relations avec le bourgmestre, collège échevinal et conseil communal

Marco Haas, secrétaire marco.haas@kehlen.lu 30 91 91 - 405

Caroline Pellizzaro, secrétaire adjoint .. caroline.pellizzaro@kehlen.lu 30 91 91 - 404

Maxime Lenato maxime.lenato@kehlen.lu 30 91 91 - 406

Alicia Rodenburg alicia.rodenburg@kehlen.lu 30 91 91 - 403

Relations publiques et communication

Jean-Marc Derigat jean-marc.derigat@kehlen.lu 30 91 91 - 409

Erika Ebuén erika.ebuen@kehlen.lu 30 91 91 - 414

Pascale Emeringer pascale.emeringer@kehlen.lu 30 91 91 - 411

Coordination Buet buett@kehlen.lu

Coordination Agenda agenda@kehlen.lu

Gestionnaire-animatrice - Maison pour Tous - Elmen

Sarah Graf sarah.graf@kehlen.lu 621 33 90 30

Événementiel

Monia Thillmany-Konz event@kehlen.lu 30 91 91 - 413

Davina Schol event@kehlen.lu 30 91 91 - 412

ÉCOLES | MAISON RELAIS | CRÈCHE & HALL SPORTIF

www.schoul-kielen.lu

École centrale - Zentralschoul - 2, rue de Nospelt, Kehlen .. loge.ecole@kehlen.lu 30 82 92

École préscolaire - Spillschoul - 1, rue de Kopstal, Kehlen 30 01 05 - 1

Précoce - 12A, bvd Robert Schumann, Olm precoce.olm@gmail.com ... 30 03 99

Maison relais - rue de la Libération, Kehlen sea.mr@kehlen.lu 30 82 92 - 400

Crèche - 13, rue de Meispelt, Keispelt sea.creche@kehlen.lu 30 91 99

Hall sportif - rue de la Libération, Kehlen hall.sportif@kehlen.lu 30 59 50

Enseignement fondamental

Steve Brück steve.bruck@kehlen.lu 30 91 91 - 207

Laura Logrillo laura.logrillo@kehlen.lu 30 91 91 - 206

École de musique

Christian Meißner christian.meissner@ugda.lu

RECETTE COMMUNALE

Comptabilité communale - gestion clients et fournisseurs - gestion de la facturation comm. - recouvrement des créances - impôt foncier

Serge Harles, receveur	serge.harles@kehlen.lu	30 91 91 - 301
Janine Aguiar Mendes	janine.mendes@kehlen.lu	30 91 91 - 302
Christiana Malheiro	christiana.malheiro@kehlen.lu	30 91 91 - 307

FINANCES COMMUNALES

Budget - comptabilité administrative - établissement factures taxes communales - subsides et primes

Mike Back, préposé	mike.back@kehlen.lu	30 91 91 - 321
Nicoletta Colamonico	nicoletta.colamonico@kehlen.lu	30 91 91 - 303
Nadine Hilgert	nadine.hilgert@kehlen.lu	30 91 91 - 304

RESSOURCES HUMAINES

Sandra Arend	sandra.arend@kehlen.lu	30 91 91 - 305
Nadine Tibor	nadine.tibor@kehlen.lu	30 91 91 - 308
Natacha Berton	natacha.berton@kehlen.lu	30 91 91 - 306

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL | BÂTISSSES / URBANISME

Ingénieur-technicien

Marc Silverio, préposé	marc.silverio@kehlen.lu	30 91 91 - 502
------------------------	-------------------------	----------------

SERVICE TECHNIQUE | BÂTISSSES / URBANISME

Secrétariat

Schehersada Bajrami	schehersada.bajrami@kehlen.lu	30 91 91 - 508
---------------------	-------------------------------	----------------

Technicien

Max Berens	max.berens@kehlen.lu	30 91 91 - 510
------------	----------------------	----------------

Délégué à la sécurité

Sven Fandel	sven.fandel@kehlen.lu	30 91 91 - 503
-------------	-----------------------	----------------

Architecte

Céline La Monica	celine.lamonica@kehlen.lu	30 91 91 - 505
------------------	---------------------------	----------------

Urbaniste - Conseiller logement

Stéphanie Ansay	stephanie.ansay@kehlen.lu	30 91 91 - 513
-----------------	---------------------------	----------------

Télécommunications

Fabio Sousa	fabio.sousa@kehlen.lu	30 91 91 - 507
Marc Georges	marc.georges@kehlen.lu	30 91 91 - 514

SERVICE TECHNIQUE | GÉNIE CIVIL ET INDUSTRIEL

Secrétariat

Cécile Daems-Achten	cecile.achten@kehlen.lu	30 91 91 - 504
---------------------	-------------------------	----------------

Ingénieur-technicien

Daniel Muno	dan.muno@kehlen.lu	30 91 91 - 501
-------------	--------------------	----------------

Technicien en génie civil

Daniel Simoes Caetano	daniel.simoes@kehlen.lu	30 91 91 - 506
-----------------------	-------------------------	----------------

Agent municipal - Garde champêtre

Patrick Nothum	patrick.nothum@kehlen.lu	30 91 91 - 509
Patrick Pauwels	patrick.pauwels@kehlen.lu	30 91 91 - 515

Service des eaux

Claude Grüneisen	claudio.grueneisen@kehlen.lu	30 91 91 - 511
Lecture compteurs d'eau	waasser@kehlen.lu	

PERMANENCES

En dehors des heures de bureau, pendant les « week-ends » et jours fériés

Service de régie
621 339 021

État civil / décès
621 339 079

Service des eaux
621 339 020

SERVICE DE RÉGIE

Yann Deboulle, chef d'équipe
regie@kehlen.lu

30 91 91-701

Hervé Marchetto
herve.marchetto@kehlen.lu
30 91 91-702

OFFICE SOCIAL

2-4, Parc d'Activités Capellen
L-8308 Capellen
Permanence à Kehlen (mairie):
Chaque 2^e mercredi
sur rendez-vous
Inês Figueiredo,
assistante sociale
ines.figueiredo@oscmamer.lu
26 11 37-27

JUKI & CLUB SENIOR

JUKI | Jugendhaus Kielen

26 10 23 88 / 621 247 335

JUKI | Jugendhaus Ollem

621 247 424

JUKI | Wantergaart Elmen

621 581 868

Club Senior Kielen

26 10 36 60 / 621 339 070

SERVICES DE SANTÉ

Kinésithérapie

Centre de kinésithérapie et d'ostéopathie 33 87 88
 Marianne Kieffer-Schintgen | Julie Mangen | Vicky Frank |
 Hélène Pirenne | Xavier Boudler | Jennifer Moffatt |
 Sophie Barreira Neves | Jessie Biewer | Jerry Turmes |
 Esteban Cayuelas | Leslie Beauclair | Pierre Ahlen
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
 www.kinekehlen.lu

Fernande Holtzem 691 614 672
 3, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Centre de kinésithérapie 26 30 23 89
 Isabelle Biver | Anne Bouschet | Monia Nijenhuis | David Schinasi
 4A, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

KinéOs Elmen -
Cabinet de Kinésithérapie et d'Ostéopathie 27 67 55 76
 Pauline Vilain | Elisabeth Cartigny
 8, Groussgaass | L-8297 Olm

Médecine dentaire

Centre médico-dentaire de Kehlen 26 10 28 10
 Dr. Mélanie Bodarwé | Dr. Nicolas Château |
 Dr. Elise Gaudin | Dr. Guillaume Perrier
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Médecine générale

Dr. Doru Burlacu 621 414 741
 33, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Dr. Manette Ewert 27 39 09 22
Dr. Vincent Meyers 27 39 09 21
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen

Dr. Maryam Ziai 26 10 26 47
 22, rue de Kopstal | L-8284 Kehlen

Orthopédiste-Orthésiste-Podologiste

Marc Klein - Orthoconfort 621 250 509
 5, rue Leck | L-8390 Nospelt

Pédicure médicale

Institut de beauté Alexa Ballmann 26 30 21 17
 13, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

Institut DeLuxe (2^e étage) 621 763 749
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Institut de beauté - La maison de la beauté 30 81 39
 14, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut artisan de beauté Gabrielle Bertovic 691 250 582
 101, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Pédicure médicale à domicile Lovely feet 691 133 936
 81A, boulevard Robert Schuman | L-8340 Olm

Institut de beauté Schneider 621 668 970
 1, rue de Keispelt | L-8291 Meispelt

Marchal Véronique 621 292 214
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen

Pharmacie de Kehlen

26 30 44
 2A, rue de Nospelt | L-8283 Kehlen
 Heures d'ouverture:
 (lu - ve 8h00 - 12h15 et 13h45 - 18h30 / sa 8h30 - 12h15)

Psychologue diplômé(e)

Diana Henrici (FR, EN, DE) 671 543 685
 8, rue Jean Arp | L-8166 Kopstal
 Maîtrise en neurosciences certifié par l'État,
 expérience clinique et éducative, enfants,
 adolescents, adultes.

Tom Schwartz (LU, DE, EN, FR) 621 283 736
 20B, rue Pierre Dupong | L-8293 Keispelt
 Psychologesch Consultatioun a Coaching an der Natur
 www.liewensberodung.lu

Psychothérapie

Sandra Foucher (FR, PT, ES) 621 474 800
 Adolescents, adultes, familles et couples
 6, Grand-Rue | L-8391 Nospelt

Henri Grün 621 238 910
 14, rue Michel Welter | L-8339 Olm

Fari Khabirpour 621 143 139
 1A, rue des Jardins | L-8288 Kehlen

Sophrologue et coach de vie

Alexandra Barancova 621 693 023
 8, rue de Mamer | L-8280 Kehlen
 www.sophrocoach.lu

AUTRES ADRESSES UTILES

Police Grand-Ducale | Urgences 113

Commissariat Capellen | Steinfort 244 - 30 1000
 21A, route d'Arlon | L-8310 Capellen
 Adresse postale: B.P. 12 | L-8301 Capellen

Babysitting Hotline 621 247 335
 JUKI - Jugendhaus Kielen

Communauté pastorale | Secrétariat

4, rue de l'École | L-8391 Nospelt 26 10 21 78

Dépannage (24/24)

Creos gaz 8007 - 3001
Creos électricité 8002 - 9900
Eltrona 49 94 66 888
Post 8002-8004

Service forestier

Daniel Steichen, garde forestier 247-56706/621 202 116

Klima-Agence G.I.E. 40 66 58

Repas sur roues

SERVIOR 26 55 00 54

SICA

Gestion des déchets - Centre de recyclage 30 78 38 - 1

Vétérinaire

Dr Jean-Philippe Binamé |
Dr Anne Heinrich 26 30 26 70
 2, rue de Kehlen | L-8295 Keispelt

URGENCES

112

POLICE GRAND-DUCALE
URGENCES

113

BRASSERIE ELMEN

ENTDECKT EISE MENÜ



BRASSERIE
ELMEN

Maison Pour Tous
4 Groussgaass
L-8297 Olm

FOLLOWT EIS
OP INSTAGRAM



L'agence fête ses 20 ans à Nospelt !

Merci pour votre confiance depuis
deux décennies.

C'est avec une grande fierté que
nous célébrons les 20 ans de votre
agence d'assurance au cœur de
Nospelt.

Fondée et portée pendant de
nombreuses années par Marcel Biver,
l'agence continue aujourd'hui avec
la même proximité, le même sérieux
et l'envie constante d'être là pour

vous, au quotidien comme dans les
moments importants.

Je suis heureux de poursuivre cette
belle histoire avec vous, ici à Nospelt,
en restant à votre écoute pour tous
vos besoins en assurances.

Kevin Silva Bastos
Matricule 2011AG125

Heures d'ouverture :

- Lundi à vendredi
8h30 - 12h00
- Après-midi sur rendez-vous



Un service de
proximité, depuis
20 ans et pour
longtemps encore.

Agence Kevin Silva Bastos

1 rue de Dondelange
L-8391 Nospelt
T 26 10 27 67
M 621 58 30 01
kevin.silvab@agences-baloise.lu



baloise.lu

